

VIEW GRAND

THE GRAND RESORT LAGONISSI ATHENS MAGAZINE / ISSUE I



girl

CHANEL

LINEA PIU - 6 SEKERI ST. ATHENS, 106 74, GREECE. TEL: +30 210 36 06 125
24 N. KALOGERA ST. MYKONOS, 846 00, GREECE. TEL : +30 22890 78 922



Aegean blue...

Santorini

“My strongest motivation to design”

Y. Poniros



Aegean Blue Diamonds



THE VOLCANIC FLOWER COLLECTION
Design by Yiorgos Poniros

PONIROS

MASTERPIECES OF GREEK JEWELLERY

MYKONOS
BOUTIQUES
DOWN TOWN, Agia Anna, T: +30 22890 78545
MYKONOS GRAND Hotel & Resort

ATHENS
SHOWROOM-WORKSHOP
36, Ermou Str., 3rd floor
T: +30 210 3233066

SANTORINI
BOUTIQUES
FIRA, Goldstreet, T: +30 22860 25165
OIA, T: +30 22860 72260

CORNER RHODES, GALLERY LAMBROS

www.poniros.com • info@poniros.com

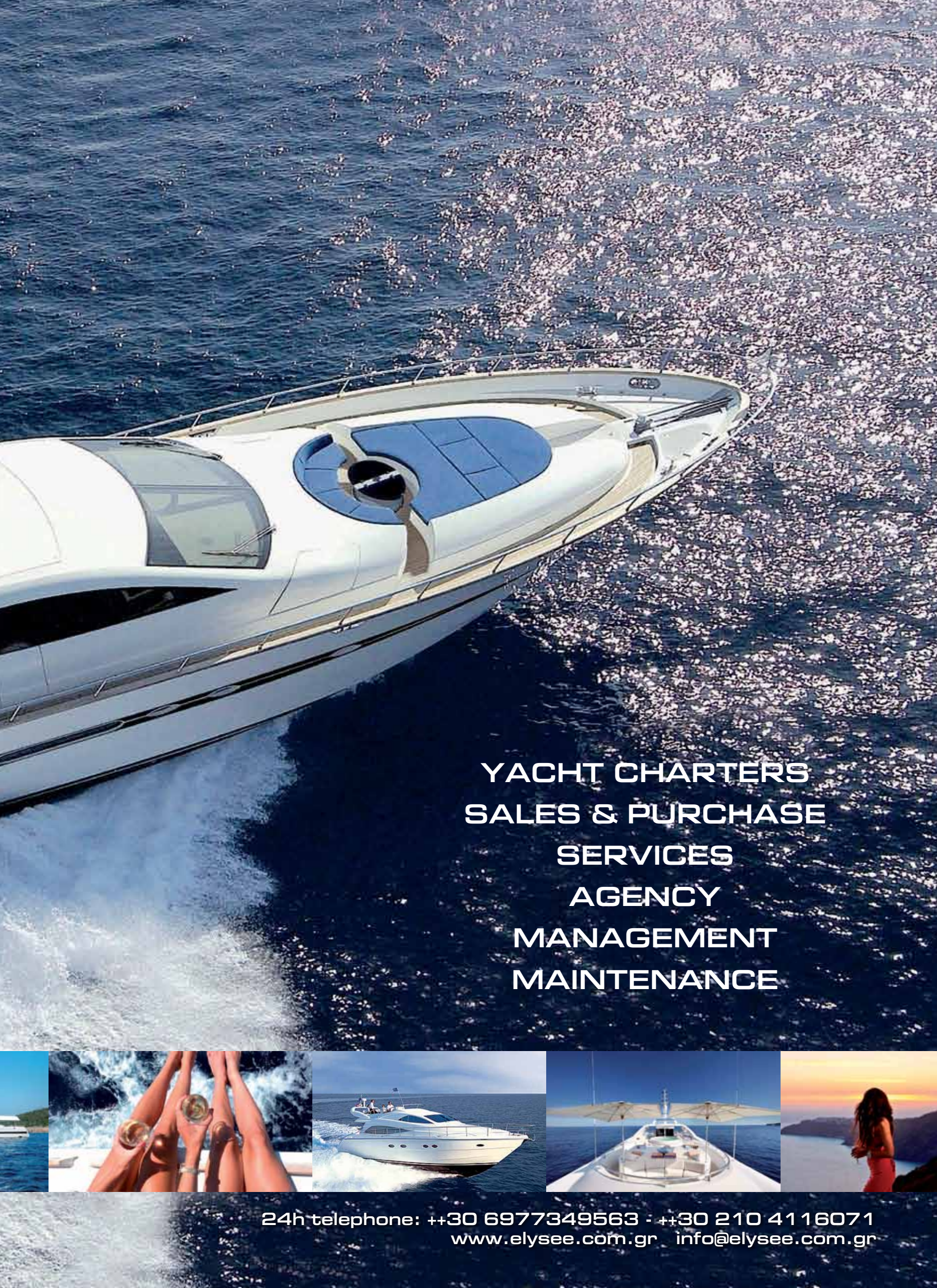
elysee^{Ltd.}

Your partner in yachting

Sotiros Str 20 & I. Polytechniou ave. 43, 18535 Piraeus GR
Tel: +30 210 4116071 - Fax: +30 210 4116061 - 24/7 line: + 30 6977349563
info@elysee.com.gr www.elysee.com.gr

This summer embark with ELYSEE Ltd.
Your ultimate choice in yachting
anywhere in the Mediterranean
...welcome aboard!





**YACHT CHARTERS
SALES & PURCHASE
SERVICES
AGENCY
MANAGEMENT
MAINTENANCE**



24h telephone: ++30 6977349563 · ++30 210 4116071
www.elysee.com.gr info@elysee.com.gr

INDEX



ΛΗΨΗ ΕΞΟΦΥΛΛΟΥ ΑΓΓΕΛΙΝΑ ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΚΑΦΤΑΝΙ ΒΛΥΜΑΡΙΝΕ (LINEA PIU) ΒΡΑΧΙΩΛΙ ΖΟΛΟΤΑΣ

17

AGENDA
ARTS, CULTURE, HAPPENINGS, EVENTS

20

MADE IN GREECE
DESIRE OBJECTS FROM GREEK DESIGNERS P.20

24

PHILIP TSIARAS
AN INTERVIEW WITH INTERNATIONAL ARTIST OF GREEK ORIGIN TALK ABOUT HIS AMBITION TO ORGANIZE AN EXHIBITION OF THE 100 VARIATIONS OF THE PARTHENON.

32

WHEN SUMMER MEET ART
CLASSIC PAINTINGS FROM THE FIRST HEARTBEATS OF MODERNISM ABOUT SUMMER

38

ELLY ANDRIOPOULOU, CHIEF OPERATING OFFICER AT THE STAVROS NIARCHOS FOUNDATION CULTURAL CENTER TAKE US A TOUR AT THE CULTURAL PARK

42

FASHION

50

DIVING WATCHES

56

GREEK FESTIVAL - 60 YEARS OF CULTURE

64

NAFPLIO. PARADISE AND HISTORY INTERTWINED.

68

GRAND RESORT LAGONISSI FACILITIES

98

LAST PAGE



collective
r e s o r t



blend
of style



Ermenegildo Zegna

Juicy Couture

LINKS
LONDON

UGG
australia

TED BAKER
LONDON

MICHAEL KORS

American Vintage



Grand Resort Lagonissi



ούμε σε μια χώρα, όπου η φιλοξενία είναι μια παράδοση στενά συνδεδεμένη με την ιστορία της. Έχοντας επιλέξει να ασχοληθώ με τον τουρισμό επειδή πιστεύω σ' αυτό, πήρα μια απόφαση να τιμήσω την ελληνική φιλοξενία και να συμβάλλω με τον δικό μου τρόπο στην εξέλιξη της τουριστικής βιομηχανίας της Ελλάδας και την προβολή της σε όλα τα σημεία του κόσμου.

Στην οικογένεια μου, αλλά και στην εταιρεία μου, Helios Hotels & Resorts, η λέξη «τουρισμός» σημαίνει ζεστή φιλοξενία και υψηλό επίπεδο υπηρεσιών που προσφέρονται στα ξενοδοχεία του ομίλου μας. Τα ίδια σημαίνει και για μένα προσωπικά. Σημαίνει επίσης προσοχή σε κάθε λεπτομέρεια, πάθος, χαμογελαστά πρόσωπα και άνθρωποι, που είναι πάντα έτοιμοι να υποδεχτούν καλεσμένους και να τους προσφέρουν ότι καλύτερο έχουν στην διάθεση τους. Να τιμήσουν την προτίμηση τους και να κάνουν την διαμονή τους μοναδική.

Σας καλωσορίζω στα ξενοδοχεία Helios Hotels & Resorts και σας καλώ να απολαύσετε τις διακοπές σας κοντά μας.

We live in Greece, a country that has a tradition of hospitality, where hospitality is a part of its history. I would like to honor it by contributing in my own way to the development of its tourism industry and to its promotion to all corners of the globe. I made conscious choice to work in the field of tourism because I believe in it.

In my family, in my company, Helios Hotels & Resorts, the word "tourism" means warm hospitality and high quality of service on all levels. It means the same thing to me personally. It also means paying attention to every detail, no matter how small it is, it means passion, it means smiling faces, it means people who are always ready to host the visitor and to give the best that they've got. It means to honor their stay and make it unique.

I welcome you to Helios Hotels & Resorts and invite you to enjoy your life close to us.

Mr. Kostas Mantonakis, President





MARINE CHRONOMETER MANUFACTURE

MANUFACTURE CHRONOMETER MOVEMENT WITH SILICIUM TECHNOLOGY.

SELF-WINDING. WATER-RESISTANT TO 100 M. 18 CT ROSE GOLD CASE.

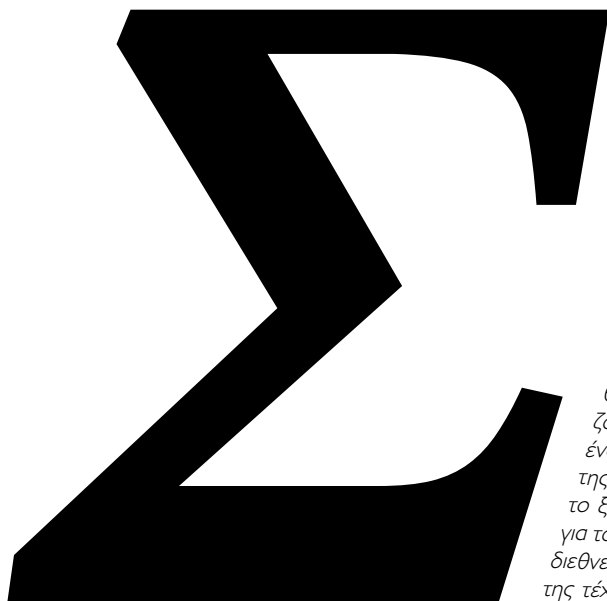
AVAILABLE ALSO ON LEATHER STRAP OR GOLD BRACELET.

ULYSSE-NARDIN.COM

Fa Cad'oro

FA CAD'ORO Boutique • Glyfada,
27 Andreou Metaxa str. • T. 2108945513

DISTRIBUTOR • SYMBOL HELLAS



ας καλωσορίζουμε στην Ελλάδα, μια χώρα με ιστορία, που χάνεται στην ομίχλη της αρχαιότητας. Ένα μέρος όπου κάθε επισκέπτης έχει την ευκαιρία να τιμήσει τους καλλιτεχνικούς και πολιτιστικούς θησαυρούς του. Σας καλωσορίζουμε στο Grand Resort Lagonissi, ένα από τα πιο γνωστά θέρετρα της νότιας Αττικής. Για δεκαετίες το ξενοδοχείο ήταν προορισμός για τους διάσημους ταξιδιώτες και διεθνείς jet setters από τον κόσμο της τέχνης, της πολιτικής και των

επιχειρήσεων, μέρος συνάντησης τους για τις διακοπές σε μια πολυτελή ατμόσφαιρα. Ένας παραθαλάσσιος παράδεισος πάνω σε μια κατάφυτη χερσόνησο 290 στρεμμάτων, σαν νησί που περιβάλλεται από τα κρυστάλλινα νερά του Αιγαίου, το Grand Resort Lagonissi καλωσορίζει τους επισκέπτες του με εξαιρετικές υπηρεσίες και ανέσεις πρώτης κατηγορίας.

Μέλος των Leading Hotels of the Worlds από το 2001, το Grand Resort Lagonissi υποδέχεται σημαντικούς επισκέπτες απ' όλο τον κόσμο, προσθέτοντας μια νότα ποιότητας στην ελληνική ξενοδοχειακή βιομηχανία. Ξεφυλλίζοντας το περιοδικό που κρατάτε θα μπορέσετε να καταλάβετε ότι εδώ, το μοναδικό επίκεντρο και η πηγή συνεχούς έμπνευσης για μας είναι οι πελάτες μας, οι οποίοι μας εμπιστεύονται και μας τιμούν με την παρουσία τους. Θα μπορέσετε επίσης να δείτε ότι Ιδιαίτερη προσοχή έχει δοθεί στο σχεδιασμό του κάθε δωματίου του ξενοδοχείου, τα οποία αποτελούν μια μικρή αποκάλυψη της φιλοξενίας η ένα καλόγουστο δώρο και αφυπνίζουν αισθήματα επιθυμίας και προσδοκίας. Κάθε ένα από 10 διαφορετικά εστιατόρια μας προσφέρει μια ευκαιρία για γαστριμαργική απόλαυση. Κάθε γεύμα είναι ευφάνταστος συνδυασμός της έμπνευσης και της γεύσης σε κομψό περιβάλλον, όπου μπορείτε να θαυμάσετε το απέραντο γαλάζιο της θάλασσας. Ό, τι φέρει τη σφραγίδα του Grand Resort Lagonissi φέρει επίσης μια υπόσχεση από εμάς προς εσάς, ένα μικρό στοίχημα που θέλουμε κάθε φορά να το κερδίζετε εσείς, καθώς για μας η ανταμοιβή μας είναι πάντα η ικανοποίησή σας!

We welcome you to Greece, a place with an ancient history lost in a haze of antiquity, a place where every visitor takes a pilgrimage to its artistic and cultural treasures. We welcome you to Grand Resort Lagonissi, the legendary resort that has been for decades the landmark of the south side of Athens. A place where cosmopolitan guests, famous travelers and international jet setters from the world of art, politics and business have met to enjoy their vacation in a luxurious atmosphere. Nestled on 72 acre lush peninsula, creating an independent islet, which juts out into the sea in one of the most beautiful settings in Attica, the Grand Resort Lagonissi is one of the country's major resorts.

Grand Resort welcomes its guests with exceptional care and services, along with the first class amenities in a luxurious atmosphere surrounded by the dazzling crystal waters of the Aegean Sea.

Member of the Leading Hotels of the Worlds since 2001, the Grand Resort Lagonissi appeals to important visitors from all over the world, adding a touch of quality to the Greek hotel industry. Leafing through the magazine you are holding you will understand that here, our unique focus and source of continuous inspiration are our guests, who place their trust in us and honor us with their presence.

Welcome to a hotel where particular care has been taken in the design of every room and bungalow or suite. Each one of them is a little revelation of hospitality, a gift of a good taste, awakening feelings of desire and expectation. Each of our 10 different restaurants offers an opportunity for gourmet indulgence; each meal a subtle interplay of inspiration, flavor and elegant surroundings as you gaze out at the endless blue sea.

Everything that bears the stamp of the Grand Resort Lagonissi also carries a promise from us to you, a little wager that we want you to win every time, because your satisfaction is our reward!

Mr. Nikos Tzimas, General Manager



FRANCK MULLER

GENEVE



Athens: Voukourestiou 21, tel.2103628003 Mykonos: Tria Pigadia, tel.2289022922
info@fmathens.com

Also available at *KaSSiS* Boutiques in Athens
www.kassis.net

VIEW GRAND

Publisher:

Vangelis Chaniotakis
vangelis@vagmamd.com

Editor in Chief: Thanasis Toloudis

Creative Art Director: Markela Kotaki

Advertising Department:

Kalliopi Moragli 210 2827823

Translation: Elly Spanou

Copy Editor: Niki Stathia

Contributors:

Elena Kaklamanou, George Rizopoulos
Eleni Perpinia, Katerina Papapostolou,
Mia Kollia, Costas Sourlas, George
Fragos, Mickaela Theofilou

Photographers:

Takis Spyropoulos, Mara Desipri,
Katerina Kotti, Dimitris Karteris

Fashion Editor:

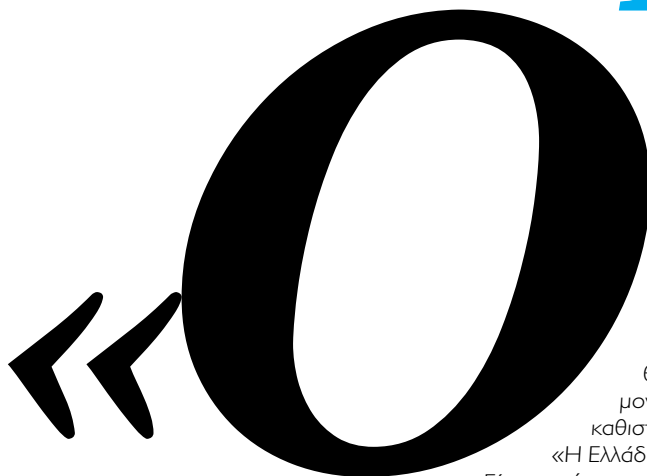
Dimitris Grammaticoyiannis, Eleni
Nomidi

VAGMA MEDIA DEVELOPMENT

23 Poseidonos & Davaki,
Metamorfosi PO 144 51
T:210 2827 823
Email: info@vagmamd.com

This magazine is distributed free of charge.
Nothing appearing in the GRANDVIEW
Magazine may be reprinted, reproduced
or transmitted, either in whole or in part
by any electronic or mechanical means,
without prior written permission
from the publisher.

VAGMA MEDIA DEVELOPMENT does
not necessarily share
the opinions expressed
in the GRANDVIEW Magazine

ΕΛΛΗΝΙΚΟ
Φως

κολοσσός του Μαρουσιού» παρα-
μένει ένα από τα γοητευτικότερα
κείμενα που έχουν γραφτεί για
τη σύγχρονη Ελλάδα. Γοητευτικό
γιατί περιγράφει μια Ελλάδα γο-
ητευτική μέσα στη μοναξιά της,
σαν ένα μικρό κομμάτι αιωνιό-
τητας που έφθασε στα αβαθή
του δικού μας χρόνου. Μια Ελλά-
δα γεμάτη από φως, χρώματα και
θάλασσα. Μια Ελλάδα με ένα φως
μοναδικό, που η καθαρότητά του το
καθιστά ξεχωριστό.

«Η Ελλάδα είναι αυτό που ξέρουμε όλοι. [...]

Είναι αυτό που προσδοκάς να είναι η γη όταν της
δίνεται η σωστή ευκαιρία.»

«Η Ελλάδα θα επιζήσει πάνω από όλες τις ιδέες της «Προόδου», θα αφομοιώσει, θα
καταστρέψει και θα αναδημιουργήσει καθετί που τώρα φαίνεται απαραίτητο για τη ζωή.
Εδώ τα πράγματα έχουν τον πρωταρχικό τους σκοπό. Ξαναγυρίζουν στις ρίζες τους»,
αναφέρει ο Henry Miller.

Η πρώτη ματιά και η πρώτη εικόνα από την αττική γη αμέσως σε συναρπάζει. Αυτό το
μέρος ίσως να είναι και το αρχαιότερο στην Ελλάδα.

Σε αυτή τη γη, σε μια χερσόνησο στο Λαγονήσι βρίσκεται το Grand Resort. Ο αρχι-
τεκτονικός του σχεδιασμός διακρίνεται από την ευαισθησία και το σεβασμό του προς
το περιβάλλον. Στο Grand Resort ο χρόνος σταματά μπροστά στην ομορφιά της φύ-
σης και στο παιχνίδισμα των χρωμάτων του ουρανού, της θάλασσας και του ήλιου που
εναλλάσσονται.

Με την ευκαιρία της έκδοσης του Grand View, το περιοδικό του Grand Resort Lagonissi,
θα ήθελα να σας καλωσορίσω στο ξενοδοχείο. Ένα ξενοδοχείο, το οποίο, δεν έχει
σταματήσει να μεταμορφώνεται, να εξελίσσεται, να βελτιώνεται. Γιατί το Grand Resort
Lagonissi είναι πραγματικά ένας ζωντανός οργανισμός. Οι άνθρωποι του βρίσκονται
πάντα στη διάθεση σας για να ικανοποιήσουν οποιαδήποτε επιθυμία σας.

Άλλωστε το καλοκαίρι είναι η καλύτερη εποχή της Ελλάδας και το Grand Resort το
γνωρίζει αυτό πολύ καλά. Είναι η περίοδος που οι παραλίες του, η πισίνα, τα εστιατόρια
του και τα μπαρ γίνονται μια δροσερή απόδραση σε κοντινή απόσταση από την Αθήνα.
Από νωρίς το πρωί έως αργά το βράδυ οι επισκέπτες το Grand Resort γίνονται μια πα-
ρέα και απολαμβάνουν ένα αληθινό παράδεισο. Άλλωστε οι καλοκαιρινές αναμνήσεις
είναι πάντα στιγμές με παρέες.

Καλό Καλοκαίρι

"The Colossus of Maroussi" is one of the most fascinating books ever written about
modern Greece. It is fascinating because it describes Greece as charming in its solitude,
like a small piece of eternity touching on the superficiality of our time. A Greece full of
light, colours and the sea. A Greece with an unparalleled light, with an unusual purity.
"Greece is what everybody knows. [...] It is what you expect the earth to look like if
given a fair chance."

"Greece will survive all these ideas of "Progress"; it will assimilate, destroy and recreate
everything that now seems essential to life. Here all things serve their primary purpose.
They return to their roots." Henry Miller, "The Colossus of Maroussi".

Attica immediately captivates visitors, from the first look and the first image. This region
is, perhaps, the most ancient in Greece.

The Grand Resort is found on this land, on a peninsula in Lagonissi. Its architectural
design is distinguished by the sensitivity and respect it affords the environment. Time
stands still at the Grand Resort, before the beauty of nature, and the alternating, playful
colours of the sky, sea and sun.

On the occasion of the publication of Grand View, the magazine of the Grand Resort
Lagonissi, I would like to welcome you to the hotel. A hotel that continues to transform,
evolve and improve, because the Grand Resort Lagonissi is a living organism. Our attentive
staff remains at your disposal to fulfil your every desire.

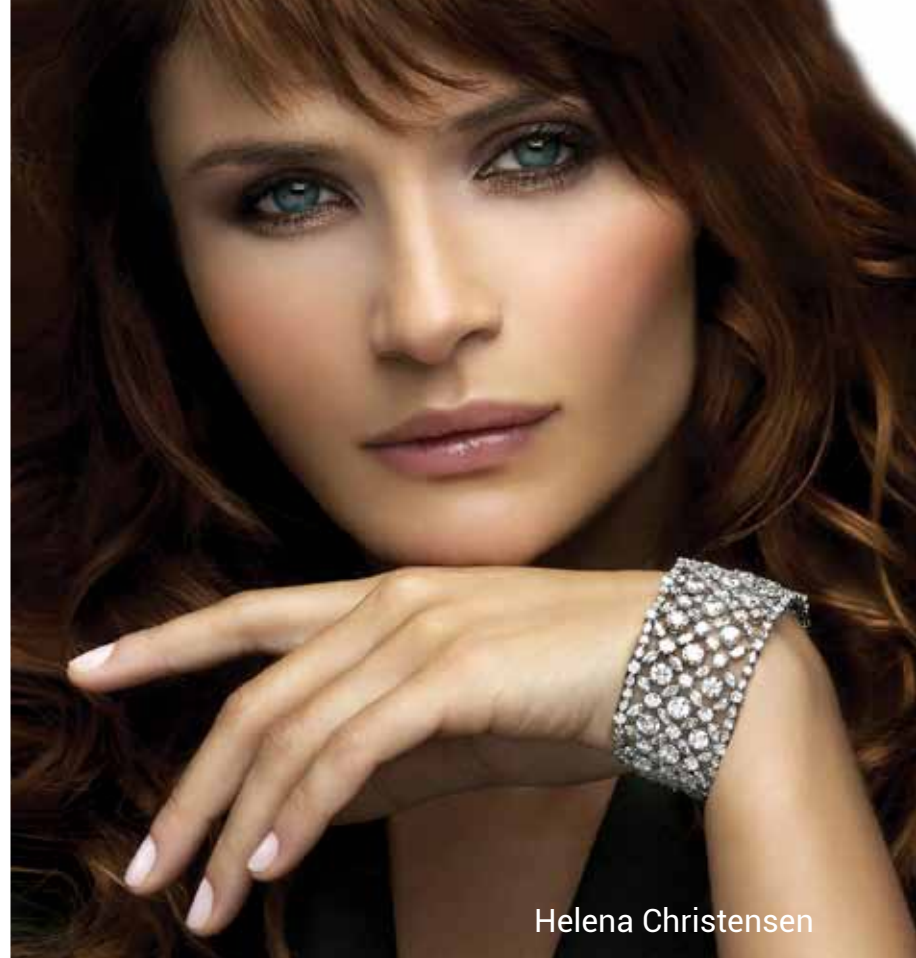
Summer is, without question, Greece's best season and the Grand Resort is well aware of
this fact. It is the season when its beaches, pool, restaurants and bars offer a refreshingly
cool getaway, just a short distance from Athens.

From early in the morning to late at night, guests of the Grand Resort come together
and revel in a true paradise. After all, summer memories are always the moments spent
in good company.

Have a wonderful Greek summer!



Adriana Sklenarikova



Helena Christensen



Carmen Kass



Naomi Campbell



DANELIAN

Athens: 10 Nikis Str., 4th Floor, Athens, Greece Tel.: +30 210 3221802
Grand Resort Lagonissi: 40th km Athens-Sounion, 190 10 Athens, Greece, Tel.: +30 22910 71311
 e-mail: info@diamondclub.gr
www.diamondclub.gr

ZOLOTAS

1895



A Golden Odyssey

120 years of Excellence

EXHIBITION OF
GREEK JEWELRY HERITAGE

01.06.2015 — 20.09.2015

10 Panepistimiou Avenue, Tel. (0030) 210 36 01 272

www.zolotas.gr

AGENDA

ARTS - CULTURE - HAPPENINGS - EVENTS

TEXT GEORGE RIZOPOULOS



MAMMA MIA (8-18 Οκτωβρίου)

Μία γοητευτική ιστορία αγάπης, γέλιου και φιλίας, με φόντο ένα ειδυλλιακό ελληνικό νησί και μουσικά επενδυμένα από τα διαχρονικά και πολυαγαπημένα τραγούδια των ABB A, όπως τα Mamma Mia, Dancing Queen, Take A Chance On Me, Money Money Money, The Winner Takes It All. Στο West End του Λονδίνου βρίσκεται στον 17ο χρόνο του και είναι το 8ο μακροβιότερο σόου στο Broadway.

Θέατρο Badminton, Άλσος Στρατού, www.abcd.gr, www.viva.gr

A delightful story of love, laughter and friendship, set on an idyllic Greek island to the timeless and beloved music of ABB A, featuring songs including Mamma Mia, Dancing Queen, Take a Chance on Me, Money Money Money, The Winner Takes it All and many more. It is in its 17th year in the West End of London, and is the 8th longest running show on Broadway.

Badminton Theatre, Goudi, www.abcd.gr, www.viva.gr



ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΤΕΤΣΗΣ - ΤΟΠΙΟΓΡΑΦΙΑ 2010-2014 (6 Μαΐου – 13 Σεπτεμβρίου)

Ο καλλιτέχνης εστιάζει το βλέμμα του στις ασύλληπτες ομορφιάς περιοχές του νησιού της Ύδρας, αναδύοντας μέσα από την ηδονικότητα των χρωμάτων του μια άλλη εικόνα της αξεπέραστης ομορφιάς τους. Παράλληλα, τα ασπρόμαυρα τοπία του με σινική μελάνη, αφήνουν να κορυφωθεί η απρόσμενη αίσθηση του σκοτεινού απροσδόκητου ή αιφνίδιου απρόσμενου στη ζωή.

Η διευθύντρια της Εθνικής Πινακοθήκης, Μαρίνα Λαμπράκη – Πλάκα, επισημαίνει στον ορότιτλο κατάλογο της έκθεσης μεταξύ των άλλων: «Τα τελευταία έργα του Παναγιώτη Τέτση φέρνουν αυθόρμητα στη μνήμη περιγραφές του Παπαδιαμάντη, στίχους του Κάλβου, του Σεφέρη, του Ελύτη» *Ίδρυμα Β & Μ Θεοχαράκη, Βασιλίσσης Σοφίας 9, 210-3611206, www.thf.gr*

Panagiotis Tetsis - Landscapes 2010-2014 (6 May – 13 September)

The artist focuses on the outstanding natural beauty of the island of Hydra and his hedonic colours reveal a different outlook on that sublime beauty. At the same time, his black and white ink landscapes lead the unexpected sense of a dark, sudden and unforeseen contingencies to a climax.

In the exhibition's catalogue Marina Labraki-Plaka, Director of the National Art Gallery, remarks: "The latest work of Panagiotis Tetsis brings effortlessly to mind the literary descriptions of Alexandros Papadiamantis, and the poetry of Andreas Kalvos, George Seferis and Odysseus Elytis." *B&M Theoharakis Foundation, 9 Vasilissis Sofias Av., 210-3611206, www.thf.gr*



ΗΛΕΚΤΡΑ ΤΟΥ ΕΥΡΙΠΙΔΗ (12 Ιουνίου - 26 Σεπτεμβρίου)

Με την Ηλέκτρα εγκαινιάζεται ο «Κύκλος Αρχαίου Δράματος», ένας νέος, ετήσιος θεσμός για το αρχαίο δράμα στη χώρα μας, που θα προσφέρει κατά τους καλοκαιρινούς μήνες υψηλού επιπέδου παραγωγές στην Αθήνα με την υπογραφή των πλέον αξιόλογων ελλήνων σκηνοθετών και με κορυφαίους συντελεστές. Ο θεσμός επιδιώκει να συστήσει στους πολυάριθμους θεατρόφιλους επισκέπτες της πόλης τους μύθους, την ιστορία, τα ιδεώδη και το πνεύμα της Αρχαίας Ελλάδας καθώς το έργο παρουσιάζεται στα ελληνικά με συνοδεία υπέρτιτλων σε ξένες γλώσσες. Τη Μαρίνα Ασλάνογλου στον ομώνυμο ρόλο σκηνοθετεί ο Σπύρος Ευαγγελάτος.

Θέατρο Badminton, Άλσος Στρατού, www.abcd.gr, www.viva.gr

Euripides Elektra (12 June - 26 September)

Electra opens the "Ancient Drama Cycle", a new annual event on ancient dramaturgy which, over the summer months, will present theatre productions of high aesthetic value in Athens under the expertise of the most accredited Greek directors and leading theatre figures. The event wishes to introduce the numerous theatre lovers who visit Athens to the myths, the history, the ideals and the spirit of Ancient Greece, as the play is in Greek with translated surtitles. Marina Aslanoglou plays the lead character under the direction of Spyros Evaggelatos. *Badminton Theatre, Army Park, www.abcd.gr, www.viva.gr*



ΒΡΑΒΕΙΟ ΔΕΣΤΕ 2015

(από 28 Μαΐου έως 30 Σεπτεμβρίου)

Το Βραβείο, στόχος του οποίου είναι η ανάδειξη μιας ανερχόμενης γενιάς καλλιτεχνών, θεσμοθετήθηκε το 1999 και απονέμεται κάθε δύο χρόνια σε έναν Έλληνα ή Κύπριο καλλιτέχνη. Οι έξι καλλιτέχνες που έχουν επιλεγεί ως υποψήφιοι – Ναταλί Γιαξή, Πέτρος Μώρης, Γιάννης Παπαδόπουλος, Άγγελος Πλέσσας, Σωκράτης Σωκράτους, Μαρία Χασάπι – θα παρουσιάσουν τη δουλειά τους σε μια έκθεση και η επιλογή του νικητή θα γίνει από διεθνή, εξαμελή κριτική επιτροπή ενώ ο νικητής θα λάβει το χρηματικό έπαθλο των 10.000 Ευρώ.

Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης, Μέγαρο Σταθάτου - Βασ. Σοφίας και Ηροδότου 1, www.cycladic.gr

DESTE Prize 2015 (from 28 May-30 September)

Established in 1999, the Prize is awarded biennially to a Greek or Cypriot artist and aims to bring forth a new generation of artists. The six artists shortlisted for the DESTE Prize 2015 – Natali Yiaksi, Petros Moris, Yiannis Papadopoulos, Angelo Plessas, Socratis Socratous, Maria Hassabi- will present their work in an exhibition and the winner, who will be awarded the amount of €10,000, will be selected by an international jury of six. *Museum of Cycladic Art, The Stathatos Mansion - Vasilissis Sofias Av. & 1, Irodotou St., www.cycladic.gr*



BREAKIN ' MOZART

(4 Σεπτεμβρίου)

Η παγκόσμια πρωταθλήτρια ομάδα breakdance DDC, ο βραβευμένος με Echo μουσικός, μαέστρος και σκηνοθέτης όπερας Christoph Hagel και η σοπράνο Anna Krauja, ενώνουν τις δυνάμεις τους και ανατρέπουν τα στερεότυπα στην κλασική μουσική και στο breakdance. Τα έργα του Μότσαρτ ακούγονται στην παράσταση πρωτότυπα, παιγμένα ζωντανά στο πιάνο από τον Christoph Hagel, αλλά και σε ορχηστρικές εκδοχές με μοντέρνες hip-hop διασκευές και δυνατά techno beats. *Τεχνόπολη του Δήμου Αθηναίων, www.technopolis-athens.com*

(4 September)

World champion breakdancing crew DDC, award-winning musician Echo, conductor and opera director Christoph Hagel, and soprano Anna Krauja join forces and overturn the stereotypes of classical music and breakdancing. The works of Mozart are heard in the production in an entirely new way, played live on the piano by Christoph Hagel, and in orchestral versions with hip-hop remixes and loud techno beats. *Technopolis Athens, www.technopolis-athens.gr*



Every piece of jewelry has a story to tell...

ilias LALAOUNIS

ATHENS: 6 Panepistimiou Ave. & Voukourestiou street, tel: +30 210 3624354
NEW YORK • PARIS • MYKONOS • SANTORINI • CORFU • THESSALONIKI

info@lalaounis.gr

www.lalaounis.com

MADE IN GREECE

TEXT ELENI PERPINIA

7 CORDS

Δύο νέοι Έλληνες σχεδιαστές με σπουδές στην Ιταλία, η Αθηνά Αξιώτη και ο Θέμης Μπόμπολας, έχουν δημιουργήσει ένα περιζήτητο φαινόμενο στο χώρο του κοσμήματος που συνδυάζει υψηλή ποιότητα κατασκευής, έμπνευση από την Ελληνική Μυθολογία και εξυπηρέτηση προσαρμοσμένη στις ανάγκες του πελάτη. «Τις δημιουργίες μας τις φοράμε και εμείς οι ίδιοι, κάποια κομμάτια μάλιστα δεν τα έχουμε βγάλει από επάνω μας από τότε που αρχίσαμε να σχεδιάζουμε. Αυτό είναι και το πνεύμα της Apriati: σχεδιάζουμε κοσμήματα που κάποιος μπορεί να φοράει πάντα, δεν σχεδιάζουμε κοσμήματα που μένουν ξεχασμένα σε κάποιο συρτάρι» δηλώνουν.

Το πιο εμβληματικό τους σχέδιο είναι μάλλον η σειρά των βραχιολιών cord, με μικρά ασημένια ή διαμαντένια charms. Φτιαγμένα στο χέρι στην Αθήνα σε ποικιλία χρωμάτων, κάθε κομμάτι είναι μοναδικό. Ένα μοντέρνο και κομψό γούρι που μπορεί να φορεθεί μόνο του ή μαζί με άλλα για πιο εντυπωσιακό αποτέλεσμα. Η συλλογή 7 Cords, που ονομάστηκε έτσι για τον συμβολισμό που αποδίδεται στον αριθμό επτά, αποπνέει απλότητα και κομψότητα.

Trained in Italy, two young Greek designers Athina Axioti and Themis Bobolas have created a sought-after jewelry phenomenon that combines skilled artisanal craft, inspiration from Greek mythology and a tailor-made service. 'We wear our own creations, including a few pieces that we haven't taken off since we started designing. This is the Apriati spirit: designing jewelry that people live with and don't hide in a drawer,' they declare. Their most emblematic design is probably the cord bracelet series, with small silver or diamond charms. Handcrafted in Athens in a selection of colours, each piece is unique, providing a modern and stylish amulet that can be worn as a single bracelet or stacked in multiples for maximum effect. The 7 Cords collection, aptly named for the symbolism attributed to the number seven, exudes simplicity and elegance. www.apriati.com

ΚΟΜΠΟΛΟΪ / ROSARY

Υποκατάστατο του τσιγάρου, «όργανο μέτρησης» του καημού και του αναστεναγμού, αντίπαλον δέος του ρολογιού, το κομπολόι πέρασε από χιλιάδες χέρια, πρωταγωνίστησε σε τραγούδια, έγινε σύμβολο σε θρησκείες και παραδόσεις εκατοντάδων χρόνων. Κάθε κομπολόι είναι και μια ιστορία. Ένα ταξίδι στον χρόνο, ιστορίες χαράς, προσευχής, μοναξιάς, πόνου, προσμονής, ανθρώπων απλών, με εξουσία, αλλά και ταπεινών, με ένα κοινό γνώρισμα: αυτό το κορδόνι με τις χάντρες να κυλούν κελαρυστά ανάμεσα στα δάχτυλα. Χάντρες, άλλοτε παλιές και πολύτιμες από κεχριμπάρι, κοράλλι, ελεφαντόδοντο, κόκαλο, κέρατο, έβανο, φατουράν και μαστίχα, άλλοτε καινούργιες που αστράφτουν στο φως, διάφανες, που όμως έχουν να διηγηθούν τη δική τους μεγάλη ιστορία.

A substitute to the cigarette, a «tool» to count longing and agony, a long-time foe of the clock, the komboloi (worry beads) has passed through thousands of hands, inspired a large number of songs and become a symbol in religions and hundred-year-old traditions. Each komboloi has its own story. A journey back in time, stories of joy, prayer, loneliness, pain and expectation, simple people, with power, but also humble, with one common habit: a komboloi flipping noisily through their fingers. Some beads are old and precious, made of amber, coral, elephant bone, bone, shell, wood, faturan and mastic; and others are new, glowing in the light, transparent, but also with a story to tell.

Kombologadiko: 9, Amerikis Str., Athens, T: +30 212 7000500
33, Lazaraki Str. Glyfada, T: +30 212 7000 070





WOOD BE BAG!

Η τσάντα στην γκαρνταρόμπα κάθε γυναίκας αποτελεί μια ξεχωριστή κατηγορία από τα αξεσουάρ. Η Άννα Μωραΐτου βραβευμένη με το "A DESIGN AWARD AND COMPETITION" στην κατηγορία Σχεδίου Επίπλων, διακοσμητικών και ειδών σπιτιού δημιούργησε τσάντες από ξύλο και πλεξιγκλάς μετατρέποντας την τσάντα από απλή ανάγκη σε επιθυμία. Με βασικό οδηγό τις σπουδές της στην Ανώτατη Σχολή Αρχιτεκτονικής του Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου, η σχεδιάστρια κατασκεύασε τσάντες με στοιχεία από το βιομηχανικό σχεδιασμό και τη γεωμετρία που συναντάτε κυρίως στην αρχιτεκτονική. Η αγάπη της για τις νέες μορφές σχεδιασμού γέννησαν τσάντες που ξεχωρίζουν για τη δομή και την υφή τους. **Info: annamoraitou.gr**

Η τσάντα στην γκαρνταρόμπα κάθε γυναίκας αποτελεί μια ξεχωριστή κατηγορία από τα αξεσουάρ. Η Άννα Μωραΐτου βραβευμένη με το A DESIGN AWARD AND COMPETITION στην κατηγορία Σχεδίου Επίπλων, διακοσμητικών και ειδών σπιτιού δημιούργησε τσάντες από ξύλο και πλεξιγκλάς μετατρέποντας την τσάντα από απλή ανάγκη σε επιθυμία. Με βασικό οδηγό τις σπουδές της στην Ανώτατη Σχολή Αρχιτεκτονικής του Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου, η σχεδιάστρια κατασκεύασε τσάντες με στοιχεία από το βιομηχανικό σχεδιασμό και τη γεωμετρία που συναντάτε κυρίως στην αρχιτεκτονική. Η αγάπη της για τις νέες μορφές σχεδιασμού γέννησαν τσάντες που ξεχωρίζουν για τη δομή και την υφή τους. **Info: annamoraitou.gr**



ISAPERA / THE ONE PAIR FOR ALL OCCASIONS

Η Μελίσα Μεταξά μετέγραψε με λατινικούς χαρακτήρες την ελληνική φράση «ίσα πέρα» για να βαφτίσει τη δική της εκδοχή δερμάτινων σανδαλιών. «Δώδεκα χρόνια μετά την ενασχόλησή μου με την οικογενειακή μας επιχείρηση σκέφτηκα να διερευνήσω δημιουργικά τις ελληνικές μας ρίζες μέσα από τον επανασχεδιασμό του παραδοσιακού ελληνικού σανδαλιού» σημειώνει η σχεδιάστρια.

Τα πουλά στις μπουτίκ Free Shop στη Μύκονο και την Αθήνα, καθώς και σε ιντερνετικές μπουτίκ όπως το shopbob.com. Κάθε μοντέλο της συνοδεύει μία φωτογραφία ελληνικού καλοκαιριού: γαλάζια θάλασσα, λεπτομέρεια μιας βάρκας, ένας ασβεστωμένος τοίχος, το προφίλ μιας φραγκοσουκιάς... Η αισθητικότητα του ελληνικού τοπίου συνοδεύει τα σχέδια Ηλιοτρόπιο, Αζαλέα, Ζέρμπερα. Τα σανδάλια δηλαδή με λεπτομέρειες από τη σύγχρονη μόδα, όπως τρίχωμα πόνι, λεοπάρ ή εφέ πύθωνα.

Melissa Metaxa, co-founder and designer of Isapera sandals, is combining high couture with classic Greek style, creating timeless pieces Mood of Living immediately fell for. Inspired by her roots and summers spent on the beach in Greece, her sandals add an elegant touch to a leisurely feel.

"Isapera" [ίσα πέρα] in Greek means "Going forward, straight ahead and beyond."

As a native Greek and someone who grew up in the fashion industry—Metaxa's family had three boutiques around the country—it was only a matter of time before she would venture off into the fashion world on her own. Now she is excited to do what she does best: creating and designing, while also bringing business to her Greek community.

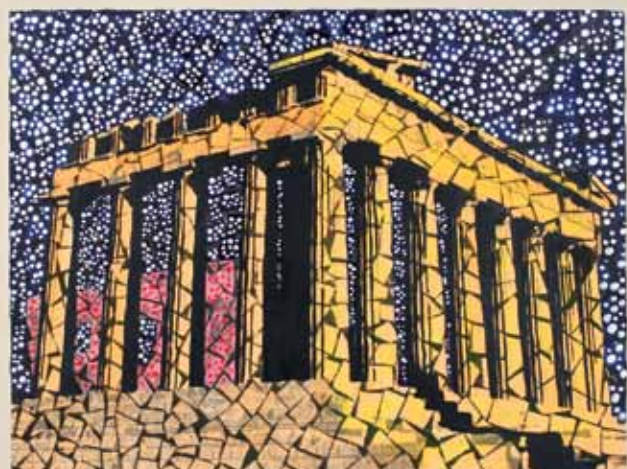
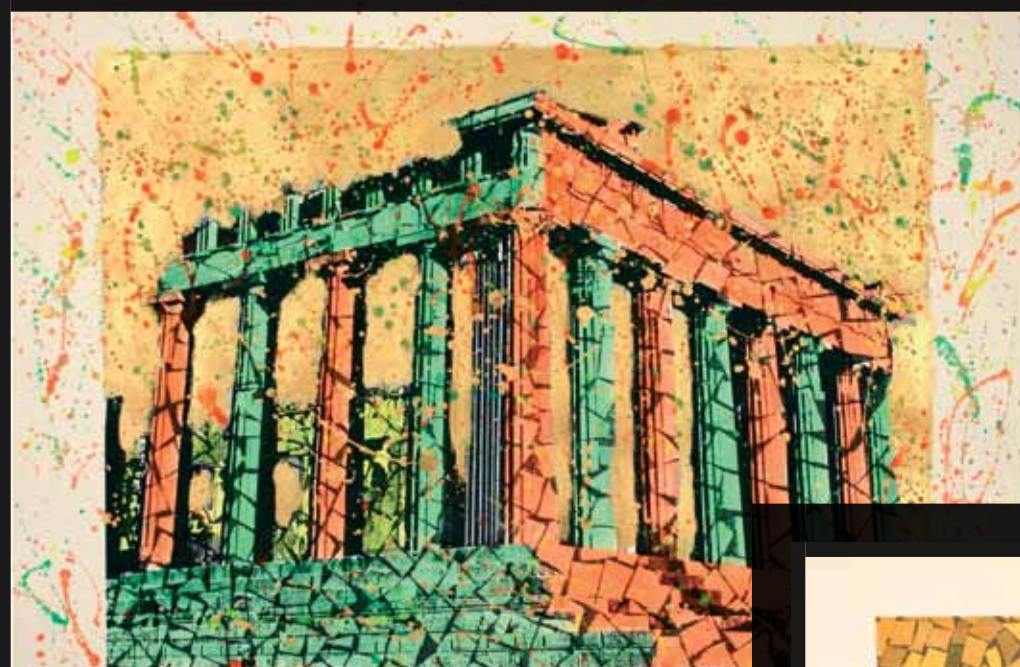
THE GREEK- AMERICAN DREAM

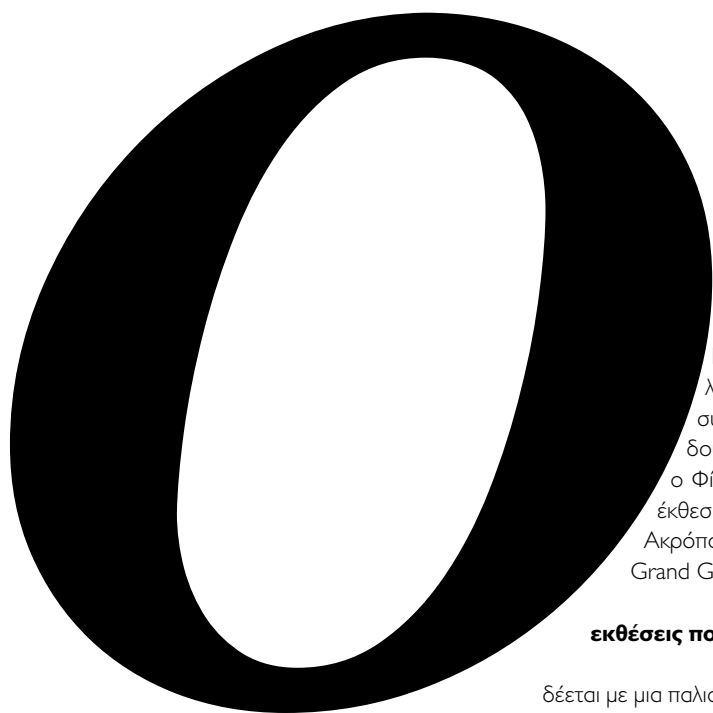
ΤΟ ΕΛΛΗΝΟΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΟΝΕΙΡΟ

Ο Φίλιππος Τσιάρας εργάζεται σε πολλούς διαφορετικούς τομείς υπηρετώντας την Τέχνη αλλά και τον τίτλο του πλέον πετυχημένου Ελληνικής καταγωγής καλλιτέχνη στο εξωτερικό. Τον συναντήσαμε στο studio του στο Μανχάταν....

Philip Tsiaras is active in many different fields connected to Art and proudly holds the title of the most successful artist of Greek origin abroad. We found him in his studio in Manhattan...







Ελληνικής καταγωγής διεθνής καλλιτέχνης πήγε στη Νέα Υόρκη ζώντας με πέντε χιλιάδες δολάρια το χρόνο αλλά επέμεινε, έγινε πιο σκληρός από τις κακουχίες που συνάντησε κατορθώνοντας κάτι πολύ δύσκολο. Να κρατήσει την απαραίτητη για τη δουλειά του δόση αθωότητας. Μετά από 75 ατομικές εκθέσεις σε όλον τον πλανήτη ο Φίλιππος Τσιάρας εξακολουθεί να έχει ως μεγάλη φιλοδοξία την προετοιμασία μιας έκθεσης για τις 100 παραλλαγές του Παρθενώνα σε μεγάλο Ελληνικό χώρο(το Μουσείο Ακρόπολης ή τη Στέγη Γραμμάτων και Τεχνών). Τώρα όμως ετοιμάζει την έκθεση του στη Grand Gallery στο Lower East Side της Νέας Υόρκης.

-Ποια φάση της δημιουργικής πορείας σας αντιπροσωπεύουν οι δύο εκθέσεις που κάνετε μέχρι τις 30 Ιουνίου στη Νέα Υόρκη;

Η έκθεση καταρχήν ονομάζεται "Yin, Yang me and the universe of things" και συνδέεται με μια παλιότερη έκθεση που είχα κάνει στην Κρήτη με τον τίτλο "The circle of life". Οι καινούργιοι μου πίνακες έχουν να κάνουν με το ying, το yang και τη σύλληψη της ζωής και την έλξη που υπάρχει ανάμεσα σε αντίθετα πράγματα. Αυτή η κυκλική ιδέα που στο Βουδισμό εκφράζεται μέσα από το Tantra. Πέρα από αυτό, επειδή ταξίδευα συχνά στην Ιταλία(κυρίως από το 1995 που με είχε προσκαλέσει ο δήμαρχος της Βενετίας) έχω εκτεθεί αρκετά στην ιταλική avant garde, όπως το "gruppo zero". Έχω πειραματιστεί αρκετά με τις μινιμαλιστικές φόρμες και ο κύκλος είναι μια από αυτές. Σε αυτές τις καινούργιες δουλειές που είναι μίνιμαλ, έχουν και μια επιρροή από αυτά τα χρόνια που πήγαίνα στην Ιταλία.

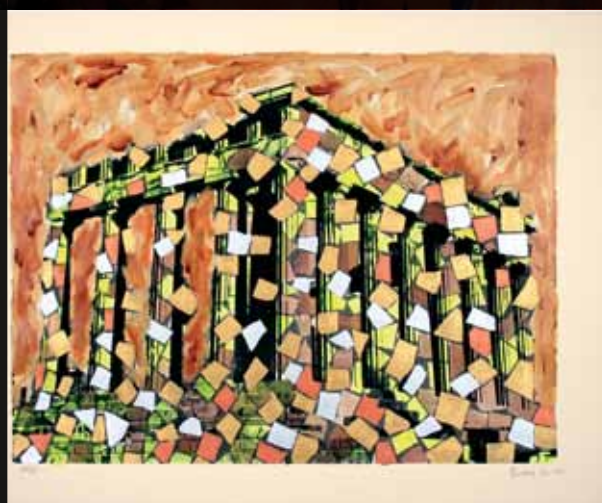
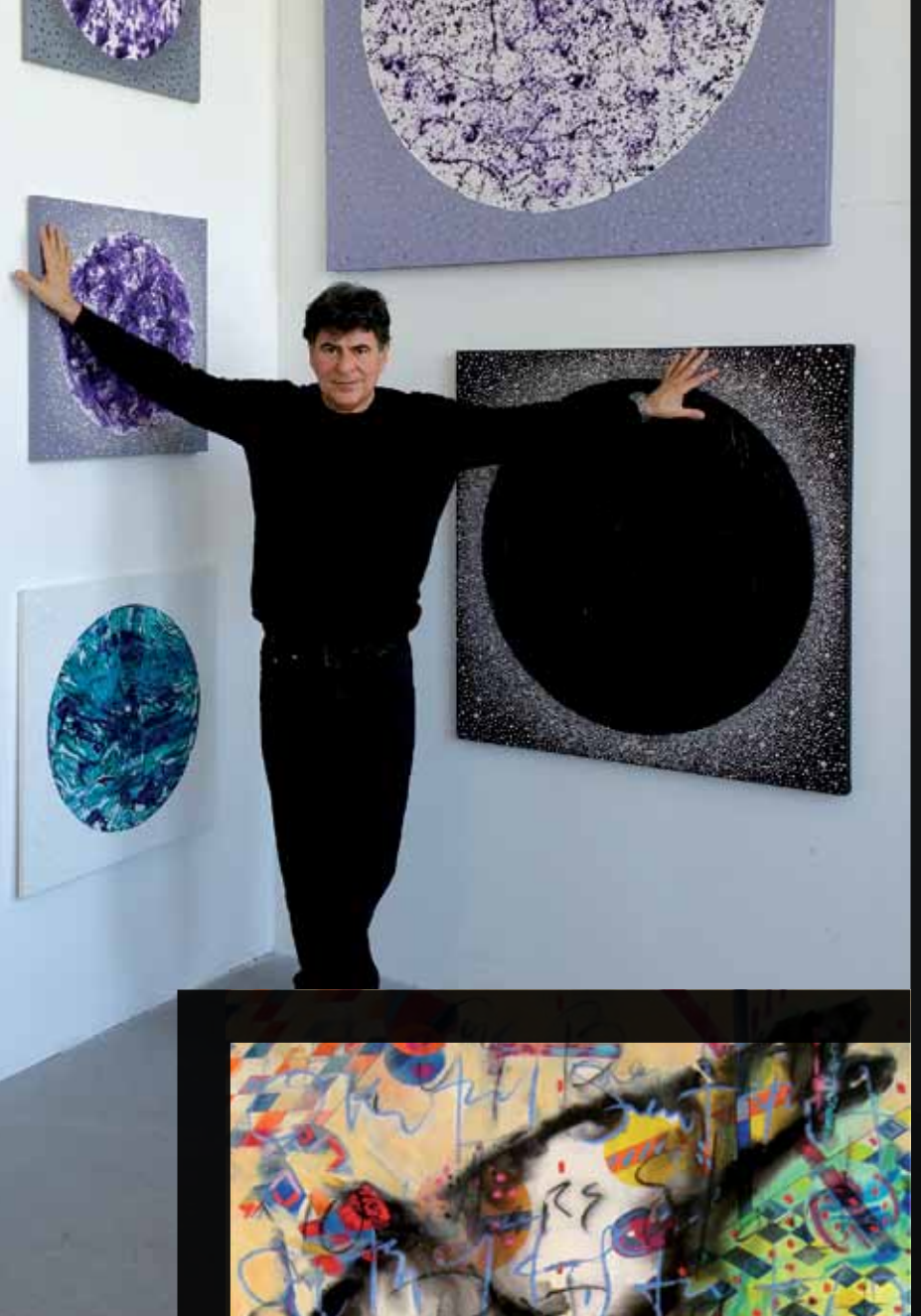
-Πως πάει το project των 100 παραλλαγών του Παρθενώνα σε Ελληνικό μουσείο;

Αυτή τη στιγμή ετοιμάζω το ημερολόγιο με έναν καινούργιο εκδότη που λέγεται Key Books. Έχουν μεγάλο ενθουσιασμό για τον Παρθενώνα. Θέλω να βρω το απόλυτα τέλειο μέρος για να τους δείξω! Η προτίμηση μου θα ήταν το μουσείο της Ακρόπολης, αν και δεν έχουν υπάρξει ζωντανοί άνθρωποι που έχουν εκθέσει τα έργα τους εκεί. Όλα αυτά τα πράγματα στην Ελλάδα είναι μια διαδικασία. Θέλει πάρα πολύ χρόνο. Είμαι λίγο του Αμερικάνικου στυλ: πηγαίνω, κάνω ότι μπορώ όταν είμαι εκεί, επιστρέφω. Δυστυχώς στην Ελλάδα πας, έχεις τεράστιο ενθουσιασμό αλλά μετά δεν υπάρχει κάποια συνέχεια. Πρέπει να πας ο ίδιος. Δεν έχουν πιάσει το διεθνή ρυθμό ότι όλα γίνονται πριν, από Ίντερνετ, τηλέφωνα... και μετά πας και τελειώνεις. Εκεί πας αρχίζεις, ξαναγυρνάς, έρχεσαι πάλι. Όμως, το 2016 η έκθεση με τους μοντέρνους Παρθενώνες θα γίνει σε κάποιο σημαντικό χώρο που δεν έχει ακόμα ανακοινωθεί...

Philip Tsiaras, an international artist of Greek origin, went to New York living on a budget of five thousand dollars per year but he persisted. He was hardened by the distress he went through and managed something very difficult: to keep the necessary sense of innocence, an essential feature of his art. After 75 solo exhibitions around the globe, Philip Tsiaras still has this one great ambition; to organize an exhibition of the 100 variations of the Parthenon in a historical Greek location (the Acropolis Museum or the Onassis Cultural Centre). However, at the moment he is preparing his solo exhibition at the Grand Gallery in Lower East Side, New York.

-Which step of your creative course do these two New York exhibitions lasting up to June, 30 represent?

First of all, the exhibition is titled "Yin Yang Me & The Universe of Things" and it correlates with an earlier exhibition I had done in Crete titled "The Circle of Life". My new paintings are about the Yin and Yang, our perception of life and the attraction between opposite things. In Buddhism, this idea of a cyclic course is expressed in the Tantra. Apart from that, thanks to my frequent trips to Italy (mainly from 1995 when the mayor of Venice had invited me) I have come into contact with the Italian avant garde, such as the "gruppo zero". I have experimented a lot with minimalist shapes and the circle is one of them. These new minimalist art projects have been partly influenced by those years in Italy.



ΔΥΣΤΥΧΩΣ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΠΑΣ, ΕΧΕΙΣ ΤΕΡΑΣΤΙΟ ΕΝΘΟΥΣΙΑΣΜΟ ΑΛΛΑ ΜΕΤΑ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΠΟΙΑ ΣΥΝΕΧΕΙΑ.

-Πως σας εμπνέει ο Οδυσσέας και γιατί;

Ένας άνθρωπος της διασποράς έχει πάντα αυτό το σύμπλεγμα του να επιστρέψει. Το οποίο γίνεται αίνιγμα της ζωής. Γιατί ποιο είναι τελικά το «σπίτι»; Που είναι η Ιθάκη; Ο φίλος μου ηθοποιός Χωραφάς έχει αυτό το πρόβλημα. Νομίζει ότι είναι Έλληνας αλλά πραγματικά είναι Γάλλος. Μιλάει Ελληνικά σα Γάλλος. Το ίδιο και τα Αγγλικά. Και τα Γαλλικά (γελάει) σαν Αμερικάνος. Τι είναι αυτή η επιθυμία της επιστροφής; Πνευματικό ή βιολογικό θέμα; Μεγάλη ερώτηση. Είμαι Έλληνας και Αμερικάνος μαζί και δυσκολεύομαι να απαντήσω.

-Πιστεύετε ότι η δουλειά του καλλιτέχνη είναι να απορροφάει το κοινό του στο πνευματικό του ταξίδι;

Θέλω η δουλειά μου να προκαλεί ένα άτομο να σκεφτεί για τον κόσμο, το σύμπαν αλλά και για τη ζωή με διαφορετικό τρόπο. Στον χαρακτήρα μου ακόμα και ως παιδί ήθελα να προκαλώ τους ανθρώπους κάτι. Να γελάνε η να νιώθουν κάτι άλλο που να τους συναρπάζει. Στον χαρακτήρα κάθε ατόμου επαφίεται ο τρόπος με τον οποίο προλαμβάνει την πληροφορία ενός καλλιτέχνη. Αν αγαπάς τη ζωή και τους ανθρώπους όπως εγώ, τότε θα βρεις στη δουλειά του καλλιτέχνη πολύ αγάπη, αισθησιασμό, χιούμορ, πράγματα που συνθέτουν το καλλιτεχνικό του DNA. Συμπερασματικά θα έλεγα ότι η Τέχνη είναι μια αποπλάνηση. Και ο καλλιτέχνης είναι ο γητευτής...

-Ποια έργα σας θυμίζουν περισσότερο το Καλοκαίρι;

Θα σου έλεγα τα «Αρχαία νερά». Έχουν σχέση με την ελληνική θάλασσα. Με μεγάλη προσπάθεια έκανα για αυτήν τη σειρά έναν καμβά που ήθελα να μοιάζει σαν ακουαρέλα της ελληνικής θάλασσας. Τα άλογα μου επίσης, αντιπροσωπεύουν την Ελλάδα και πολλές φορές αυτά τα άλογα είναι μέσα στο νερό της Ελλάδας. Είναι μέσα στο Ελληνικό πνεύμα. Είμαι κολυμβητής και μου αρέσει να κολυμπάω στο Αιγαίο. Έχω πάει σε όλες τις θάλασσες του κόσμου, από την Ιρλανδία μέχρι τη Μαύρη θάλασσα. Θάλασσα σαν αυτή της Ελλάδας δεν υπάρχει.

-Ποια είναι η αγαπημένη σας εικόνα από το Ελληνικό Καλοκαίρι;

Για μένα είναι να είσαι στη θάλασσα λίγο πριν πέσει η νύχτα.

-Πριν γίνετε γνωστός είχατε βρεθεί στη Νέα Υόρκη κάτω από πολύ δύσκολες συνθήκες. Ποια ήταν τα όπλα σας για να ξεπεράσετε αυτή τη δύσκολη θέση;

Πρέπει να είσαι χοντρόπτεσος. Να έχεις ένα πολύ καλά αναπτυγμένο εγώ. Πρέπει να είσαι ευαίσθητος, σε τέτοιο βαθμό ώστε να αισθάνεσαι τα πράγματα και να δημιουργείς καινούργιες ιδέες. Αν είσαι υπερβολικά όμως, μπορεί κάποιος με μια κακή κριτική να σε τελειώσει. Πρέπει να είσαι ένα δυνατό, ευαίσθητο και ευφάνταστο άτομο. Να τηρείς την πολύ ενδιαφέρουσα ισορροπία ανάμεσα στο να ζεις στον κόσμο αλλά και να ζεις μια ζωή πέρα από αυτόν. Όταν είσαι καλλιτέχνης δημιουργείς ένα δρόμο που είναι πολύ δύσκολος και ανώμαλος από την αρχή. Για να το ξεπεράσεις πρέπει να έχεις μια πολύ μεγάλη και έντονη αυτοεκτίμηση. Στην αρχή, έζησα από τη δουλειά μου αλλά σε πάρα πολύ χαμηλό επίπεδο. Συνέχισα, γιατί πίστευα ότι μια μέρα τα πράγματα θα είναι καλύτερα για εμένα.

- Ποια ήταν τα πιο σημαντικά πράγματα που σας έμαθε ο Λουκάς Σαμαράς;

Με το που έφτασα στη Νέα Υόρκη βρήκα τον πιο δύσκολο καλλιτέχνη του κόσμου που είναι ο Σαμαράς και επέμενα να με πάρει ως βοηθό. Μέσα από αυτόν έμαθα όχι μόνο τεχνικά πράγματα, αλλά και πως μπορεί να ζήσει ένας καλλιτέχνης από τη δουλειά του. Μου είπε κάτι πολύ σημαντικό "Ποτέ μην κάνεις το εύκολο. Το εμπορικό. Πάντα πρέπει να βρίσκεις την άλλη πλευρά της εύκολης εικόνας. Μπορεί να μη φαίνεται στην αρχή αλλά στο τέλος θα το καταλάβεις". Είναι πολύ δύσκολο όταν αρχίζεις γιατί ο κόσμος θέλει να σε αγαπάει και η δουλειά σου να αρέσει. Ταυτόχρονα πρέπει να επικοινωνείς να μην έχεις μόνο την ιδέα του εαυτού σου αλλά και αυτήν του θεατή.

- Κατά πόσο συνέβαλε αυτή η συνάντηση στην απογείωση της καριέρας σας;

Ο Σαμαράς με βοήθησε να καταλάβω την avant-garde. Η avant-garde

-How is the project of the 100 versions of Parthenon in a Greek museum progressing?

Right now I'm preparing a calendar with a new publishing house called Key Books. They are very enthusiastic about the Parthenon. I want to find the perfect place to show them! I would prefer the Acropolis museum, even though so far no living artist has ever exhibited their work there. These things in Greece need to follow a mighty long procedure. I do things the American way: I go, I do my best when I'm there and I come back. Unfortunately, in Greece, there is a lot of enthusiasm at the beginning but then there is no step two, unless you go there yourself. People haven't tuned in to the international rhythm where everything is decided upon beforehand over the Internet and the phone ... and then you simply go and finish it. In Greece you have to go and get started, then return home and then go back again. However, the 2016 exhibition with the modern Parthenons will be held at an important venue that has not been announced yet.

-Ulysses has been an inspiration for you.

In what way?

Members of a country's diaspora always have the longing to return. It becomes a life mystery. Where is "home", after all? Where is Ithaca? My friend and actor Georges Corraface faces exactly that problem. He thinks he is Greek but in reality he is French. He speaks Greek like the French and the same goes for English. What's more, he speaks French (laughs) like an American. What is that longing to return? Is it a biological or a mental concern? That's a difficult question. I'm Greek and at the same time American and I find it difficult to answer.

-Do you believe that the role of the artist is to fully absorb his audience in his mental journey?

I want my work to challenge people to think about the world, the universe and life differently. Even as a child, I wanted to have some kind of impact on people; I suppose, it is a trait of my personality. I wanted them to laugh or feel something else, something exciting. The way we perceive the information that an artist shares through his work depends on our individual character. If you love life and people the way I do, then, as an artist, you find plenty of love, sensuality, humour, things that make up an artist's DNA. In a nutshell, I would say that Art is seduction and the artist is the seducer.

-Which of your works is the best reflection of summertime?

I would probably say "Ancient Waters". There is a strong link to the Greek sea there. I tried hard to create a canvas for this project that looked like a watercolour painting of the Greek sea. Moreover, my horses represent Greece and many times they stand in the waters of Greece, surrounded by the spirit of Greece. I'm a swimmer and I like swimming in the Aegean. I have been to all kinds of seas and oceans around the world, from Ireland to the Black Sea. There's nothing like the sea in Greece.

IN GREECE, THERE IS A LOT OF ENTHUSIASM AT THE BEGINNING BUT THEN THERE IS NO STEP TWO, UNLESS YOU GO THERE YOURSELF.

είναι το φρέσκο, το καινούργιο, το δύσκολο και το ενδιαφέρον. Και συχνά το μη εμπορικό. Αυτό που θέλει χρόνια για να το καταλάβει ο κόσμος. Για αυτό χρειάζεται υπομονή. Αυτή είναι το μεγαλύτερο προσόν. Πρέπει να δουλεύεις και να περιμένεις. Η ευκαιρία θα έρθει.

- Ποιος ο ρόλος της φιλοδοξίας στην καριέρα του καλλιτέχνη;

Στην Αμερική η φιλοδοξία είναι ένα από τα σημαντικότερα προσόντα που μπορεί να έχει ένα άτομο. Στην Ελλάδα η φιλοδοξία είναι κακό. Γιατί πιστεύουν ότι ένας που είναι φιλόδοξος είναι κάποιος που θέλει περισσότερο από αυτό που του αρμόζει. Και νομίζουν ότι θα πατήσουν τον άλλον. Ο φιλόδοξος όμως, θα βοηθήσει τον άλλο και θα πάει πιο πέρα. Η Silicon Valley είναι ένα παράδειγμα της πορείας ενός φιλόδοξου που συνδυάστηκε με τις φιλοδοξίες κάποιων άλλων.

- Από το 1974 πραγματοποιήσατε περισσότερες από 75 εκθέσεις σε διάφορα ιδρύματα σε όλο τον κόσμο. Ποια ήταν η έκθεση που σας έκανε τόσο περιζήτητο;

Σημαντική στιγμή για εμένα ήταν το 1981 όταν αγόρασε τη δουλειά μου το Metropolitan Museum. Ο τότε διευθυντής του, William Liberman, που ήταν κάτι σα θεός στον κόσμο των μουσείων, ήρθε σε μια μεγάλη ομαδική έκθεση όπου δίπλα μου ήταν ο Basquiat και από την άλλη ο Keith Haring. Αγόρασε τελικά το δικό μου έργο (με την ονομασία Lacrimosa) και το έβαλε στη μόνιμη συλλογή του Metropolitan Museum. Άρχισε τότε μια μεγάλη κουβέντα για εμένα. Ένας άλλος «σταθμός» για την καριέρα μου, ήταν όταν ένας σημαντικός ιταλικός εκδοτικός οίκος, με το όνομα Electa, δημιούργησε μια μονογραφία της δουλειάς μου το 1988 και το κυκλοφόρησε σε όλα τα βιβλιοπωλεία του κόσμου. Αλλά πρέπει να συνεχίζεις κοιτώντας μόνο τον επόμενο σταθμό της καριέρας σου.

- Μετά την ενασχόληση σας με τόσους διαφορετικούς τομείς της Τέχνης, από την ποίηση μέχρι τη γλυπτική ποιο θεωρείτε ότι είναι κοινό χαρακτηριστικό που θα το λέγατε και ως συγκριτικό σας πλεονέκτημα;

Μελετώντας λογοτεχνία παίρνεις ένα απίστευτο ποσό πληροφοριών για τον κόσμο που ζούμε. Με αυτήν την πληροφορία έχεις τη γνώση που λείπει από πολλούς καλλιτέχνες. Έτσι ενώ πολλοί συνάδελφοι είναι έξυπνοι τους λείπει η ευρύτερη παιδεία. Αν δεις τη δουλειά μου από την αρχή μέχρι τώρα υπάρχει μια γραμμή, μια αίσθηση συνέχειας. Αντιπροσωπεύω τον εαυτό μου ότι κι αν κάνω και βλέπεις την προσωπικότητα μου είτε σε ένα αφαιρετικό αντικείμενο ή σε κάτι άλλο πιο πολύπλοκο. Οπότε καταλαβαίνεις ότι είναι δουλειά του Τσιάρρα. Δεν είναι φανερό αυτό, όπως το έργο του Φασσιανού που είναι όλα τα ίδια. Εγώ κάνω άλλο πράγμα προκαλώ το ίδιο μου το κοινό να ανακαλύψει τις ομοιότητες ανάμεσα στα διαφορετικά έργα μου.

- Ποιο είναι το πρώτο πράγμα που σας λείπει από την Αθήνα όταν έχετε πολύ καιρό να την επισκεφθείτε και γιατί;

Οι πολύ καλοί μου φίλοι, ένας τέλειος φραπέ, ο ήλιος και η αγαπημένη μου λαϊκή αγορά τις Παρασκευές στο Κολωνάκι.

- What is your favourite snapshot of the Greek summer?

Being at sea right before nightfall.

- Before you ever became famous, you were in New York in truly dire straits. What was your strategy to overcome this difficult situation?

You need to be hardheaded; your self-esteem needs to be well-developed. You need to be sensitive to the point that you can feel the things happening around you and create new ideas. If you are too sensitive, though, a negative review can easily break you. You need to be a strong, sensitive and imaginative person; to keep a very interesting balance between living in the world and living a life beyond it. When you are an artist, you open up a road that is very difficult and bumpy right from the start. To overcome this, you need to have very high self-esteem. At the beginning, I managed to live off of my art but my living standards were very low. I went on, because I believed that one day things would be better for me.

- What were the most important things you learnt from Lucas Samaras?

As soon as I arrived in New York I found the most difficult artist in the entire world, Lucas Samaras, and I insisted that he take me as his assistant. Working with him I didn't only learn technical things, but also how an artist can live off of his art. He gave me this very important piece of advice: "Never do what's easy and commercial. You always have to find the other side of the easy picture. Perhaps it's hard to see it at first, but in the end you'll see it." It is very difficult at the beginning because you want the world to love you and your work to be loved. At the same time you have to communicate; to have an idea of what the spectator thinks, not just what you think.

- To what extent did that cooperation help skyrocket your career?

Samaras helped me understand the avant-garde. Avant-garde means fresh, new, difficult, interesting and usually non commercial. It takes years for the people to understand all about it. That's why it takes a lot of patience. Patience is your number one asset. You need to work and wait. The opportunity will come.

- What is the role of ambition in an artist's career?

In America, ambition is one of the most important assets a person can have. In Greece, ambition is a bad thing. People believe that when you are ambitious, you want more than what you deserve. They think it leads to a dog eat dog situation. However, ambitious people help others and move forward. Silicon Valley is an example of an ambitious man that joined the path of other people's ambitions.

- Since 1974 you have done more than 75 exhibitions in several institutions around the world. What was the exhibition that made you famous?

An important moment for me was in 1981 when the Metropolitan Museum bought one of my works. The director of the museum at the time, William Lieberman, something like a god in the world of museums, came to a great group exhibition where Basquiat was on my left and Keith Haring on my right. Eventually he bought my work (titled 'Lacrimosa') and put it in the permanent collection of the Metropolitan Museum. Then everybody started talking about me. Another milestone in my career has been the moment when a leading Italian publishing house, named Electa, created a monography of my work in 1988 and released it to bookstores around the world. But you need to keep on going, looking only at the next stop in your career.

- Having worked in so diverse artistic fields, ranging from poetry to sculpture, what would you consider the common denominator that is your competitive advantage?

Literature is brimming with information about the world we live in. This information provides the knowledge that many artists lack. Even though many fellow artists are ingenious, they lack general knowledge of the world. If you see my work from the very beginning until now, there is a path, a sense of continuation. I represent myself, no matter what I do, and you can see my personality both in an abstract object and in things more complex. You can tell that this is one of Tsiaras's works. However, this is not as manifest as the works by Fasianos which look alike. I do something different. I challenge my audience to discover the similarities between my different works.

- What do you miss most about Athens when you haven't visited it for a long time and why?

My very good friends, a perfect frappe coffee, the sun and my favourite open market in Kolonaki on Fridays.



My work is to capture time: a split second of a moment, when the animal expresses emotion and my picture interprets this precious time as art.

Masa Ushioda

MISSION PARTNER OF



**NATIONAL
GEOGRAPHIC**

Pristine Seas Expeditions

KaSSiS

18 Voukourestiou Str · tel: 2103641000



Fifty Fathoms Collection

**1B
1735
BLANCPAIN**
MANUFACTURE DE HAUTE HORLOGERIE

www.blancpain.com

WHEN SUMMER MEET ART



Δεν είναι τυχαίο ότι σχεδόν όλοι οι πρωτοπόροι της μοντέρνας τέχνης ζωγράφιζαν από το φυσικό. Και δεν είναι τυχαίο ότι ζωγράφιζαν έξω, στο ύπαιθρο. Διαλέξαμε χαρακτηριστικές εικόνες από τα πρώτα σκιρτήματα του μοντερνισμού έως τη δεκαετία του '60. Οι εικόνες είναι καλοκαιρινές, γεμάτες θάλασσα, πεύκα και δροσιά...

It is no coincidence that nearly all pioneers of modernism utilise a natural technique. And it is also not a coincidence that they paint outdoors, in the open. We have selected some classic images from the first heartbeats of modernism in the 60s. The images are summery and fresh, filled with sea and pine trees ...

TEXT GEORGE FRAGOS



ΕΥΓΕΝΙΟΣ ΜΠΟΥΝΤΕΝ/
EUGE NE BOUDIN

**«ΠΑΡΑΛΙΑ ΣΤΗΝ ΤΡΟΥΒΙΛ»,
1864-65, Εθνική Πινακοθήκη της Ουάσιγκτον**

Σε αντίθεση με τη διαδεδομένη άποψη που θεωρεί τον Μανέ πατέρα του ιμπρεσιονισμού, πολλοί πιστεύουν ότι πρωτοπόρος εμπνευστής υπήρξε ο Ευγένιος Μπουντέν. Τούτη η εικόνα από την παραλία της Τρούβιλ ενέπνευσε γενεές ζωγράφων, οι οποίοι θέλησαν να απεικονίσουν φιγούρες σε τοπία.

**«LA PLAGE DE TROUVILLE»,
1864-65, National Gallery of Art, Washington D.C.**

Contrary to the widespread belief that Manet was the father of Impressionism, there are many who claim that Eugène Boudin was one of the first painters to adopt this style. His portrayal of the beach at Trouville has inspired generations of landscape and genre painters.



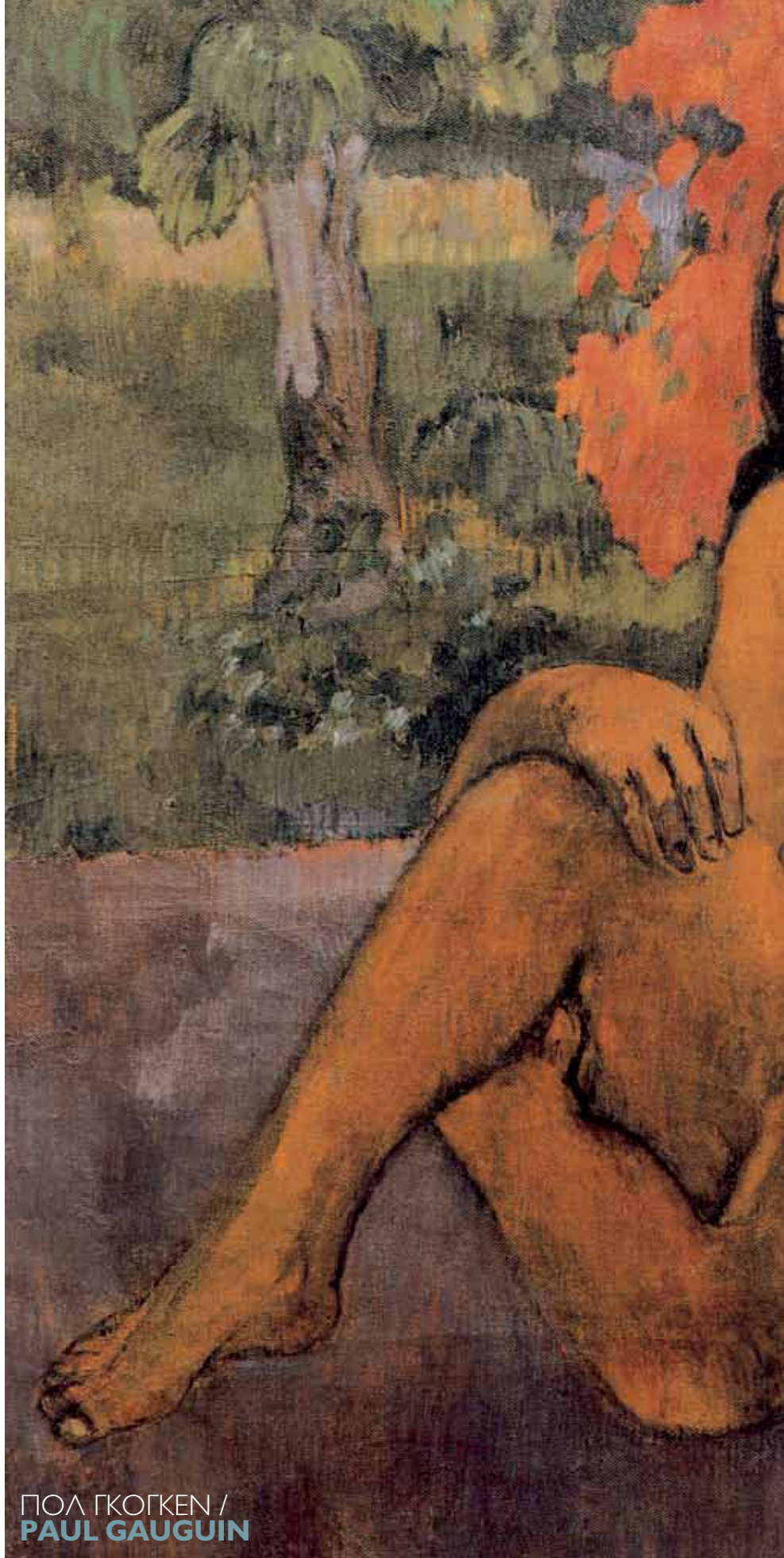
1



2



3



ΠΟΛ ΓΚΟΓΚΕΝ /
PAUL GAUGUIN

**«ΤΑ ΧΡΥΣΑΦΕΝΙΑ ΚΟΡΜΙΑ ΤΟΥΣ»,
1901, Μουσείο Ορσέ, Παρίσι**

Είναι γνωστή η περιπέτεια του Γκογκέν στον Νότιο Ειρηνικό. Αγάπησε τα ασυνήθιστα για τον Ευρωπαίο τοπία, αλλά κυρίως τις Ταϊτινές με τη στιλπνή, μελαμψή επιδερμίδα, οι οποίες περιφέρονταν γυμνές χωρίς ντροπή, προκαλώντας τον θαυμασμό του.

**«AND THE GOLD OF THEIR BODIES»,
1901, Musée d'Orsay, Paris**

Gauguin's adventures in the South Pacific are well documented. He loved the unusual landscapes, unlike any in Europe, and the Tahitian women, for their glossy, dark skin, and their shameless wanders in the nude.



01 | ΤΣΑΪΛΝΤ ΧΑΣΑΜ/ **CHILDE HASSAM**

«**ΗΛΙΟΒΑΣΙΛΕΜΑ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ**»,

1911, Πινακοθήκη Ρόουζ, Μασαχουσέτη

Ο αμερικανικός ιμπρεσιονισμός (με την εξαίρεση του Τζέιμς Μακνίλ Γουίςλερ) είναι παραγνωρισμένος. Μας έχει χαρίσει, ωστόσο, κάποιες υπέροχες εικόνες, όπως αυτή η θαλασσογραφία του Τσάιλντ Χάσαμ, στην οποία χειρίζεται το χρώμα με την άνεση ενός δασκάλου.

«**SUNSET AT SEA**»,

1911, Rose Art Museum, Massachusetts

With the exception of James McNeill Whistler, American Impressionists are not widely known. They have, however, produced remarkable works, such as this sea painting by Childe Hassam, who manipulates colours like a master.

02 | ΠΟΛ ΣΙΝΙΑΚ/ **PAUL SIGNAC**

«**ΚΟΚΚΙΝΗ ΣΗΜΑΔΟΥΡΑ**»,

1895, Μουσείο Ορσέ, Παρίσι

Από τους σημαντικότερους εκπροσώπους του πονταντισμού, ο Σινιάκ λάτρευε τη θάλασσα. Και πόσο προσφέρεται η τεχνική του, με τις μικρές πινελιές καθαρού χρώματος, για την απόδοση των παιχνιδιών του φωτός πάνω στην άστατη επιφάνεια της θάλασσας.

«**LA BOUÉE ROUGE**»,

1895, Musée d'Orsay, Paris

One of the leading figures of Pointillism, Signac adored the sea. His technique, characterised by short brushstrokes of clean colours, perfectly rendered the reflections of light on the rough surface of the sea.

03 | ΚΛΟΝΤ ΜΟΝΕ/ **CLAUDE MONET**

«**ΠΛΑΓΙΑ ΣΤΟ ΒΑΡΕΝΖΕΒΙΛ**»,

1897, Μουσείο Καλών Τεχνών, Χάβρη

Ο μεγαλύτερος δάσκαλος στην απόδοση ατμοσφαιρικών σκηνών. Καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής του διατήρησε κάποια σταθερά θέματα, στα οποία επανερχόταν υπό διαφορετικές καιρικές συνθήκες ή διαφορετικές ώρες της ημέρας. Εδώ μας δίνει μια μεγαλειώδη άποψη της πλαγιάς ενός βουνού, όπου η θάλασσα λάμπει στο βάθος.

«**LES FALAISES à VARENGEVILLE**»,

1897, Malraux Museum, The Hague

The master of Impressionist painting and the most consistent in expressing one's perceptions before nature. Throughout his life, he painted the same subjects, producing surprising interpretations of landscapes under different weather or at different hours of the day. Here he paints a grandiose cliffside, with the sea glowing in the background.



ΜΑΙΡΗ ΚΑΣΑΤ /
MARY CASSATT

«ΠΑΙΔΙΑ ΠΟΥ ΠΑΙΖΟΥΝ ΣΤΗΝ ΠΑΡΑΛΙΑ»,
1884, Εθνική Πινακοθήκη της Ουάσιγκτον

Η γλυκύτητα με την οποία η Κάσατ απεικονίζει τα παιδιά που παίζουν είναι συγκινητική. Από τις πιο παραγνωρισμένες καλλιτέχνιδες του μοντερνισμού, η Μαίρη Κάσατ συνδύαζε σχεδιαστική επιμονή με μια απολύτως μοντέρνα αντιμετώπιση του χρώματος και του φωτός.

«**CHILDREN PLAYING ON THE BEACH**»,
1884, National Gallery of Art, Washington D.C.

The sweetness with which Cassatt depicts children is very touching. Cassatt, whose art combined persistence with a contemporary treatment of colour and light, is one of the most underrated modernists.



01 | ΕΝΤΟΥΡ ΜΑΝΕ / EDOUARD MANET

«Ο ΚΛΟΝΤ ΜΟΝΕ ΜΕ ΤΗ ΓΥΝΑΙΚΑ ΤΟΥ ΣΤΟ ΠΛΩΤΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΤΟΥ», 1874, Πινακοθήκη του Μονάχου

Πίνακας χαρακτηριστικός από κάθε άποψη. Ζωγραφισμένος γρήγορα, με τα πρώτα σημάδια του ιμπρεσιονισμού απολύτως διακριτά, απεικονίζει έναν άλλο δάσκαλο της μοντέρνας ζωγραφικής να κάνει αυτό που ίσως αγαπούσε πάνω από όλα: να ζωγραφίζει στην ύπαιθρο.

«CLAUDE MONET PAINTING ON HIS STUDIO BOAT», 1874, Munich Art Gallery

A distinctive painting in every way. Painted quickly, with tangible signs of Impressionism, it depicts a master of modernist art doing what he loved best: painting outdoors.

02 | ΠΟΛ ΣΕΖΑΝ / PAUL CÉZANNE

«ΛΟΥΟΜΕΝΟΙ», 1890- 92, Μουσείο Ορσέ, Παρίσι

Η σειρά «Λουόμενοι» του Σεζάν είναι από τις λίγες που ζωγραφίστηκαν στο εργαστήρι βάσει προσχεδίων. Η ζωγραφική από το φυσικό αποτέλεσε μανία για τον Σεζάν, ο οποίος εδώ θέλησε να μελετήσει πώς θα μπορούσε να διατηρήσει την αμεσότητα του φυσικού σε μια σύνθεση της οποίας η πολυπλοκότητα επέβαλλε την εκτέλεσή της στο εργαστήρι.

«LES GRANDES BAIGNEUSES», 1890- 92, Musée d'Orsay, Paris

The "Bathers" series is one of a few that were painted in a studio based on sketches. Cézanne was obsessed with painting "in the open air," but in this painting he wanted to examine how he could preserve the simplicity of nature in a composition so complex that it had to be executed in a studio.



STAVROS NIARCHOS
FOUNDATION CULTURAL
CENTRE

THE MOST
BEAUTIFUL
WALK IN
THE CITY

ΤΟ ΕΡΓΟΤΑΞΙΟ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

ΚΕΝΤΡΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΙΔΡΥΜΑ ΣΤΑΥΡΟΣ ΝΙΑΡΧΟΣ

Η ΩΡΑΙΟΤΕΡΗ ΒΟΛΤΑ ΤΗΣ ΠΟΛΗΣ

M

ε Ξεναγό την Ελλη Ανδριοπούλου, Διοικητική Διευθύντρια του Κέντρου Πολιτισμού Σταύρος Νιάρχος, περιδιαβαίνουμε νοητά την εξέλιξη των έργων στο Δέλτα Φαλήρου, των έργων που θα αλλάξουν την εικόνα του πολιτισμού στην πρωτεύουσα. Η Ελλη Ανδριοπούλου και η ομάδα της, υπεύθυνοι για την προετοιμασία του Κέντρου Πολιτισμού Σταύρος Νιάρχος Α.Ε. που είναι ο οργανισμός που θα αναλάβει τη διαχείριση του Κέντρου Πολιτισμού μετά την παράδοση στο Δημόσιο, δουλεύουν ακατάπαυστα για να λειτουργήσουν όλα τέλεια. Εκτός λοιπόν από την υλοποίηση του κατασκευαστικού κομματιού του έργου, η ομάδα της Ελλης Ανδριοπούλου πρέπει να προετοιμάσει και τη λειτουργία του που σημαίνει το Facility management, τη διαχείριση των εγκαταστάσεων δηλαδή (και για την Εθνική Βιβλιοθήκη και για τη Λυρική), να ολοκληρώσει τις συμφωνίες για την εμπορική εκμετάλλευση που είναι αρκετά μικρή (καφέ, βιβλιοπωλείο, πάρκινγκ κλπ.), ενώ ο οργανισμός είναι υπεύθυνος για το πάρκο – δηλαδή από το τρίπτυχο Λυρική, Βιβλιοθήκη, Πάρκο.

Πώς ξεκίνησε όλη αυτή η ιστορία κυρία Ανδριοπούλου;

Η ιδέα του έργου προϋπήρχε από το 1999. Είχε έρθει η Εθνική Βιβλιοθήκη στο Ίδρυμα Νιάρχος, ζητώντας μία δωρεά για την αναβάθμιση των εγκαταστάσεών της και λίγο αργότερα ήρθε και η Λυρική Σκηνή με αντίστοιχο αίτημα. Το Ίδρυμα ξεκίνησε τότε να ψάχνει τις κατάλληλες εγκαταστάσεις και βρίσκοντας κάποια στιγμή τον ιππόδρομο ως πιθανή τοποθεσία σκέφτηκε να κάνει και τα δύο μαζί μιας και το επέτρεπαν οι προδιαγραφές. Το να συνυπάρχουν τέτοιοι οργανισμοί και μάλιστα Εθνικοί οργανισμοί σε τέτοιες περιοχές με φυσικό περιβάλλον είναι πραγματικά μοναδικό και ελπίζουμε να συμβάλει γενικότερα στον πολιτισμό.

Θα βοηθήσει σημαντικά στη γενική παιδεία, κάτι που έχουμε απολύτως ανάγκη...

Το Ίδρυμα από την αρχή ήθελε το έργο να απευθύνεται σε όλους και όχι σε λίγους. Προσέθεσε λοιπόν το στοιχείο της δανειστικής βιβλιοθήκης – όλες οι εθνικές βιβλιοθήκες του κόσμου, με εξαίρεση νομίζω της Σιγκαπούρης, απευθύνονται στην ερευνητική κοινότητα. Ο ρόλος τους είναι να διαφυλάττουν την κληρονομιά της χώρας και να αποτελούν πηγή για την ακαδημαϊκή κοινότητα. Στην Ελλάδα όμως, επειδή δεν έχουμε ανεπτυγμένες δημόσιες δανειστικές βιβλιοθήκες, το Ίδρυμα σκέφτηκε να προσθέσει και μία δημόσια δανειστική, ανοιχτή για το κοινό και δωρεάν. Αρχικά, ο στόχος ήταν να προσφέρει τους κατάλληλους χώρους, κάτι το οποίο δεν διέθετε η άλλη βιβλιοθήκη και να λειτουργεί στα πρότυπα των βιβλιοθηκών του δυτικού κόσμου – έχει πχ. βιβλιοθήκες για παιδιά ανά ηλικία, στούντιο ηχογράφησης, κέντρο επιχειρηματικότητας για νέους ανθρώπους στο οποίο θα πραγματοποιούν τις συναντήσεις τους, έναν επιπλέον χώρο για εφηβους με video gaming ζώνων καθώς και έναν ακόμα για την πραγματοποίηση μικρών παραστάσεων. Στόχος είναι το δημόσιο μέρος να γίνει σημείο συνάντησης και γενικότερης παιδείας των πολιτών – ο δανεισμός του βιβλίου θα είναι σχεδόν το ελάχιστο που θα μπορεί κάποιος να κάνει εκεί. Η Εθνική Βιβλιοθήκη φιλοδοξεί να είναι ένας ζωντανός οργανισμός και να προσφέρει συνεχώς δωρεάν εκπαιδευτικά προγράμματα, μόνη της καθώς και σε συνεργασία με άλλους φορείς.

Elly Andriopoulou, Chief Operating Officer at the Stavros Niarchos Foundation Cultural Center, takes us on a virtual tour of the progress of the construction works at the Delta Falirou, a project bound to change the image of cultural events in the capital. Elly Andriopoulou and her team are responsible for the preparation of the Stavros Niarchos Foundation Cultural Center A.E, namely the organisation to undertake the management of the Cultural Center after delivering the completed project to the State. They work 24/7 to make sure everything works perfectly. Therefore, apart from materializing the construction part of the project, Elly Andriopoulou's team must also prepare the eventual operation of the cultural park, namely the facility management (for the National Library of Greece and the Greek National Opera), and finalise the commercial agreements which are only a few (café, bookshop, parking area, etc). The organisation is also responsible for the park – namely the National Library of Greece, the Greek National Opera, and the Stavros Niarchos Park.

Ms Andriopoulou how did all this start?

The concept was already there in 1999. The National Library had come to Niarchos Foundation, asking for a donation to upgrade the facilities and some time later the National Opera arrived with the same request. The Foundation then started looking for the right facilities and when they focused on the old racecourse as a possible location, they thought of materializing both projects there because the specifications were right. Having such organisations, national organisations, together in a location of exquisite natural beauty, is a truly unique opportunity and we hope it contributes to cultural development in general.

Πότε και πώς θα παραδώσετε το έργο;

Υπάρχει πλάνο μετάβασης με επιπλέον οικονομική δωρεά από το Ίδρυμα. Αυτήν τη στιγμή ολοκληρώνεται η πρόσληψη 38 ανθρώπων καθώς ο χώρος είναι τεράστιος και επίσης πολλαπλασιάστηκαν οι νέες υπηρεσίες. Τα κατασκευαστικά έργα τελειώνουν στα μέσα του 2016. Έπειτα χρειάζονται 10 μήνες για την παράδοση τους στο δημόσιο και τη μεταφορά των οργανισμών στις νέες εγκαταστάσεις. Άρα για το κοινό προβλέπεται να ανοίξει στα μέσα του 2017.

Το πάρκο που έχετε δημιουργήσει δεν αλλάζει μόνο την εικόνα αλλά επιτελεί και άλλους ρόλους;

Το πάρκο είναι 170 στρέμματα και διαθέτει ξεχωριστούς χώρους για διαφορετικές χρήσεις. Έχει έναν κήπο σε μεσογειακό ύφος με φυτά με χαμηλές ανάγκες συντήρησης και άρδευσης. Η άρδευση του πάρκου θα γίνεται χωρίς παροχή νερού από την ΕΥΓΙΑΠ, αλλά με δεξαμενές που θα μαζεύουν νερό και θα επιτρέπουν στο πάρκο να έχει την αυτονομία του. Θα υπάρχει επίσης παιδική χαρά, υπαίθρια όργανα γυμναστικής, γήπεδο στίβου και ένας χώρος μόνο με γκαζόν όπου θα δίνονται παραστάσεις και συναυλίες και θα προβάλλονται κινηματογραφικές ταινίες. Το πάρκο θα διαθέτει επίσης ένα υδάτινο κανάλι 400 μέτρων και θα περιβάλλεται από ένα ποδηλατοδρόμιο, το οποίο θα είναι ο τερματισμός της διαδρομής που θα ξεκινάει από την Κηφισιά, θα περνάει από το Σύνταγμα και θα καταλήγει εκεί.

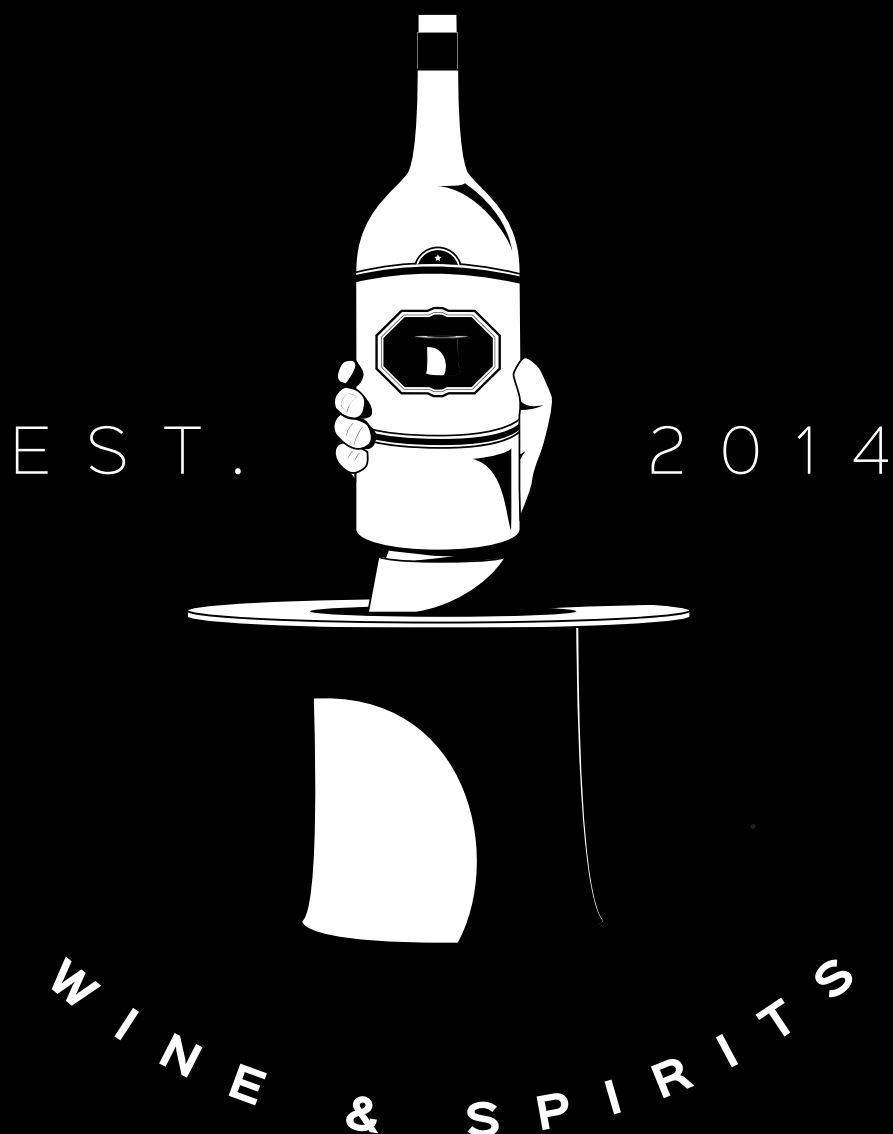
Αυτή τη στιγμή, με ποιον τρόπο μπορεί ο κόσμος να επισκέπτεται το κέντρο;

Παρουσιάζουμε στο κοινό το έργο με δύο τρόπους: ο ένας είναι το κέντρο επισκεπτών, ένας χώρος 100 τ.μ. με απίστευτη θέα στο εργοτάξιο –πράγμα το οποίο προσφέρει μια οικειότητα με το έργο- και ο δεύτερος είναι μέσω των εκπαιδευτικών προγραμμάτων που πραγματοποιούνται τα απογεύματα και τα σαββατοκύριακα για όλη την οικογένεια. Το κέντρο επισκεπτών φιλοξενεί μια μόνιμη έκθεση με διαδραστικές οθόνες στις οποίες για παράδειγμα οι μικροί μας επισκέπτες έχουν τη δυνατότητα να τοποθετήσουν με drag and drop τους συντελεστές μιας παράστασης για την Όπερα. Υπάρχει μια παιδική γωνιά για ζωγραφική και παιχνίδι, μια τεράστια αναλυτική μακέτα που αναπαριστά όλο το έργο και εξηγεί χωροταξικά τα πάντα καθώς επίσης και ένα παζλ που απεικονίζει το πάρκο και το οποίο ο επισκέπτης μπορεί να αποσυνθέσει και να το ξαναφτιάξει. Όλον τον χρόνο μας επισκέπτονται μαθητές από σχολεία, τους μιλάμε για την Όπερα, τη βιβλιοθήκη, τους ρωτάμε για τα αγαπημένα τους βιβλία και πώς φαντάζονται τη βιβλιοθήκη του μέλλοντος και διαπιστώνουμε το τρομερό ενδιαφέρον τόσο των ιδίων, όσο και των δασκάλων τους.

Δεν περιορίζετε μόνο στην Αθήνα όμως...

Βεβαίως η όπερα βαλίστας ταξιδεύει παντού... Λοιπόν, έχουμε δημιουργήσει ένα πρόγραμμα σε συνεργασία με την Εθνική Λυρική Σκηνή, την Εθνική Βιβλιοθήκη και το Future Library που συνεργάζεται με την Εθνική μας Βιβλιοθήκη για την προετοιμασία της και λέγεται «Ταξίδι στο Κέντρο Πολιτισμού». Επισκεπτόμαστε Δήμους ανά την Αθήνα αλλά και Δήμους σε όλη την Ελλάδα με δωρεάν παραστάσεις της Λυρικής. Η ανταπόκριση του κόσμου είναι τόσο μεγάλη, που ενίοτε δεν χωρά. Τα παιδιά δε

Mr. Vertigo



“If you keep an open mind and take each wine on its own terms, there is a world of magic to discover.”

Adventures on the wine route, By Kermit Lynch, North Point Press



ΠΛΑΤΕΙΑ ΦΙΛΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ 15 ΑΘΗΝΑ 210 72 50 862

www.mrvertigo.gr



Greek Kaleidoscopic

The Greek Light inspire the designers to create some of the most beautiful outfits, that along with the monumental environment give the ultimate feeling of summer fashion.



PHOTOGRAPHER: ΜΑΡΙΑ ΔΕΣΥΠΗ (D-TALES)
FASHION EDITOR : ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΓΙΑΝΝΗΣ (D-TALES)
MAKE-UP AND HAIR : ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΣΤΑΜΑΤΙΟΥ (D-TALES)
MODELS: TASSOS REPAKIS(ACE MODELS)-
AGGELINA MATALIO TAKI (VN MODELS)
FASHION EDITOR ASSISTANT :
ANNA ΜΑΡΙΑ ΜΠΑΛΑΦΟΥΤΗ
PHOTOGRAPHER ASSISTANT:
ΚΑΤΑΡΙΝΑ ΓΚΟΡΙΤΣΑ (D-TALES)



ΣΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΣΕΛΙΔΑ AGGELINA: Φό



TASSOS: μπρόντζα RALPH LAUREN(ATTICA)γυαλιά LDNR PROMPTON
AGGELINA :σκουλαρίκια KESSARIS,φάρμακρο κροσέ JOUICY COUTURE(COLLECTIVE)





AGGELINA: σκουλαρίκια KESSARIS, floral deux pieces και πέδιλα LOUIS VUITTON (LOUIS VUITTON BOUTIQUE), καπέλο από προσωπική συλλογή
TASSOS: Σακάκι, πουκάμισο, γραβάτα και παντελόνι ERMENEGILDO ZEGNA (ERMENEGILDO ZEGNA BOUTIQUE) γυαλιά LDNR CHILTREN



Coco Chanel's Inspirations

"Μια γυναίκα μπορεί να είναι υπερβολικά ντυμένη, αλλά ποτέ υπερβολικά κομψή".

Αυτή η πεποίθηση της Mademoiselle Chanel, είναι που ανέδειξε την κομψότητα και την απλότητα σε πιο σημαντικές αξίες του Οίκου. Και δεν υπάρχει πιο ταίριαστό σύμβολο για αυτές τις αξίες από το λουλουδι που η ίδια υιοθέτησε για το σκοπό αυτό: την καμέλια. Από το 1913 που η Chanel ανοίγει την ομώνυμη boutique κοπέλων και γυναικείων ενδυμάτων στη Deauville, ένα παραθαλάσσιο θέρετρο στη βορειοδυτική Γαλλία, η καμέλια κάνει αισθητή την παρουσία της στα σχέδια και τις επιλογές της. Διακοσμεί τα ρούχα και τα καπέλα της boutique αλλά και κάθε γωνιά του διαμερίσματος της. Η φυσική κομψότητα της είναι που την καθιστά διαχρονικά γοητευτική, από την εποχή που ενέπνευσε την Coco Chanel έως σήμερα που αποτελεί αδιαμφισβήτητο πλέον, το πιο χαρακτηριστικό σύμβολο του δόσημου Οίκου.

In 1913, Coco Chanel opened a namesake boutique selling hats and women's clothing in Deauville, a seaside racing resort located in northwestern France. She would accessorize her outfits with a white camellia, which later became the French House's signature motif. The camellia, one of Coco Chanel's key inspirations, was featured in her apartment and in many of her designs. It is the flower's purity and understated elegance, which makes it as chic today as it was back then. Without perfumes or thorns, the camellia seduces with its simplicity. Its almost geometrical roundness and white petals mesmerized Coco Chanel. As the designer herself once said "A woman can be overdressed but never over-elegant".



DIAMONDS

ARE MY ONLY FRIENDS

PHOTOGRAPHER / XXXX
FASHION EDITOR / XXXXX



Σκουλαρίκια χρυσά με λευκά διαμάντια και δαχτυλίδι (Diamond Club -Danelian).



Κρεμαστό για το λαιμο με λευκά και ρόζ διαμάντια και assortí δαχτυλίδι.
Βραχυόλι σταθερο με λευκά και μαύρα διαμάντια (Fa Cadoro)



Βραχιόλια με λευκά μαύρα και καφέ διαμάντια (Daimond Club -Danelian)



Σκουλαρίκιακρεμαστό με διαμαντια και ζαφείρι, δαχτυλίδι με λευκά διαμάντια και ζαφείρι και δαχτυλίδι (Kessaris)

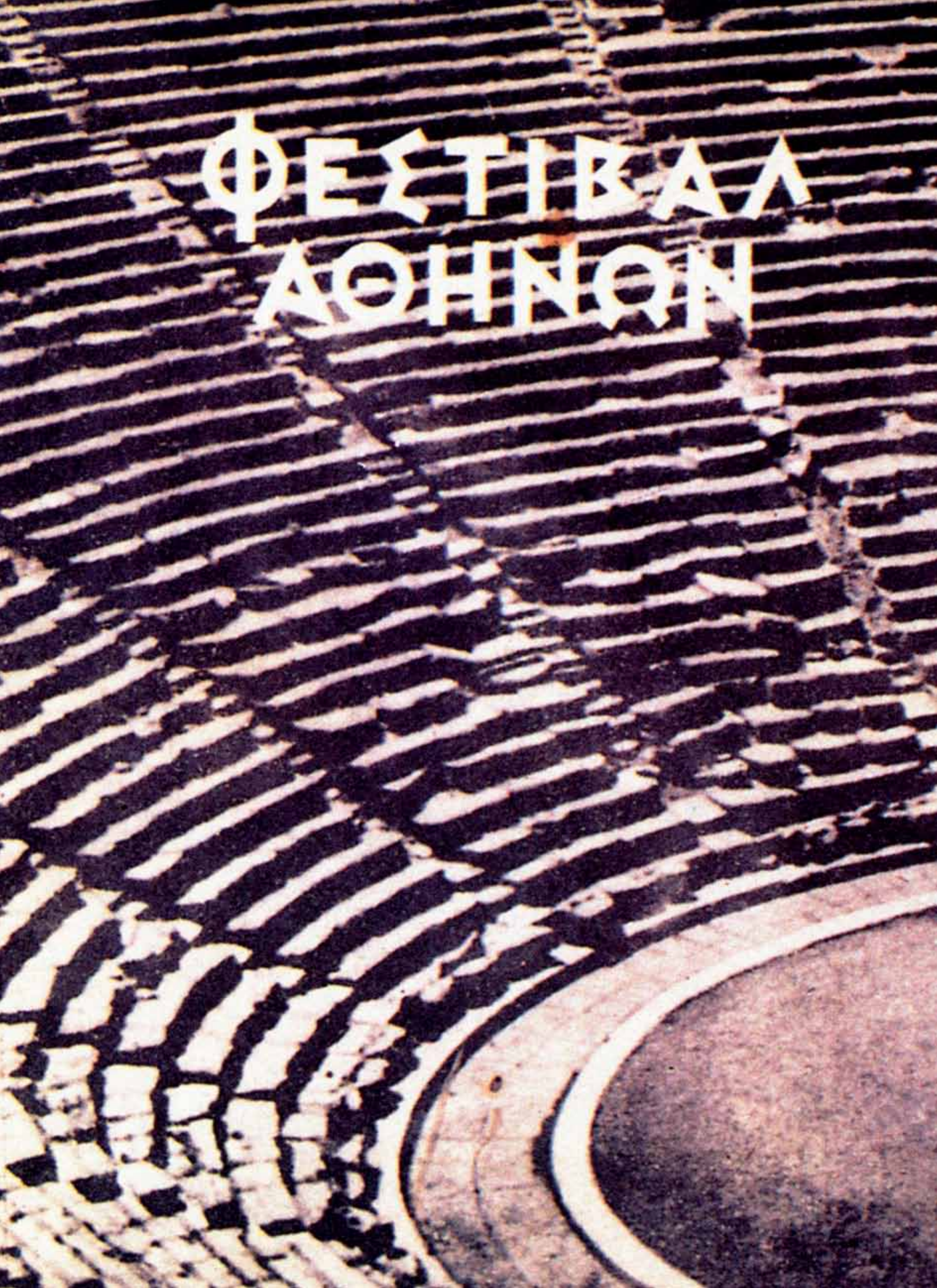


Καρφίτσα κοχύλι με σμαράγδια και κολιά με σμαράγδια (Kessaris)



Καδένα χρυσή με κυκλαδικά ειδόλια και βραχιόλι χρυσό κόμβος Ηρακλέους (Ilias Lalaounis)

ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΑΘΗΝΩΝ



Φ Ε Σ Τ

Ι Β Δ Λ

Α Θ Η

Ν Ϟ ϙ Ν

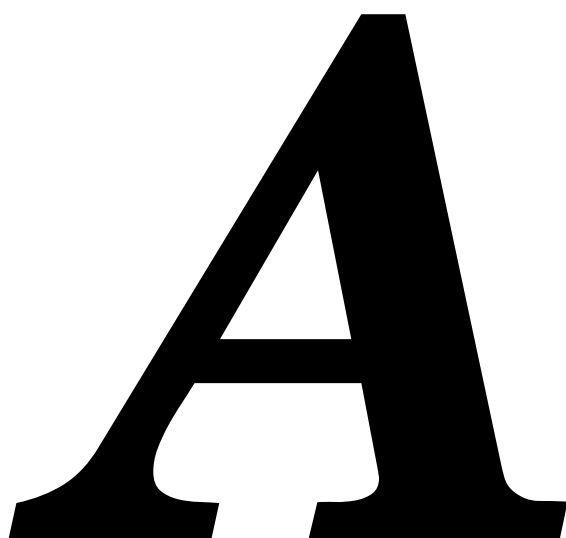
1 9 5 8

*GREEK
FESTIVAL*

**60 ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΑ
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
& ΙΣΤΟΡΙΑΣ**

BY ELENI PERPINIA

ΗΤΑΝ 24 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ ΤΟΥ 1955 ΟΤΑΝ Η ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΑΘΗΝΩΝ ΕΔΩΣΕ ΣΤΟ ΗΡΩΔΕΙΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΤΗΣ ΣΥΝΑΥΛΙΑ ΥΠΟ ΤΟΝ ΑΡΧΙΜΟΥΣΙΚΟ ΘΕΟΔΩΡΟ ΒΑΒΑΓΙΑΝΝΗ, ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ ΕΝΑΝ ΘΕΣΜΟ ΠΟΥ ΕΜΕΛΛΕ ΝΑ ΤΑΥΤΙΣΤΕΙ ΣΤΗ ΣΥΝΕΙΔΗΣΗ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΚΟΙΝΟΥ -ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΔΙΕΘΝΩΣ- ΜΕ ΤΑ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΑ ΓΕΓΟΝΟΤΑ ΤΟΥ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΟΥ ΣΤΗΝ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ. ΣΗΜΕΡΑ, ΕΞΛΗΝΤΑ ΧΡΟΝΙΑ ΜΕΤΑ, ΤΟ «ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΑΘΗΝΩΝ» ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΕΝΑΝ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΠΙΟ ΚΑΤΑΞΙΩΜΕΝΟΥΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥΣ ΘΕΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ.



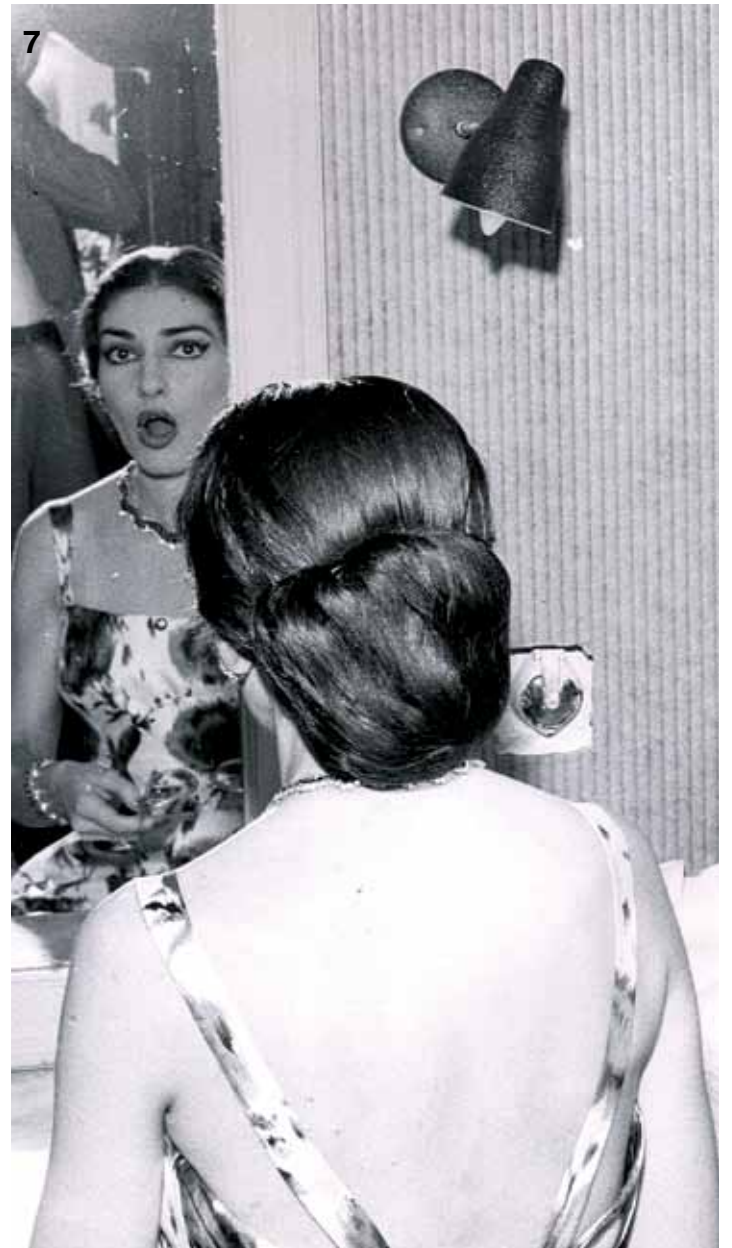
πό την απελευθέρωση και την ίδρυση του σύγχρονου ελληνικού κράτους (1830) η ανάγκη για επαναστατικό ορισμό της ελληνικής κουλτούρας βρισκόταν στις πρώτες θέσεις της ατζέντας της εποχής. Δεν ενδιέφερε μόνο η παραγωγή πολιτισμού, αλλά και η σύνδεση του νέου με το

παρελθόν. Συγκεκριμένα, μέλημα των πρώτων πολιτιστικών και πολιτικών παραγόντων ήταν η εμφάνιση ενός ενιαίου και ζωντανού ελληνικού πνεύματος, αναλλοίωτο παρά τους τέσσερις αιώνες υπαγωγής και υποτέλειας στον οθωμανικό ζυγό. Η καταλληλότερη συνθήκη για τη σύζευξη αυτή ήταν η χρήση των μνημείων του αρχαίου ελληνικού πολιτισμού. Ήταν εκείνη η εποχή που ιδρύθηκαν υπηρεσίες και οργανισμοί προστασίας των αρχαιοτήτων. Έπειτα από μεμονωμένες προσπάθειες στα τέλη του 19ου αιώνα το ζήτημα αναθεωρείται στις αρχές της δεκαετίας του 1920 με την ίδρυση του θιάσου της Επαγγελματικής Σχολής Θεάτρου (1924), των Δελφικών Εορτών (1927) και του Εθνικού Θεάτρου (1932). Το 1920 παρουσιάστηκε η «Συμφωνία της Λεβεντιάς» του Καλομοίρη στους πανηγυρισμούς της νίκης του ελληνικού στρατού στη Μικρά Ασία με τον Ελευθέριο Βενιζέλο και άλλους επισήμους της εποχής στα καθίσματα του Ηρωδείου. Ήταν ένα πρώτο επιτυχές δείγμα σύνδεσης του ελληνικού παρελθόντος με τη νέα πολιτισμική ταυτότητα (η μουσική του Καλομοίρη) και τα καθάρματα του νέου ελληνικού κράτους που –στο πλαίσιο της Μεγάλης Ιδέας– συνέχιζε την ένδοξη πορεία των παλιών αιώνων. Το 1936 ξεκινούν οι ετήσιες «περίοδοι εορτών» από την κυβέρνηση Μεταξά. Σε αυτές τις εορτές καλλιτέχνες της μουσικής και της θεατρικής σκηνής δημιουργούν τις πρώτες προσαρμοσμένες εκδηλώσεις στο αρχαίο θέατρο της Επιδαύρου. Το Σεπτέμβριο του 1938 πραγματοποιείται η περιβόητη παράσταση του Δημήτρη Ροντήρη «Ηλέκτρα» από το Εθνικό Θέατρο, με την Κατίνα Παξινού στον ομώνυμο ρόλο. Αυτή η

Since the liberation and foundation of the modern Greek state (1830), the need to redefine Greek culture was one of the main items on the agenda of the day. Focus was limited not only to the production of culture but to the link between the new and the past. More specifically, the concern of the first cultural and political factors was the manifestation of a unified and living Greek spirit, unsullied despite the four centuries of subjection and servitude to the Ottoman yoke. The most suitable opportunity for this linkage was the use of the monuments of ancient Greek culture. This was the era when services and organisations for the protection of antiquity were founded. After isolated attempts in the late 19th century, the issue was reviewed once more in the early 1920s with the foundation of the Professional Theatre School (1924), the Delphic Festival (1927) and the National Theatre (1932). In 1920 the Levendia Symphony by Kalomoiris was performed in celebration of the victory of the Greek army in Asia Minor, with Eleftherios Veneizelos and other dignitaries of the day seated in the Herodeion. It was a first successful example at linking the Greek past with the new cultural identity (the music of Kalomoiris) and the achievements of the modern Greek state –within the context of the Great Idea– continued the path of previous centuries. In 1936 the Metaxas government established the annual "periodical festivities". At these festivals, musicians and theatre artists created the first modern adaptations in the ancient theatre of Epidauros. In September 1938 the infamous performance of Dimitris Rondiris' Electra by the National Theatre, with Katina Paxinou in the title role, took place. This cultural bloom was to cease for the duration of World War II. During the German occupation, just as during the civil war, few events were to take place, yet some were catalytic. The area surrounding the Herodeion changed radically in 1947, with the removal of the road that ran in front of the Roman theatre. The National Opera was founded and, just

1. Jackie Kennedy, Konstantinos Karamanlis, (1961) **2.** Stavros Ksarchakos (1980) **3.** Aliki Vougiouklaki, Dimitris Papamichail (1965) **4.** Igor Stravinsky (1966)





**Η ΡΙΖΙΚΗ ΑΛΛΑΓΗ ΣΤΗ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ ΑΝΘΙΣΗ
ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΤΟ 1955, ΟΤΑΝ
ΙΔΡΥΘΗΚΕ ΤΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΑΘΗΝΩΝ & ΕΠΙΔΑΥΡΟΥ
THE RADICAL CHANGE TO THIS ARTISTIC FLOWERING
IN GREECE OCCURRED IN 1955, WHEN THE ATHENS &
EPIDAUROS FESTIVAL WAS FOUNDED.**

πολιτισμική άνθιση έμελλε να σταματήσει στη διάρκεια του Β΄ Παγκοσμίου Πολέμου. Κατά τη γερμανική κατοχή, όπως και κατά τη διάρκεια του εμφύλιου πολέμου, λίγα δρώμενα έλαβαν χώρα, μερικά όμως καταλυτικά. Ο περίγυρος του Ηρώδειου άλλαξε ριζικά το 1947 καταργώντας το δρόμο που τότε περνούσε μπροστά από το ρωμαιο-βυζαντινό ωδείο. Ιδρύθηκε η Εθνική Λυρική Σκηνή και, όπως και με την Κρατική Ορχήστρα Αθηνών, δίδονταν κάποιες μουσικές συναυλίες στο Ηρώδειο (η Μαρία Κάλλας πρωτοεμφανίστηκε εκείνη την περίοδο με την Εθνική Λυρική Σκηνή στο Ηρώδειο, ακόμη ως Μαρία Καλογεροπούλου). Η ουσιαστική και ριζική αλλαγή στη σποραδική καλλιτεχνική άνθιση του τόπου πραγματοποιήθηκε το 1955, όταν ιδρύθηκε το Φεστιβάλ Αθηνών & Επιδαύρου. Ο Γεώργιος Ράλλης, ως υπουργός Προεδρίας στην κυβέρνηση Παπάγου, θέτει το ζήτημα ίδρυσης ενός θεατροπόρου που θα προασπίζει και θα καλλιεργεί τις υψηλές τέχνες στην πρωτεύουσα της χώρας. Για τη διοργάνωση αυτή κλήθηκε ο σκηνοθέτης Ντίνος Γιαννόπουλος ο οποίος ήταν ο πρώτος οργανωτής του θεατροπόρου. Έδρα του φεστιβάλ ορίστηκε το Ηρώδειο και τα εγκαίνια του θεατροπόρου πραγματοποιήθηκαν τον Αύγουστο του 1955.

Το καλοκαίρι του 1955 έγινε η επίσημη έναρξη των Επιδαυρίων με την «Εκάβη» σε σκηνοθεσία Αλέξη Μινωτή. Δύο πρόσωπα υπήρξαν καταλυτικά στην ανάπτυξη του Φεστιβάλ: ο Δημήτρης Ροντήρης στο θέατρο και ο Δημήτρης Μητρόπουλος στη μουσική. Αντίστοιχα, η μεγάλη στιγμή στον τομέα της μουσικής ήταν η εμφάνιση της Φιλαρμονικής Ορχήστρας της Νέας Υόρκης στο Ηρώδειο με τον Δημήτρη Μητρόπουλο ως μουσικό διευθυντή, το καλοκαίρι του '55. Για τα επόμενα 20 χρόνια θα περάσουν μεγάλες μουσικές φυσιογνωμίες από το Φεστιβάλ όπως η Μαρία Κάλλας («Νόρμα», 1960 & «Μήδεια», 1961), ενώ στο θέατρο θα επικρατήσει το γερμανικό σύστημα αυστηρότητας στο λόγο και την ομοιομορφία της κίνησης, με επιτρεπτό, στο θέατρο της Επιδαύρου, οργανισμό μόνο το Εθνικό Θέατρο. Σκηνοθέτες όπως ο Δημήτρης Ροντήρης, ο Αλέξης Μινωτής, ο Αλέξης Σολομός· σκηνογράφοι και ενδυματολόγοι όπως ο Γιάννης Τσαρούχης, ο Αντώνης Φωκός, ο Γιώργος Βακαλός και ο Κλεόβουλος Κλεώνης και, βεβαίως, ηθοποιοί όπως η Κατίνα Παξινού, η Άννα Συνοδινού, ο Αλέξης Μινωτής, η Ελένη Παπαδάκη και ο Θάνος Κωτσόπουλος πέρασαν από τις σκηνές της Επιδαύρου και του Ηρώδειου. Το 1975 σηματοδοτείται η μεγάλη αλλαγή, κυρίως όσον αφορά το φεστιβάλ Επιδαύρου. Το Θέατρο πλέον δίδεται και στο Θέατρο Τέχνης που από το 1942 δραστηριοποιείται σε πρωτοποριακά για την εποχή ανεβάσματα υπό την

as with the Athens State Opera, some musical concerts were given at the Herodeion (Maria Callas first appeared during this period with the National Opera at the Herodeion, still using the name Maria Kalogeropoulou). The essential and radical change to this sporadic artistic flowering in Greece occurred in 1955, when the Athens & Epidaurus Festival was founded. Georgios Rallis, as Minister to the Presidency in the Papagos government, raised the issue of the foundation of an institution that would protect and cultivate the fine arts in the country's capital. The director Dinos Giannopoulos was invited to run this effort, and became the institution's first organiser. The Herodeion was selected as the Festival's location and its debut was held in August 1955.

The official opening of the Epidaurus Festival was held in the summer of 1955 with Hecabe directed by Alexis Minotis. Two individuals proved catalytic for the Festival's evolution: Dimitris Rondiris in theatre and Dimitris Mitropoulos in music. The great moment in the field of music was the appearance of the New York Philharmonic Orchestra at the Herodeion, conducted by Dimitris Mitropoulos in the summer of 1955. Over the next 20 years leading musical personages appeared at the Festival, such as Maria Callas (Norma, 1960 and Medea, 1961), whilst in the theatre the strict German approach to speech and uniformity of movement prevailed, with the National Theatre only being permitted to perform in the theatre of Epidaurus. Directors such as Dimitris Rondiris, Alexis Minotis, and Alexis Solomos; set and costume designers such as Yannis Tsarouchis, Antonis Fokas, Giorgos Vakalos and Kleonoulos Kleonis; and of course, actors such as Katina Paxinou, Anna Synodinou, Alexis Minotis, Eleni Papadaki and Thanos Kotsopoulos walked the planks of Epidaurus and the Herodeion. 1975 marked a great change, primarily as regards the Epidaurus Festival. The Theatre was now made available to Theatro Technis as well, which since 1942 had been staging productions innovative for their day under the direction of Karolos Koun. The great premiere for Theatro Technis came with Aristophanes' Birds, directed by Karolos Koun, with music by

**Η ΜΕΓΑΛΗ ΠΡΕΜΙΕΡΑ ΓΙΑ ΤΟ ΘΕΑΤΡΟ ΤΕΧΝΗΣ ΘΑ ΓΙΝΕΙ
ΜΕ ΤΟΥΣ «ΟΡΝΙΘΕΣ» ΤΟΥ ΑΡΙΣΤΟΦΑΝΗ ΣΕ ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ
ΚΑΡΟΛΟΥ ΚΟΥΝ, ΜΟΥΣΙΚΗ ΜΑΝΟΥ ΧΑΤΖΙΔΑΚΙ,
ΧΟΡΟΓΡΑΦΙΕΣ ΖΟΥΖΟΥΣ ΝΙΚΟΛΟΥΔΗ ΚΑΙ ΜΕ ΤΟΝ
ΓΙΑΝΝΗ ΤΣΑΡΟΥΧΗ ΣΤΑ ΣΚΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΤΑ ΚΟΣΤΟΥΜΙΑ.**

καθοδήγηση του Κάρολου Κουν. Η μεγάλη πρεμιέρα για το Θέατρο Τέχνης θα γίνει με τους «Ορνίθες» του Αριστοφάνη σε σκηνοθεσία Κάρολου Κουν, μουσική Μάνου Χατζιδάκι, χορογραφίες Ζουζούς Νικολούδη και με τον Γιάννη Τσαρούχη στα σκηνικά και τα κοστούμια. Την ίδια χρονιά πρωτοπαρουσιάζεται στην Επίδαυρο και το Κρατικό Θέατρο Βορείου Ελλάδος (ΚΘΒΕ) με τη σοφώκλεια «Ηλέκτρα» σε σκηνοθεσία Μίνου Βολανάκη. Στα χρόνια που ακολουθούν θα ενταχθούν στον προγραμματισμό του Φεστιβάλ Επιδαύρου και άλλοι θεατρικοί φορείς. Στα τέλη της δεκαετίας του '90 το Φεστιβάλ Αθηνών & Επιδαύρου πέφτει σε καλλιτεχνικό τέλμα. Γι' αυτόν το λόγο το 1998 συστήνεται η ανώνυμη εταιρία Ελληνικό Φεστιβάλ. Στόχος της είναι τόσο η οργάνωση καλλιτεχνικών εκδηλώσεων όσο και η διαρκής παρακολούθηση από πλευράς των μελών της των καλλιτεχνικών δράσεων που λαμβάνουν τόπο στο εξωτερικό. Η αίγλη του φεστιβάλ του '55 είναι ο πρωταρχικός στόχος του νέου αυτού θεσμού. Σημαντικοί καλλιτέχνες παγκόσμιας κλίμακας επισκέφτηκαν τα τελευταία τρία χρόνια την Αθήνα και την Επίδαυρο, ανάμεσά τους ο Eric Lacascade, η Liza Minnelli, η Joseph Nadj, η Pina Bausch, ο Peter Stein κ.ά. όπως και πολλοί αξιόλογοι Έλληνες καλλιτέχνες.

Στους χώρους του φεστιβάλ έχουν προστεθεί το μικρό θέατρο της αρχαίας Επιδαύρου, το θέατρο Λυκαβηττού, το Μέγαρο Μουσικής Αθηνών, το Σχολείον, οι δύο αίθουσες της Πειραιώς 260, το θέατρο Κοτοπούλη, το Μουσείο Μπενάκη η Στέγη Γραμμάτων και Τεχνών, κ.ά.

Manos Hadjidakis, choreography by Zouzou Nikoloudi, and with Yannis Tsarouchis in charge of sets and costumes. In the same year, the National Theatre of Northern Greece (NTNG) first appeared with Sophocles' Electra directed by Minos Volanakis. In the years that followed other theatre organisations would be incorporated into the Epidaurus Festival. In the late 1990s the Athens & Epidaurus Festival fell into artistic stagnation. For this reason the Greek Festival company was formed in 1998. Its goal is both to organise the artistic events and for its members to be continuously updated of artistic activities that take place at reputable festivals abroad. The glamour of the Festival of 1955 is the main objective of this new body. In 2006 Yorgos Loukos was announced President of the Greek Festival, having the prerequisite experience to turn a barren event into the richest one in the country. World-renowned artists have visited Athens and Epidaurus in the past three years, including Eric Lacascade, Liza Minnelli, Joseph Nadj, Pina Bausch, Peter Stein and others, as have many leading Greek artists, such as Lefteris Voyiadjis, Lydia Koniordou, Thodoros Terzopoulos, Dimitris Papaioannou and others. Other buildings have been added to the spaces of the Festival, such as the Little Theatre of ancient Epidaurus, Lykavittos Theatre, the Athens Concert Hall (Megaron Mousikis), Scholion, the two halls at Peiraios 260, the Kotopouli theatre, the Benaki Museum, Onassis Cultural Center, etc.

Ελληνικό Φεστιβάλ / Hellenic Festival: 210 9282900
Τηλεφωνικές κρατήσεις / Telephone booking centre: 210 3272000
Διαδικτυακός τόπος / Web site: www.greekfestival.gr

**THE GREAT PREMIERE FOR THEATRO
TECHNIS CAME WITH ARISTOPHANES'
BIRDS, DIRECTED BY KAROLOS KOUN,
WITH MUSIC BY MANOS HADJIDAKIS,
CHOREOGRAPHY BY ZOZOU NIKOLOU-
DI, AND WITH YANNIS TSAROUCHIS IN
CHARGE OF SETS AND COSTUMES.**

09. Rudolf Nureyev (1963) 10. Maria Callas,
Antonino Votto (1957) 11. Dimitris Sgouros and
Leonidas Kavakos (1985) 12. Alexis Minotis, Jenny
Karezi, Alexandros Lykourazos (1965)



NAFPLIO

PARADISE AND HISTORY INTERTWINED

Nafplio charms all visitors, not simply because of its natural beauty and seaside location, but because the city maintains visible marks of a history dating back from ancient times through to the recent past. At Nafplio, one is aware of history with every step, wherever one turns: Acronafplia, Palamidi and Bourtzi, the Venetian, Ottoman and neoclassical buildings and monuments, the refugee neighbourhoods and the remnants of the industrial revolution of the last century reveal the city's past and characterise the most significant periods in Greek history.

TEXT / COSTAS SOURLAS
PHOTO / PERIKLIS MERAKOS





ΠΑΡΑΔΕΙΣΟΣ ΔΕΜΕΝΟΣ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΤΟΡΙΑ

Η γοητεία που ασκεί το Ναύπλιο στους επισκέπτες του δεν οφείλεται μόνο στο φυσικό τοπίο και την επαφή του με τη θάλασσα αλλά και στο γεγονός ότι η πόλη διατηρεί εμφανή τα αποτυπώματα μιας ιστορίας που ξεκινά από τα βάθη της αρχαιότητας και φτάνει ως το πρόσφατο παρελθόν. Στο Ναύπλιο η ιστορία είναι παρούσα σε κάθε μας βήμα, όπου κι αν στρέψουμε το βλέμμα μας: η Ακροναυπλία, το Παλαμήδι και το Μπούρτζι, τα ενετικά, οθωμανικά και νεοκλασικά κτήρια και μνημεία της πόλης, οι προσφυγικές γειτονιές και τα κατάλοιπα της βιομηχανικής ανάπτυξης του περασμένου αιώνα μας αποκαλύπτουν το παρελθόν της πόλης και εικονογραφούν τις σημαντικότερες περιόδους της ελληνικής ιστορίας.



Ενας τόπος ξεχωριστός, μυστικιστικός, ευλογημένος, γεμάτος φυσικές ομορφιές και πολιτισμό, που αιώνες τώρα, συνεχίζει να ανθίζει και να γοητεύει κάθε επισκέπτη, που χωρίς να το αντιλαμβάνεται, μυείται στο Κάλλος, την Αρμονία, αλλά και στο Όνειρο που μπρο-

στά του γίνεται πραγματικότητα. Τα παλιά κτίσματα δημιουργούν μια ατμόσφαιρα παράξενη και οικεία μαζί κι ο χρόνος λες και κάνει βήματα προς τα πίσω, όταν τις εικόνες που συλλέγει το μυαλό συμπληρώνει το Παλαμήδι που κρέμεται κυριολεκτικά πάνω από την πόλη και το θρυλικό Μπούρτζι που σαν πέτρινο καράβι επιπλέει στην ήσυχη θάλασσα του Αργολικού Κόλπου.

Η «Νάπολη της Ανατολής» όπως το ονόμασαν οι Ενετοί θαλασσοκράτες, άπλωσε τις ρίζες της, με σεβασμό στην ιστορικότητά του και το σημερινό Ναύπλιο, πρώτη πρωτεύουσα της Ελλάδος το 1828, με την άφιξη του Καποδίστρια, εξακολουθεί να κοσμεύεται με όλα τα παραδοσιακά του στοιχεία, ανέγγιχτα από το χρόνο.

Το σημείο αναφοράς της πόλης, το Μπούρτζι, συνεχίζει να κρατά ζωντανούς τους θρύλους, πολυφωτισμένη παρουσία στον Αργολικό Κόλπο, χτισμένο πάνω στο μικρό νησάκι των Αγίων Θεοδώρων. Χειμώνα-καλοκαίρι, το σεργιάνι στα γραφικά δρομάκια του Ψαρομαχαλά, στην Πλατεία Συντάγματος που δείχνει ανέγγιχτη από τα χρόνια, αλλά και οι βόλτες στις κοντινές ακρογιαλιές του και τις περίφημες αμμουδιές που αποτελούν μόνιμη απόλαυση για όλες τις ανθρώπινες αισθήσεις.

Είναι τόσα πολλά, είναι τόσο ωραία όλα τα αξιοθέατα στο Ναύπλιο, που δεν μπορεί κανείς παρά να ξαναγυρίσει για να συνεχίσει να ζει το γοητευτικό όνειρο που το Ανάπλι του προσφέρει, μέσα από τους στενούς και φαρδείς του δρόμους, τις μεγάλες-παλιές και μικρές-καινούργιες πλατείες, τις Οθωμανικές Κρήνες που στολίζουν τα ενετικά, τα νεοκλασικά και τα καινούργια του κτίρια, όλα γοητευτικά αρχιτεκτονικά κοσμήματα.

Η Ακροναυπλία είναι η Ακρόπολη του Ναυπλίου. Οι Τούρκοι την ονόμαζαν Ιτς-Καλέ, που σημαίνει εσωτερικό φρούριο. Το φρούριο χτίστηκε από τους Φράγκους, πέρασε στα χέρια των Βυζαντινών και μετά των Τούρκων. Στα καποδιστριακά χρόνια, χτίστηκαν μια εκκλησία και ένα νοσοκομείο. Αργότερα, το φρούριο έγινε «Φυλακή του Θ. Κολοκοτρώνη», ο οποίος οδηγήθηκε εκεί με την κατηγορία της συμμετοχής και δράσης σε οργάνωση εναντίον του καθεστώτος. Για συνωμοσία κατηγορήθηκε και ο Πετρόμπεης Μαυρομιχάλης, που ακολούθησε το 1821 την τύχη του Γέρου του Μοριά, φυλακισθείς στο ίδιο φρούριο.

Ο Βράχος της Ακροναυπλίας, κατοικημένος από τους προϊστορικούς χρόνους, προσφέρει στον επισκέπτη μια πανοραμική και εξαιρετική θέα: Την Παλαιά Πύλη, το μοναδικό Μπούρτζι, τη μαγευτική παρουσία του Κόλπου του Ναυπλίου, την γοητεία του αργολικού κάμπου και τις ομορφιές της παραλίας της Αρβανιτιάς.

Το Ναύπλιο είναι το καλύτερο ορμητήριο για μια επίσκεψη στις γύρω περιοχές αφού απέχει μόλις 30 χιλιόμετρα από την Επίδαυρο, 25 χιλιόμετρα από τις Μυκήνες και 4 χιλιόμετρα από τον αρχαιολογικό χώρο της Τίρυνθας. Η γαλήνη της θάλασσας θα αποτελέσει την καλύτερη ολοκλήρωση ενός διήμερου απόδρασης από την καθημερινότητα, ειδικά το καλοκαίρι, στην παραλία του Καραθώνα, πολύ λίγα χιλιόμετρα από τ' Ανάπλι, που είναι η πιο διάσημη αμμουδιά της περιοχής, αλλά και το τουριστικό Τολό.

ΧΡΗΣΙΜΑ ΤΗΛΕΦΩΝΑ Δήμος Ναυπλίου: 27520 23332 | Γραφείο Πληροφοριών Τουρισμού: 27520 24444 | Διεύθυνση Τουρισμού Νομαρχίας: 27520 27281 | Νοσοκομείο Ναυπλίου: 27520 27309 | Τουριστική Αστυνομία: 27520 28131 | Λιμεναρχείο: 27520 22974 | ΚΤΕΛ: 27520 27323

Nafplio is a unique place: mystic, blessed, teeming with natural beauty and culture. It has flourished and charmed all visitors for centuries as Beauty, Harmony and even Dreams unfold before their eyes. The old buildings evoke a strange yet familiar atmosphere and time seems to rewind when gazing at the sight of Palamidi, which literally dangles over the city; and Bourtzi, which floats in the calm waters of the Argolic Gulf like a ship made of stone.

The "Naples of the East", as it was referred to by Venetian rulers, spread its roots with respect for its historicity while the Nafplio of today, the first capital of Greece in 1828 under Kapodistrias, is still adorned with all its traditional elements, untouched by the passage of time.

Bourtzi, which was built on the small island of Agion Theodoron is the focal point of the city, keeping old legends alive, a brightly lit presence in the Argolic Gulf.

A stroll through Constitution Square and along the quaint alleys of Psaromahalas, which seem untouched by time, or even walking to nearby sandy beaches is a wonderful experience, be it winter or summer.

There are so many attractions that one must return again and again to continue to experience the charming world Nafplio offers; the narrow and wide streets, the large old squares and the new small squares, and, the Ottoman fountains which grace the Venetian, neoclassical and new buildings, all architectural jewels.

Acronafplia is the Acropolis of Nafplio. The Turkish called it Its-Kale, which translates as inner fortress. The fortress was built by the Franks, passed to the Byzantines and then the Turks. Kapodistrias built a church and hospital. The fortress later became the "Prison of Theodore Kolokotronis", who was imprisoned there after being convicted of organising a rebellion against the monarchy. Petrobey Mavromichalis, who was accused of conspiracy like the Great Kolokotronis, was imprisoned in the same fortress in 1821.

The craggy Acronafplia peninsula, which has been inhabited since prehistoric times, affords visitors an outstanding panoramic view: the Old Town, the spectacular Bourtzi, the magical Gulf of Nafplio, the charming Argolic plains and the beautiful beaches of Arvanitia.

Nafplio is the ideal base for discovering the surrounding area as it is just 30 kilometres from Epidaurus, 25 kilometres from Mycenae and 4 kilometres from the archaeological site of Tiryns. A weekend getaway from ones daily routine is beautifully complimented by the serenity of the sea, particularly in the summer, at Karathona beach, just a few kilometres from Anapli, which is the best known beach in the area, or even by Tolos, a popular tourist destination.

USEFUL TELEPHONE NUMBERS: The Municipality of Nafplio: 27520 23332 | Tourist Information Office: 27520 24444 | Tourism Authority: 27520 27281 | Hospital: 27520 27309 | Tourist Police: 27520 28131 | Port Authority: 27520 22974 | Bus Station: 27520 27323



Ενας αληθινός παράδεισος, το μαγευτικό νησί της πρωτεύουσας, απλώνεται σε μια ιδιωτική χερσόνησο στο Λαγονήσι. Εκεί, ο χρόνος σταματά μπροστά στην ομορφιά της φύσης που ορίζει τις ώρες με τα χρώματα του ουρανού, του ήλιου και της θάλασσας να εναλλάσσονται σε ονειρικά παιχνίδια αισθήσεων.

A true paradise, a magical island in the capital spreads on a private peninsula in Lagonissi. Time there stops to savour the beauty of nature that counts time with the colours of the sky, the sun and the sea that alternate in exquisite games of the senses.



THE MAGICAL ISLAND IN THE CAPITAL

ΤΟ ΝΗΣΙ ΤΗΣ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑΣ



Το Grand Resort Lagonissi θέλει μόλις 50 λεπτά από το κέντρο της Αθήνας, 15 λεπτά από το αεροδρόμιο Ελευθέριος Βενιζέλος και 60 λεπτά από λιμάνι Πειραιά, που σημαίνει ότι η όαση είναι κυριολεκτικά «στα πόδια» όποιου την επιλέξει. Ετσι, αποτελεί για έναν ξένο τον τέλειο προορισμό ενώ για τους Έλληνες είναι η καλύτερη λύση για τέλειες καλοκαιρινές αποδράσεις. Τα 267 υπέροχα καταλύματα υψηλών προδιαγραφών βλέπουν όλα τη θάλασσα και προσφέρουν ονειρική διαμονή, τα 11 εστιατόρια (και μπαρ) προτείνουν όλες τις κουζίνες (ελληνικές γεύσεις, μεσογειακές και έθνικ) από τα χέρια καταξιωμένων και βραβευμένων chef, οι εγκαταστάσεις για σπορ και ευεξία φροντίζουν τη σωματική απόλαυση ενώ το συνεδριακό κέντρο και το ελικοδρόμιο εξυπηρετούν σε αυτή την καταπληκτική ατμόσφαιρα επαγγελματίες διαφόρων χώρων.

Και όλα τούτα φυσικά περιτριγυρισμένα από την κρυστάλλινη, πεντακάθαρη θάλασσα για αξέχαστες βουτιές σε πολλές και διαφορετικές παραλίες. Με ασφάλεια για τα παιδιά και φαντασία για τους μεγάλους.

ΓΑΣΤΡΟΝΟΜΙΚΕΣ ΠΕΡΙΠΛΑΝΗΣΕΙΣ

Η μεγάλη γκάμα εστιατορίων και bars του Lagonissi Grand Resort χαρίζει στους επισκέπτες ένα μοναδικό ταξίδι γεύσεων και αποσταγμάτων. Εστιατόρια εξαιρετικής κουζίνας, όπως το βραβευμένο Kohylia Restaurant & Sushi Bar και το μεγαλοπρεπές, ιταλικό Captain's House προσφέρουν πιάτα με υπογραφή και περιβάλλον υψηλής αισθητικής. Η ελληνική κουζίνα με τους αυθεντικούς, παραδοσιακούς μεζέδες βρίσκει τον χώρο της στο Ouzeri Aegeon δίπλα στο κύμα, ενώ οι λάτρες των κρητικών συνταγών ικανοποιούν την επιθυμία τους για «δυνατές» γεύσεις στη Galazia Akti. Και για όσους η βραδιά κλείνει πάντα με ένα εμπνευσμένο cocktail ή ένα ποτήρι καλό κρασί, τα βήματα τους θα τους οδηγήσουν στο ξακουστό Veghera Club στη μύτη της χερσονήσου ή στο Veranda Bar με τους αναπαυτικούς καναπέδες και θέα το ειδυλλιακό ηλιοβασίλεμα.

ΣΠΟΡ ΚΑΙ ΕΥΕΞΙΑ

Στο Lagonissi Grand Resort κάθε επιθυμία του επισκέπτη γίνεται μεριάς πραγματικότητα. Από τις αθλητικές εγκαταστάσεις με τα γήπεδα τένις, volley, μπάσκετ και mini golf να προσφέρονται για τα αγαπημένα σας σπορ, μέχρι τη δυνατότητα για θαλάσσια αθλήματα όπως scuba diving, ιστιοπολία και θαλάσσιο σκι, όλα έχουν σχεδιαστεί για να χαρίζουν στους λάτρες της άθλησης και της περιπέτειας μοναδικές στιγμές. Το υπερσύγχρονο γυμναστήριο πάνω στην αμμουδιά της Grand Beach και το Thalaspia Chenot με τις signature θεραπείες ολοκληρώνουν το ταξίδι ευεξίας, λειτουργώντας παράλληλα σαν πόλος έλξης για εκείνους που θέλουν να συνδυάσουν την προσωπική περιποίηση με την απaráμιλλη θέα. Όσο για τους μικρούς μας φίλους, το ανανεωμένο Kid's club δίνει τη δυνατότητα να γεμίσουν δημιουργικά τον χρόνο τους, πάντα υπό την επίβλεψη εκπαιδευτικών, επιτρέποντας έτσι στους γονείς, είτε να χαλαρώσουν στην ολυμπιακών διαστάσεων πισίνα που με χάρη «επιπλέει» στα νερά του Σαρωνικού, είτε να απολαύσουν μια ταινία στο θερινό σινεμά που βρίσκεται δίπλα στην παιδική χαρά του Kid's Club.

ΚΑΤΑΛΥΜΑΤΑ ΟΝΕΙΡΩΝ

Μέσα στην κατάφυτη ιδιωτική χερσόνησο με τους φυσικούς ορμίσκους και τη μαγευτική θέα στο Αιγαίο πέλαγος, ένας παραθαλάσσιος παράδεισος φιλοξενεί το πιο πολυτελές θέρετρο της Αττικής. Χτισμένα σε όλη την έκταση της χερσονήσου και με βασικό πλεονέκτημα όλων, την εκπληκτική θέα στη θάλασσα, τα deluxe δωμάτια και σουίτες, τα εξαιρετικά αρχιτεκτονικής bungalows και οι ανακτορικές βίλες συνθέτουν το μοναδικό σκηνικό του Lagonissi Grand Resort. Εξοπλισμένοι με ανέσεις τελευταίας τεχνολογίας, 24ωρο room service και υψηλές παροχές υπηρεσιών, οι χώροι διαμονής διαφοροποιούνται ανάλογα με το εμβαδόν και τις παροχές τους σε ανάλογες κατηγορίες. Πολυτελή δωμάτια και σουίτες με απaráμιλλη θέα απαρτίζουν το Comfort Club, κομψές σουίτες και bungalows μπροστά στη θάλασσα με μαρμάρινα χαμάμ και θερμαινόμενα πατώματα συνθέτουν το Premium Club, ενώ εξοπλισμένες με ιδιωτικό γυμναστήριο είναι οι σουίτες του Grand Sports Club. Στην ανατολική και δυτική πλευρά της χερσονήσου συναντούμε τα καταλύματα του Zen Club με ιδιωτικούς χώρους spa, ενώ πολυτελώς διακοσμημένες βίλες και bungalows με ιδιωτικές πισίνες υπερχειλίζουν και κατάφυτες αυλές προσφέρουν το Exclusive και Gold club. Τέλος, οι ανακτορικές κατοικίες που διαθέτει το Platinum Club, διακοσμημένες με έπιπλα και έργα τέχνης σπουδαίων καλλιτεχνών, αποτελούν την επιτομή της πολυτέλειας και της κομψότητας.





**CRYSTAL CLEAR WATERS,
UNFORGETTABLE DIVES
SAFE FOR CHILDREN
AMAZING FOR ADULTS.**



Grand Resort Lagonissi is only 50 minutes from the centre of Athens, 15 minutes from Eleftherios Venizelos international airport and 60 minutes from the port of Piraeus, which practically means that this oasis is literally at the feet of those who choose to visit it. It is, therefore, the perfect destination for visitors from abroad whereas for Greeks it is the perfect summer escape. 267 high standard accommodation units overlooking the sea offer excellent accommodation, 11 restaurants and bars serve dishes of various cuisines (Greek, Mediterranean and ethnic) prepared by renowned and accredited chefs, the sports and wellness facilities take care of our bodily pleasure whereas the conference centre and the helipad serve the needs of all kinds of professionals in this exquisite atmosphere.

All of the above is, of course, surrounded by crystal clear waters, ideal for unforgettable dives in one of the several beaches, safe for children and simply amazing for adults.

GASTRONOMIC MEANDERS

The wide range of restaurants and bars in Lagonissi Grand Resort offers guests and visitors a unique journey in flavours and spirits. Fine dining restaurants such as the awarded Kohylia Restaurant & Sushi Bar and the majestic Italian Captain's House offer dishes with a signature in an elegant ambience. Greek cuisine with the original, traditional mezedes finds its place in Ouzeri Aegeon on the beachfront, whereas the lovers of Cretan recipes can fulfill their wish for "stronger" flavours in Galazia Akti. Those who prefer a newfangled cocktail or a glass of fine wine to give the night a proper closure will find their way to the famous Veghera Club at the tip of the peninsula or to the Veranda Bar with the comfy sofas and a view to the idyllic sunset.

SPORTS AND WELLNESS

In Lagonissi Grand Resort our guests' every wish is instantly fulfilled. The sports facilities feature tennis, volley and basketball courts, as well as mini golf courses to help you enjoy your favourite sports. You can also enjoy water sports such as scuba diving, sailing and water skiing, all designed to give the lovers of sports and adventure unforgettable moments. The ultra modern gym on the sandy beach of the Grand Beach and the Thalaspia Chenot with its signature treatments complete this journey of wellness, functioning at the same time as a magnet for those who want to combine personal care with an astounding view. Our little friends can enjoy the renovated Kid's club which gives them the opportunity to spend time creatively, always under the supervision of education professionals, thus allowing parents to relax at the pool of Olympic standards that floats gracefully on the waters of the Saronic Gulf, or enjoy a movie at the open roof cinema next to the playground at the Kid's Club.

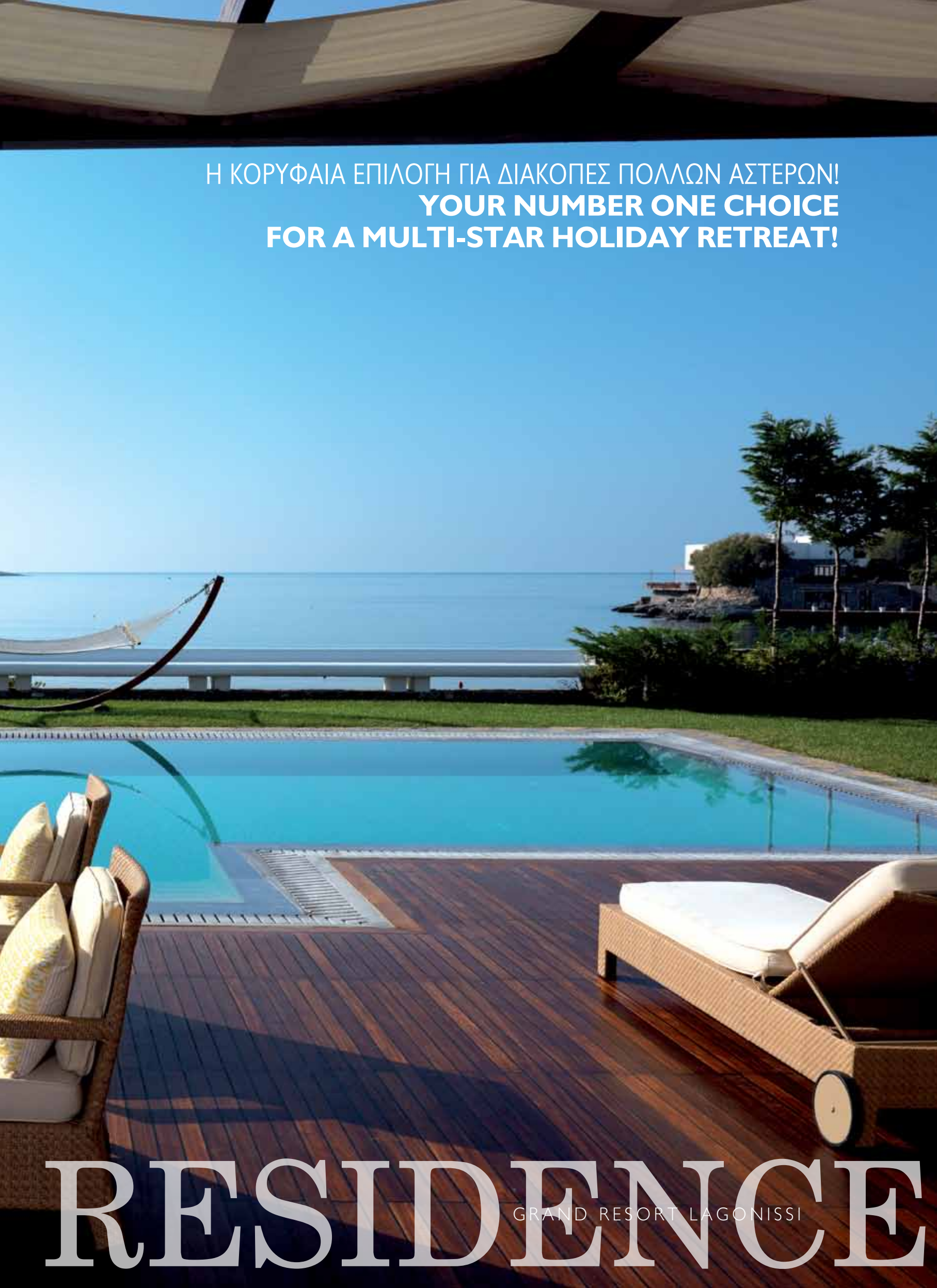
DREAMY ACCOMMODATION

In this verdant private peninsula with the natural coves and the enticing view to the Aegean Sea, a seaside paradise hosts the most luxurious resort in Attica. Built all over the peninsula and with the exquisite view to the sea being their number one advantage, the deluxe rooms and suites, the bungalows of supreme architecture and the palatial villas make up a unique setting at the Lagonissi Grand Resort. Equipped with state-of-the-art technology, round the clock room service and top quality service, the accommodation areas are categorized based on their size and services offered. Luxury rooms and suites with breathtaking views constitute the Comfort Club, elegant suites and bungalows at the sea front with marble-lined Turkish baths and heated floors make up the Premium Club, whereas the suites with private gym belong to the Grand Sports Club. On the east and west sides of the peninsula we find the residences of the Zen Club with the private spa facilities, whereas ostensibly decorated villas and bungalows with private overflow pools and verdant patios constitute the Exclusive and Gold club. Last but not least, the palatial residences in the Platinum Club are decorated with furniture and works of art by great artists and they are the quintessence of luxury and elegance.



THE ROYAL

Η ΚΟΡΥΦΑΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗ ΓΙΑ ΔΙΑΚΟΠΕΣ ΠΟΛΛΩΝ ΑΣΤΕΡΩΝ!
**YOUR NUMBER ONE CHOICE
FOR A MULTI-STAR HOLIDAY RETREAT!**



RESIDENCE

GRAND RESORT LAGONISSI



Η επιτομή της πολυτέλειας και της υψηλής αισθητικής ακούν στο όνομα Royal Residence και βρίσκονται κρυμμένα στον ορμίσκο της νοτιοανατολικής πλευράς της χερσονήσου. Δεν πρόκειται απλώς για μία βίλλα – είναι ένας κόσμος ολόκληρος, δημιουργημένος με προσοχή ως την τελευταία λεπτομέρεια. Η ατμόσφαιρα, το design, οι παροχές, η άνεση και το περιβάλλον καθιστούν τη Royal Residence έναν προορισμό που ανταποκρίνεται απολύτως στις υψηλές απαιτήσεις όσων τον επιλέξουν γιατί ο σεβασμός στις αξίες της ανώτερης και ουσιαστικής εξυπηρέτησης αποτελεί αδιαπραγμάτευτη αρχή μας.

Η ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ: Σε ένα ειδυλλιακό παραθαλάσσιο σκηνικό με καταπράσινη βλάστηση και θέα που συγκλονίζει, η επιβλητική βίλλα, "The Royal Residence", δημιουργεί ένα ονειρεμένο περιβάλλον αυθεντικής πολυτέλειας. Σε μία έκταση 410 τ.μ. οι λπτές γραμμές υπογραμμίζουν την άνεση και οι ζεστοί τόνοι δημιουργούν την πιο φιλόξενη και ξεχωριστή κατοικία της ξενοδοχειακής μονάδας. Τα μάτια βυθίζονται και ξεκουράζονται στο απέρα-

ντο μπλε και πράσινο, με τη γαλήνη της φύσης να ξεκουράζει τις αισθήσεις.

ΟΙ ΠΑΡΟΧΕΣ: Από τα ευρύχωρα master rooms με τα υπέρδιπλα κρεβάτια, μέχρι το καθιστικό με το τζάκι και τα μαρμάρινα μπάνια με το χαμάμ, όλα μαρτυρούν πως η πολυτέλεια δεν βάζει τελεία. Ιδιαίτερη λεπτομέρεια, ο ειδικά διαμορφωμένος χώρος του bar και το BBQ δίπλα στην εξωτερική πισίνα που περιμένουν να φιλοξενήσουν ιδανικά τις οικογενειακές συναθροίσεις. Φυσικά, όλο το 24ωρο, το σέρβις είναι παρόν για οποιαδήποτε επιθυμία.

ΤΟ HOT SPOT: Παραδοσιακές πλάκες Κρήτης και ξύλινο deck συνθέτουν την εντυπωσιακή εξέδρα που «κρέμεται» σαν στολίδι πάνω από την ιδιωτική παραλία.

ΟΙ ΕΚΠΛΗΞΕΙΣ: Η εσωτερική, θερμαινόμενη πισίνα με το πλήρως εξοπλισμένο ρινε γυμναστήριο και ο προσωπικός χώρος μασάζ με θέα τον κατάφυτο περίβολο της Royal Residence. Γιατί το σώμα «δεν κάνει διακοπές», απεναντίας απολαμβάνει την άσκηση και τη χαλάρωση με τον καλύτερο τρόπο.





The quintessence of luxury and elegance echoes in the name of Royal Residence and lies hidden in the small cove, on the southeastern side of the peninsula. This is not just another villa – it is an entire world, created carefully to the last detail. The atmosphere, the design, the amenities, the comfort and the surroundings make the Royal Residence a destination that fulfils the high expectations of its guests. The reason behind this is our respect for the value of top quality, meaningful service which is for us a non-negotiable principle.

THE SETTING: Set in an idyllic seaside environment with bright green vegetation and a breathtaking view, the impressive “Royal Residence” creates a dreamy setting of authentic luxury. In the 410m2 of the premises, the minimal lines highlight the sense of comfort and the warm colours create the most hospitable and special residence of the hotel resort. The eyes take a relaxing dive into the deep blue and turquoise waters, while the peace of nature

relieves the senses.

THE AMENITIES: The spacious master rooms with the king size beds, the living room with the fireplace and the marble-lined bathrooms with the Turkish bath, are proof that luxury here has no borders. A noteworthy detail is the specially equipped bar area and the BBQ next to the outdoor pool that await to host your family gatherings. Of course, service is available around the clock to satisfy your every wish.

THE HOT SPOT: Traditional Cretan stone slates and a wooden deck make up the impressive veranda that “hangs” like a gem over the private beach.

THE SURPRISE: The indoor heated pool with the fully equipped private gym and the massage area that looks out to the verdant gardens of the Royal Residence. The body “never takes a break” but rather enjoys exercise and relaxation in the best possible way.



ΚΟΗΛΙΑ

TASTE BEYOND BORDERS

Τα βραβεία και οι Χρυσοί Σκούφοι που συγκεντρώνει υπερήφανα το πολυνησιακό εστιατόριο “Kohylia” αποτελούν φυσικά την επιβεβαίωση της προσπάθειας ετών, αλλά ακόμη περισσότερο μας παρακινούν σε ακόμη πιο μαγευτικά ταξίδια γεύσης με εξωτικό χρώμα.

The Awards and Toques d’Or that proudly accompany the name of the Polynesian restaurant “Kohylia” are a most welcome reward for years of hard work as well as a trigger for more magic trips to exotic flavours.



ILIA

GRAND RESORT LAGONISSI

Ο ΧΩΡΟΣ: Σε απόλυτη αρμονία με τον εξωτερικό χώρο αλλά και με εξωτική διάθεση που υπογραμμίζεται με εξαιρετική αρχιτεκτονική λεπτότητα στη διακόσμηση, η ατμόσφαιρα ζεσταίνει την καρδιά την ώρα που η θαλασσινή αύρα δροσίζει απαλά τις πιο ζεστές ημέρες. Ξύλο, νερό και πέτρα σε απόλυτη σύμπνοια φιλοξενούν εξωτικές γεύσεις υψηλού επιπέδου.

Η ΚΟΥΖΙΝΑ ΤΩΝ 2 CHEF:

ARNEL BRAVO: Επιλογές από τον κορυφαίο σεφ με εξαιρετικής γεύσης πιάτα και με κορυφαία τη σαλάτα King Crab Tartare (με look μιλφέιγ) με βασιλικό καβούρι μαριναρισμένο με λάδι τρούφας και μαγιονέζα και γαρνιτούρα από φρέσκες φράουλες, σέλερι, ντομάτα, σπαράγγια και ξύδι μπαλσάμικο, το Black Cod με τον μαύρο μπακαλιάρο τρεις μέρες μαριναρισμένο για να δημιουργηθεί η κρούστα, γιαιπωνέζικα μπαχαρικά και γαρνιτούρα ρέβες και το Hawaiian Chicken, φιλέτο κοτόπουλο σχάρας με ανανά και σάλτσα τεργιάκι.

ERIC LEON (SOUS CHEF): Ο ευφάνταστος μάγειρας επιλέγει τα αγαπημένα του πιάτα –αληθινή τέχνη: Tokyo Maki με τόνο, καπνιστό χέλι, γαρίδες και αβοκάντο, Mango King Crab Roll με βασιλικό κάβουρα, μάνγκο και κίτρινο tobiko (αιγά χελιδονόψαρου) και Tempura Ebi με γαρίδες, μάνγκο, αβοκάντο, κόλιανδρο, σκονόψαρο και τσίλι σος.

ΤΟ ΜΥΣΤΙΚΟ ΤΟΥ CHEF:

ARNEL BRAVO: «Για να επιτύχω το ιδανικό αποτέλεσμα, χρειάζομαι την καλύτερη πρώτη ύλη. Προμηθευόμαστε όλα τα υλικά από την Ιαπωνία και τα μπαχαρικά μας από την Ασία».

THE SETTING: In perfect harmony with the surroundings and filled with exotic air highlighted by exquisite architectural elegance, the atmosphere is heart-warming while the sea breeze softly refreshes the hot summer days. Wood, water and stone are perfectly combined to host sophisticated exotic flavours.

THE TWO CHEFS' CREATIONS:

ARNEL BRAVO: The renowned chef's recommendations are characterized by supreme flavours, starting with a splendid salad, the King Crab Tartare (it looks like a mille-feuille) with king crab marinated in truffle oil, served with mayonnaise and garnished with fresh strawberries, celery, tomato, asparagus and balsamic vinegar. Black Cod is a dish of black cod marinated for three days until it builds a characteristic crust, Japanese spices and turnip garnish. Last but not least, the Hawaiian Chicken is a grilled chicken fillet served with pineapple and teriyaki sauce.

ERIC LEON (SOUS CHEF): The ingenious chef selects his favourite dishes and creates art on a plate: Tokyo Maki with tuna, smoked eel, shrimps and avocado, Mango King Crab Roll with king crab, mango and yellow tobiko (flying fish roe), and Tempura Ebi with shrimp, mango, avocado, coriander, chives and chili sauce.

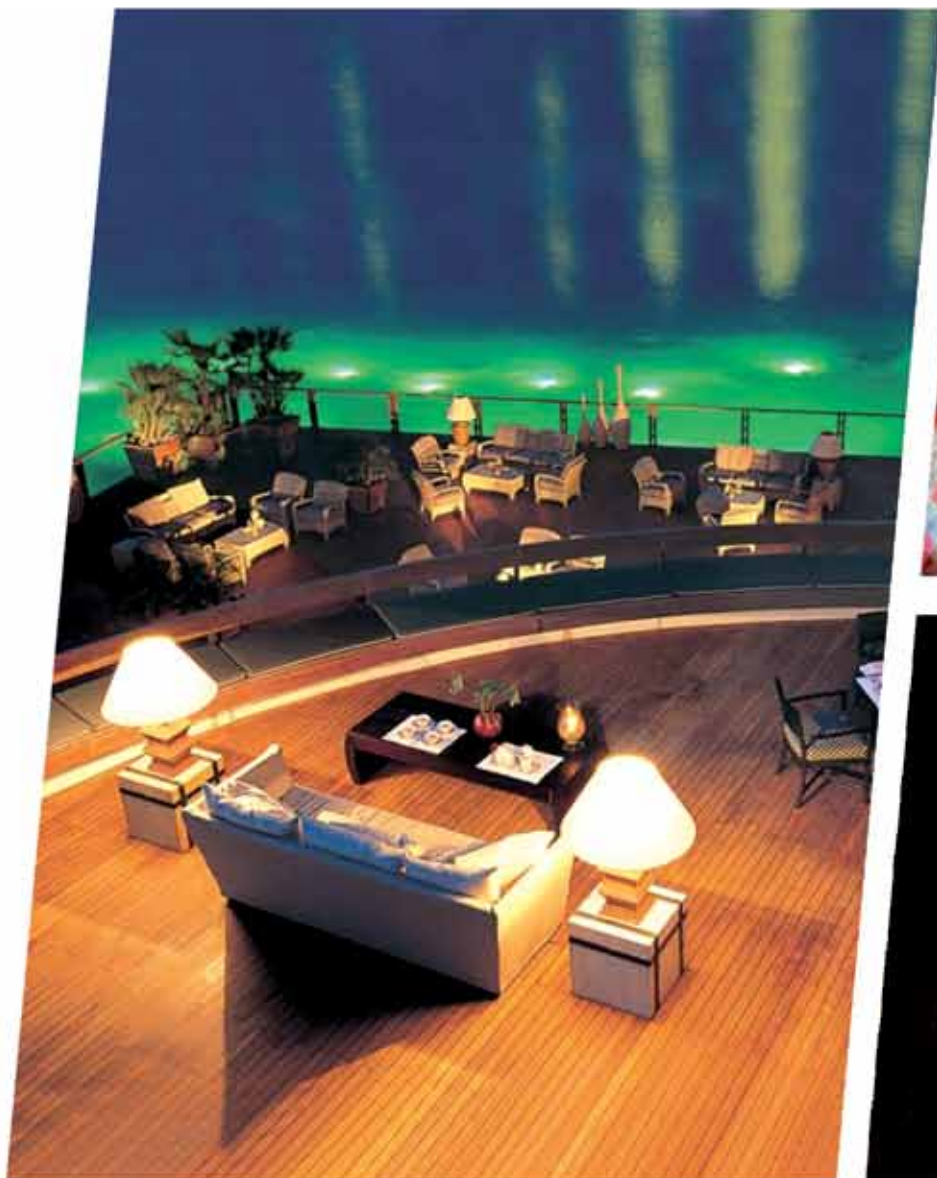
THE CHEF'S SECRET:

ARNEL BRAVO: "For a perfect result, I need the best raw materials. We import all materials from Japan and our spices from Asia."

ERIC LEON (SOUS CHEF): "No recipe will work unless you put your heart in it!"

THE BEST MOMENT: At sunset, when those astounding shades





ERIC LEON (SOUS CHEF): «Οι συνταγές δεν λειτουργούν αν δεν χρησιμοποιήσεις σε αυτές την καρδιά σου!».

Η ΣΤΙΓΜΗ ΤΟΥ: Στο ηλιοβασίλεμα, γιατί αυτές οι υπέροχες πορτοκαλί αποχρώσεις θα μπορούσαν να κυριαρχούν και σε ανατολίτικες πρωτεύουσες της έθνικ κουζίνας του.

ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΤΟΥ: Της Sade, το Smooth operator, αλλά και κάθε της μπαλάντα.

ΤΟ HOT SPOT: Το επιβλητικό ενυδρείο.

ΟΙ ΕΚΠΛΗΞΕΙΣ:

ARNEL BRAVO: Κάθε Παρασκευή και Σάββατο, πιάτα ημέρας - έκπληξη.

ΑΠΟ ΤΟΝ ERIC LEON (SOUS CHEF): Τα νέα Maki Lobers, διαφορετικά και ιδιαίτερα rolls που περιλαμβάνουν τέσσερις γεύσεις. Το Sake Avocado Roll με σολομό, αβοκάντο και tobiko, το Spicy Maguro με τόνο, αγγούρι, σχοινόπρασο και ταϊλ σος, το California Maki με καβούρι, αβοκάντο, αγγούρι και μαγιονέζα και το Ebi Maki με γαρίδα, αβοκάντο και tobiko.

Ο ΜΥΘΟΣ ΤΗΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ: Οι Ιάπωνες δεν ονομάζουν σούσι το ψάρι, αλλά το ρύζι με τη γλυκώδη γεύση που του δίνουν η ζάχαρη και το ξύδι μέσα στα οποία βράζεται. Το κομμάτι ωμού ψαριού, που είναι συνήθως τόνος ή σολομός, ονομάζεται σασίμι.

of orange could very well set the scene in the oriental capitals of its ethnic cuisine.

THE SONG: Sade's 'Smooth Operator' as well as any of her ballads.

THE HOT SPOT: The impressive aquarium.

THE SURPRISE:

ARNEL BRAVO: Every Friday and Saturday, surprise dish of the day.

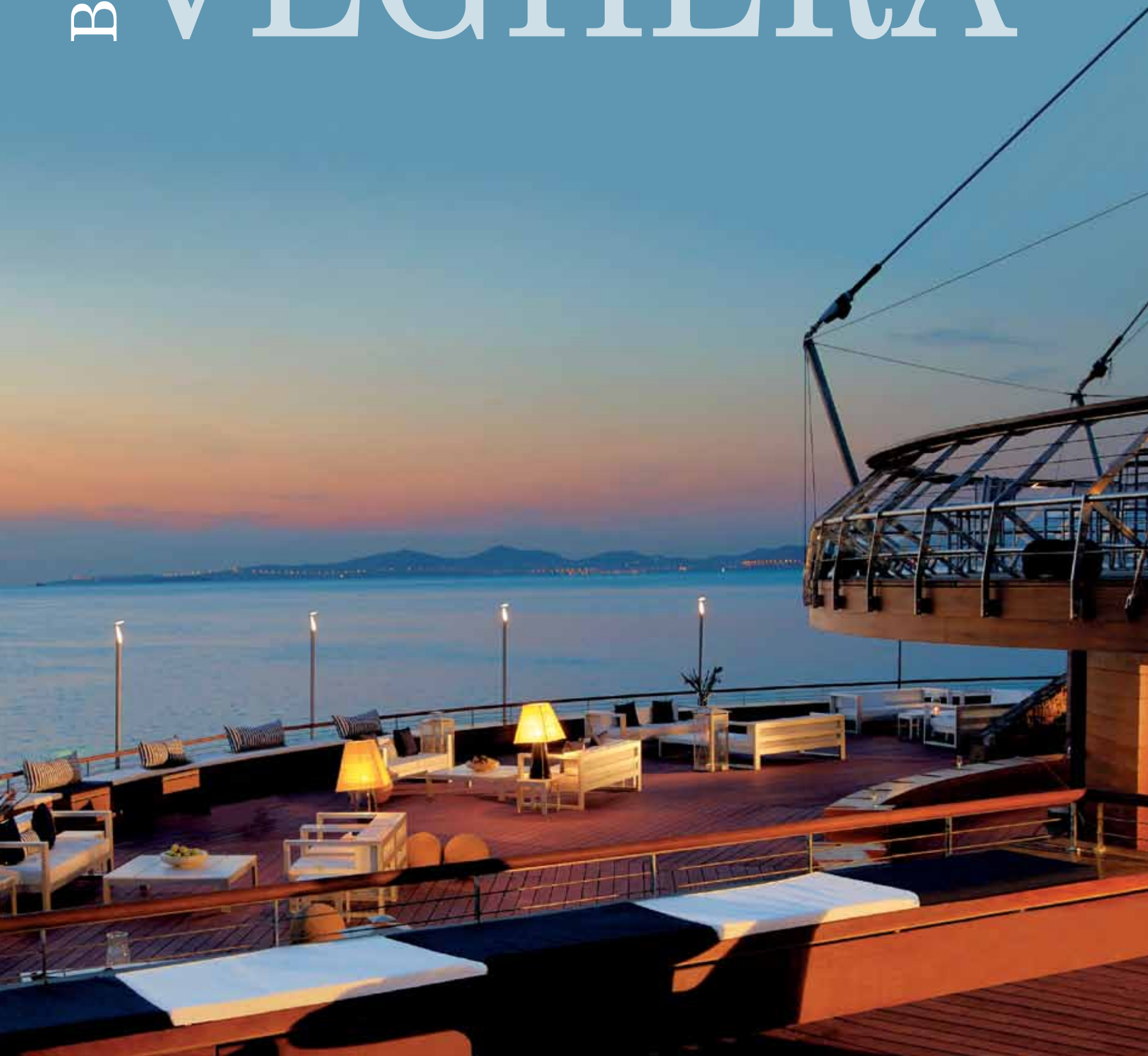
ERIC LEON (SOUS CHEF): The new Maki Lobers, special rolls including four different flavours: Sake Avocado Roll with salmon, avocado and tobiko, Spicy Maguro with tuna, cucumber, chives and chili sauce, California Maki with crab, avocado, cucumber and mayonnaise and Ebi Maki with shrimp, avocado and tobiko.

KITCHEN LEGENDS: Sushi does not mean raw fish for the Japanese; it is rice boiled in sugar and vinegar to give an extra sweet and sour flavour. The piece of raw fish, usually tuna or salmon, is called sashimi.

THE BEST MOMENT: AT SUNSET, WHEN THOSE ASTOUNDING SHADES OF ORANGE COULD VERY WELL SET THE SCENE IN THE ORIENTAL CAPITALS OF ITS ETHNIC CUISINE.



BAR VEGHERA



«Χορέψτε με τη μαγεία της ρομαντικής μουσικής, τα βήματά σας θα σας οδηγήσουν στο φημισμένο εστιατόριο-bar, απόλυτα απομονωμένο στην ακροθαλασσιά της χερσονήσου. Κομψό και καλαίσθητο, δημιουργεί στους επισκέπτες την αίσθηση ότι βρίσκονται σε γιότ, όπου η θάλασσα συναντά τον ουρανό, είναι το ιδανικό περιβάλλον για να απολαύσετε τον ήλιο όταν βουλιάζει στον ορίζοντα.»

«Moved by the sway of romantic music, your steps will lead you to the famous bar-restaurant, perfectly secluded on the southern water's edge of the peninsula. Chic and sleek embraces the feeling of yachting where the sea meets the sky, and the perfect setting to watch the sun sink below the horizon.»

Αν το Grand Resort Lagonissi είναι το νησί της πρωτεύουσας, τότε το εστιατόριο Captain's House μοιάζει να επιπλέει κι εκείνο σαν κομμάτι ενός μαγευτικού συμπλέγματος νησιών. Με την ιταλική μάλιστα διάσταση να χαρακτηρίζει και την παραμικρή λεπτομέρεια στην αισθητική και γευστική του προσέγγιση, αυτό το εστιατόριο θα μπορούσε κάλλιστα να πρωταγωνιστεί και σε ταινία της ιταλικής ριβιέρας.



Ο ΧΩΡΟΣ: Ο χώρος: Στην πλαγιά του λόφου, με θέα τη γέφυρα που διασχίζει τη λίμνη και εξέδρα για ποτό. Η διακόσμηση είναι φυσικά διακριτική και λιτή όπως επιβάλλει το ιταλικό ύφος, με τις ζεστές όμως αποχρώσεις του μπλε και καφέ αλλά και τους λευκούς και μπεζ τόνους να ισορροπούν τη χαλαρή διάθεση με τη σαφείς γραμμές των επίπλων και αντικειμένων.

Η ΚΟΥΖΙΝΑ: Ιδιαίτερα πιάτα, χαρακτηριστικά της καταγωγής τους, εξελίσσονται με σύγχρονο ύφος στα χέρια του chef Δημήτρη Ορέστη. Σφυρίδα με φρικασέ λαχανικών, κρέμα αρακά με λεμόνι κονφί και λουίζα, μαύρο σπαγγέτι με φρέσκο και καπνιστό σολομό, γαρίδες και εστραγκόν και μοσχαρίσια ουρά με ραγού μανιταριών και μορχέλες με μους φουά γκρα. Ναι, η φαντασία στην κουζίνα δεν έχει όρια.

ΤΟ ΜΥΣΤΙΚΟ ΤΟΥ CHEF ΔΗΜΗΤΡΗ ΟΡΕΣΤΗ: «Τα φρέσκα, εποχιακά, υλικά, η σωστή τεχνική και η πειθαρχία. Στην κουζίνα πρέπει συχνά να ακολουθείς κανόνες όπως κάνει στα μαθηματικά. Δεν πρέπει ποτέ να ξεχνάς πως έχεις να κάνεις με τη φύση – τα υλικά της φύσης έχουν τις δικές τους ιδιότητες και απαιτούν συγκεκριμένους χειρισμούς. Πρέπει να τους συμπεριφέρεσαι σωστά».

Η ΣΤΙΓΜΗ ΤΟΥ: Αργά το βράδυ, με τα φώτα να πειράζουν το νερό προκαλώντας υπέροχες αντανακλάσεις.

ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΤΟΥ: «C'è la luna mezzo mare» («Να το φεγγάρι στη μέση της θάλασσας») στην καταπληκτική εκτέλεση του Louis Prima.

ΤΟ HOT SPOT: Ο ιδιωτικός χώρος για πριβέ εκδηλώσεις ή πιο προσωπικές συναντήσεις.

ΟΙ ΕΚΠΛΗΞΕΙΣ: Μους λευκής σοκολάτας σε σφαίρα μαρέγκας και σιρόπι καρπούζι.

Ο ΜΥΘΟΣ ΤΗΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ: Ο Απίκιος, ένας Ρωμαίος συγγραφέας του Ιου μ.Χ. αιώνα περιγράφει ένα ζυμαρικό φτιαγμένο για να «περικλείει φαγητό σε σχήμα τυμπάνου και πίτες». Τα ζυμαρικά αυτά ονομάζονταν λάγανα. Πιθανώς να ήταν παρόμοια με τα σημερινά ραβιόλια ή tortellini.



CAPTAIN'S HOUSE

LA VITA E BELLA

If Grand Resort Lagonissi feels like an island in the capital, then Captain's House restaurant is floating too like part of an entrancing cluster of islands. Overflowing with an Italian aroma to the last detail of its aesthetics and its food flavours, this restaurant could very well become the setting of a movie shot in the Italian Riviera.



THE SETTING: Perched on the hillside, overlooking the bridge crossing the lake, a perfect deck for an evening drink. The interior décor is naturally low-key and minimal, as Italian style would have it. Warm shades of blue and brown paired with white and beige to balance the relaxed atmosphere with the clean lines of the furniture and ornaments.

THE CUISINE: Special dishes, faithful to their origins, evolving in the hands of chef Dimitris Orestis. White grouper with fricassee vegetables, pea mousse with lemon confit and lemon verbena, black spaghetti with fresh and smoked salmon, prawns and estragon, and veal tail with mushroom ragout and morel mushrooms with foie gras mousse. That's right: creativity has taken over the kitchen.

THE SECRETS OF CHEF DIMITRIS ORESTIS: "Fresh, seasonal raw materials, the right technique and discipline. Cooking often means following rules, just like maths. Never forget that you're dealing with nature —materials coming from nature have unique qualities and require very specific handling. You need to treat them right."

THE BEST MOMENT: Late at night, when the lights twinkle and play on the water, creating beautiful reflections.

THE SONG: "C'è la luna mezzo mare" ("There's the moon in the middle of the sea") performed unforgettably by Louis Prima.

THE HOT SPOT: The area for private events or more personal meetings.

THE SURPRISE: White chocolate mousse in a meringue sphere with watermelon syrup.

KITCHEN LEGENDS: Apicius, a Roman writer of the 1st century AD, describes a type of pasta made to "enclose food and shaped like a drum." This pasta was named "lagana". Most probably they looked a lot like today's ravioli or tortellini.

GAIAZIA



THE BIG BLUE / ΤΟ ΑΠΕΡΑΝΤΟ ΓΑΛΑΖΙΟ

Μια ξύλινη εξέδρα, κυριολεκτικά πάνω στη θάλασσα μας υποδέχεται και μας ταξιδεύει μακριά. Ως την Κρήτη, με τον γευστικό της πλούτο να έρχεται στα τραπέζια με απόλυτο σεβασμό στην εξαιρετική παρακαταθήκη αυτής της κουζίνας, βασίλισσας της Μεσογείου, και φυσικά με τις καλύτερες πρώτες ύλες.

Ο ΧΩΡΟΣ: Προέκταση της φύσης και της θάλασσας, αυτό το εστιατόριο ανοίγει την ψυχή ολότελα στην αύρα της θάλασσας και της θαυματουργής της ενέργειας. Ακόμη και τα φώτα κρύβονται διακριτικά ώστε απλώς να χρωματίζουν την ατμόσφαιρα διακριτικά.

Η ΚΟΥΖΙΝΑ: Με εξαιρετική προσοχή έχουν επιλεγεί ιδιαίτερα πιάτα της, στελεειώτης, κρητικής κουζίνας ώστε να μπορέσει να απολαύσει ο επισκέπτης τη φιλοσοφία και την εξαιρετική της γεύση μέσα σε 2-3 επιλογές που θα κάνει. Ξεχωρίζουν το κασιόκκι τσιγαριστό με πατάτες οφτές, οι κρεμμυδοντολμάδες γεμιστοί με κιμά και πλιγούρι και ο σιγομαγειρεμένος ροφός στη γάστρα με μπάμιες, φρέσκια τομάτα και αρωματικά βότανα - αυθεντικές προτάσεις με σύγχρονο αέρα δημιουργημένες.

ΤΟ ΜΥΣΤΙΚΟ ΤΟΥ CHEF ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥ ΤΣΟΤΡΑ: «Η οργάνωση σε μία κουζίνα αλλά και το να μην βιάζουμε τα φαγητά – από την προετοιμασία ως την

εκτέλεση, όλα πρέπει να γίνονται με υπομονή. Αλλιώς, ποτέ το αποτέλεσμα δεν θα είναι αυτό που επιθυμείς και αυτό που πρέπει».

Η ΣΤΙΓΜΗ ΤΟΥ: Την ώρα που φυσάει δροσερό αεράκι από τη θάλασσα και σε κάνει να νιώθεις ένα με τη φύση.

ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΤΟΥ: «Του φεγγαριού» με τη φωνή του Παντελή Θαλασσινού. Κρητική έμπνευση σε σύγχρονη εκτέλεση.

ΤΟ HOT SPOT: Στην άκρη της εξέδρας, αργά τη νύχτα.

ΟΙ ΕΚΠΛΗΞΕΙΣ: Τα φύλλα σε άλλη διάσταση: σφακιανή πίτα με μέλι και χαϊνιώτικο μπουρέκι.

Ο ΜΥΘΟΣ ΤΗΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ: Ναι, είναι αλήθεια: μελέτες των μεγαλύτερων Πανεπιστημίων του κόσμου καταλήγουν στο ότι η κρητική διατροφή είναι η κορυφαία του κόσμου, σε σχέση με τα τεράστια πλεονεκτήματά της για την υγεία.

AKTI

GRAND RESORT LAGONISSI

THE SETTING: An extension of nature and the sea, this restaurant opens up the soul to the sea breeze and its miracle energy. Even the lights are hidden discreetly so as only to slightly tint the ambience.

THE CUISINE: Special dishes have been carefully selected to showcase the unfathomable depths of the Cretan cuisine so that guests can enjoy its philosophy and exquisite flavours in 2-3 dishes. Some of our favourites are the pan-fried kid goat with oven-baked potatoes, onion dolmades stuffed with mince and cracked wheat and grouper cooked slowly in a clay pot with okra, fresh tomato and aromatic herbs – an array of original flavours with a modern twist.

THE SECRETS OF CHEF HARALAMBOS TSOTRAS: “A well-organised kitchen is a number one priority. Same goes for giving food time to cook properly – from the preparation until

the actual cooking, everything needs to be done patiently. Otherwise, the result will never be what you wished for and what it should be like.”

THE BEST MOMENT: When the fresh breeze comes from the sea and makes you feel one with nature.

THE SONG: “Tou Feggariou” sung by Pantelis Thalassinou. A song inspired by Crete and performed in a modern way.

THE HOT SPOT: Late at night at the end of the deck.

THE SURPRISE: Pita pastry has reached the point of excellence: Cretan pie from the area of Sfakia with honey and traditional Cretan pie from the area of Hania.

KITCHEN LEGENDS: Yes, it is true: research conducted by the world's leading universities concludes that the Cretan diet is ideal thanks to the numerous benefits it brings for our health.

A wooden deck, literally on water, welcomes us aboard and takes us on a trip to Crete. A cornucopia of gastronomic pleasures arrives at our table with absolute respect to the exquisite stock of the Cretan cuisine, the queen of the Mediterranean diet, and with the finest raw materials.



MEDITERRANEO

GRAND RESORT LAGONISSI

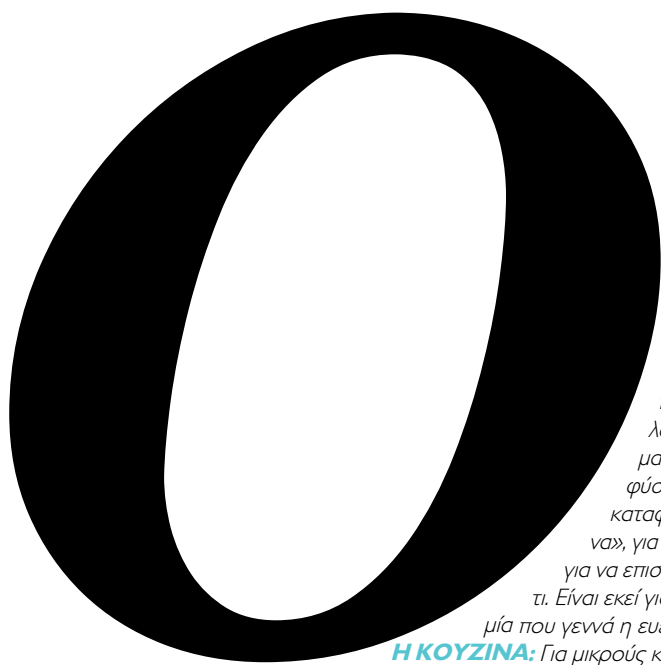
ΓΕΥΣΕΙΣ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΚΥΜΑ

Οι στιγμές χαλάρωσης και ξεγνοιασιάς, οι αληθινά καλοκαιρινές μας αναμνήσεις συνδέονται πάντα με τη θάλασσα, το κολύμπι, το παιχνίδι και τα διαλείμματα για φαγητό και δροσιστικά ποτά. Το Mediterraneo συνοδεύει τις παρέες, τις οικογένειες, τα ζευγάρια όλες τις ώρες που είμαστε με το ένα πόδι... μέσα στο νερό.



FINE FLAVOURS ON THE SEA SHORE

Languid and carefree moments, our strongest summer memories are always of the sea, swimming, endless playing and short breaks for lunch and refreshing drinks. Mediterraneo is here to join groups of friends, families and couples, as they cool off in the sea.



Ο ΧΩΡΟΣ: Στην αμμουδιά της μαγευτικής παραλίας του δικού μας «νησιού» και πάνω σε ξύλινα μονοπάτια, τα τραπέζια με το χαρακτηριστικό μπλε της θάλασσας συνοδεύουν τις στελείωτες ώρες μας στον ήλιο. Σε απόλυτη αρμονία με τη φύση, το εστιατόριο αποτελεί το ιδανικό καταφύγιο για να «ξεγελάσουμε την πείνα», για να «ανακουφιστούμε από τη ζέστη», για να επιστρέψουμε «κορτσασμένοι» στο σπίτι. Είναι εκεί για να ικανοποιήσει την κάθε επιθυμία που γεννά η ευεργετική ενέργεια της θάλασσας.

Η ΚΟΥΖΙΝΑ: Για μικρούς και μεγάλους, προτάσεις με άποψη και μεσογειακό αέρα, ελαφριές αλλά και ιδιαίτερες. Αγαπημένες η δροσερή σαλάτα καβουριού με γλυκολέμονο και ζουμερές πέρλες μάνγκο σεβρισμαμένη πάνω σε carpaccio παντζαριού, τα φρέσκα strozzapreti με σιγομαγειρεμένο κοτόπουλο γάστρας σε τομάτα, θρούμπι, κρασί Μαρσάλα και κρέμα μυζήθρας και το φιλέτο σολομού μαριναρμένο με μέλι ικαριώτικο, πιπερόριζα και σιναπόσπορο σεβρισμαμένο πάνω σε σπαγγέτι λαχανικών.

ΤΟ ΜΥΣΤΙΚΟ ΤΟΥ CHEF ΓΙΩΡΓΟΥ ΤΟΜΑΡΟΠΟΥΛΟΥ:

«Η κουζίνα είναι στοιχείο της ζωής. Την κουζίνα πολλοί ερωτεύθηκαν – άλλοι έντονα, άλλοι απότομα. Μαζί της όμως έμειναν λίγοι: όσοι πραγματικά την αγάπησαν. Η αγάπη τους έγινε δημιουργία και η δημιουργία, επιτυχία».

Η ΣΤΙΓΜΗ ΤΟΥ: Κάθε στιγμή που ο ήλιος σε λούζει από ψηλά.

ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΤΟΥ: “In the summertime” του Mungo Jerry.

ΤΟ HOT SPOT: Αναμφισβήτητο το ξύλο που δεν καίει και οι καρέκλες που δεν βρέχονται.

ΟΙ ΕΚΠΛΗΞΕΙΣ: Τα μενού για τους μικρούς φίλους – λικουδιές υγιεινές και έξυπνες.

Ο ΜΥΘΟΣ ΤΗΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ: Η μεσογειακή διατροφή, η κορυφαία του κόσμου σε σχέση με τα οφέλη της, βασίστηκε στις διατροφικές συνήθειες της Κρήτης και Ν. Ιταλίας κατά τη δεκαετία του 1960. Στη συνέχεια, οι μελέτες αφορούν στην έρευνα των Επτά Χωρών (Ολλανδία, Φιλανδία, Ιαπωνία, Η.Π.Α., Ιταλία, Γουατεμάλα και Ελλάδα), η οποία επιστημονικά πια, επιβεβαιώνει τα εντυπωσιακά αποτελέσματα και φυσικά ανέδειξε και το λάδι και τις ιδιότητές του.

THE SETTING: On the wooden aisles of the breathtaking sandy beach of our ‘island’, the tables with the characteristic sea blue colour set the scene for our endless hours under the sun. In absolute harmony with nature, the restaurant is the ideal refuge for a quick snack, for a refreshment to kick away the heat, or a wonderful and sustaining meal. Mediterraneo is here to satisfy every wish that the therapeutic energy of the sea gives rise to.

THE CUISINE: Exquisite dishes for all ages, light, special and brimming with Mediterranean flavours. Among our favourites are the refreshing crab salad with lime and juicy mango pearls on a bed of beetroot Carpaccio, fresh strozzapreti with chicken slowly cooked in a clay pot with tomato, savory, Marsala wine served with Myzithra cheese mousse, and roasted salmon fillet -marinated in honey brought from the Aegean island of Ikaria- with ginger and mustard seed served on a bed of vegetable spaghetti.

THE SECRETS OF CHEF GIORGOS TOMAROPOULOS:

“Cooking is part of our lives. Many people have fallen in love with cooking – some intensely, some impulsively. Only a few stayed faithful to it, though, and it was those who loved it deeply. Their love became creation and creation became success.”

THE BEST MOMENT: Every moment the sun rays shower your body from above.

THE SONG: “In the summertime” by Mungo Jerry.

THE HOT SPOT: it is undoubtedly the wooden aisles that never get too hot to step on and the chairs that never get wet.

THE SURPRISE: The kids menu – healthy and ingenious delicacies.

KITCHEN LEGENDS: The Mediterranean diet, the best diet in the world considering its benefits, was based on the eating habits of Crete and southern Italy in the 60s. Research has been conducted in the Seven Countries (the Netherlands, Finland, Japan, the USA, Italy, the former Yugoslavia and Greece) and impressive results have been scientifically verified, without failing to praise the multiple benefits of olive oil to our health.

ΜΕ ΘΑΛΑΣΣΙΝΟ, ΕΛΛΗΝΙΚΟ, ΑΡΩΜΑ FLAVOURED WITH GREECE AND THE SEA

Οι θησαυροί της θάλασσας, που απλώνεται μπροστά στα μάτια σας, και οι απολαυστικοί παραδοσιακοί ελληνικοί μεζέδες, συγκινούν φυσικά τους ξένους επισκέπτες μας, αλλά ικανοποιούν με τον καλύτερο τρόπο και τον πιο φανατικό, και δύσκολο, λάτρη της δικής μας μεσογειακής πρότασης. Γιατί, ας μην ξεχνάμε, ότι η ελληνική κουζίνα είναι Υψηλή Γαστρονομία.

The treasures of the sea that opens out in front of your eyes and the delicious traditional Greek mezedes are a natural thrill for our guests from abroad, while at the same time they fully satisfy the most dedicated and hard-to-please aficionados of the Mediterranean cuisine. After all, it is hard to ignore that the Greek cuisine is quintessentially Haute Gastronomie.



OUZERI



AEGEON

GRAND RESORT LAGONISSI

Ο ΧΩΡΟΣ: Με κυρίαρχα τα κλασικά ελληνικά χρώματα, το μπλε και το λευκό και την πιο απλή εκδοχή διακοσμητικών λεπτομερειών, έτσι ώστε τίποτα να μην διαταράσσει την αρμονία του εστιατορίου με τη θάλασσα, το “Ouzeri Aegeon” δεσπόζει σε έναν λοφίσκο που σου δίνει την αίσθηση βραχονησίδας!

Η ΚΟΥζίΝΑ: Φρέσκα ψάρια και θαλασσινά καθώς επίσης μεζέδες και πιάτα επηρεασμένα από την ελληνική πρωτίστως, αλλά και γενικότερα την αγαπημένη μεσογειακή φιλοσοφία. Τοπ η μελιτζανοσαλάτα με ψητό μανούρι και γλάσο μπαλσάμικο, οι ταλιατέλες με φρέσκο σολομό, караβιδοουρές και σάλτσα λευκού κρασιού με εστραγκόν και το γεμιστό καλαμάρι με τσιγαριστά χόρτα και ανθότυρο σε βελουτέ ντομάτας.

ΤΟ ΜΥΣΤΙΚΟ ΤΟΥ CHEF: «Οι γεύσεις με τις οποίες μεγάλωσα και γαλουχήθηκα είναι εκείνες που χαρακτήριζαν μέσα μου τόσο βαθιά ώστε να με ωθήσουν στο να ασχοληθώ με αυτή την τέχνη. Και μάλλον για αυτό, η ελληνική είναι η κουζίνα με την οποία επέλεξα να πειραματιστώ και φυσικά να εξελίξω».

Η ΣΤΙΓΜΗ ΤΟΥ: Η γλυκιά εκείνη ώρα μόλις ακριβώς λήξει το ηλιοβασίλεμα. Τότε, απολαμβάνεις το πιο όμορφο μπλε που καταφέρνει να λάμψει μέσα στο σκοτάδι.

ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΤΟΥ: «Θάλασσα πλατιά» με τη φωνή της σταρ Αλίκης Βουγιουκλάκη.

ΤΟ HOT SPOT: Το πρώτο τραπέζι, μπροστά και στην άκρη για δύο. Και θέα και σχετική απομόνωση.

ΟΙ ΕΚΠΑΛΗΣΕΙΣ: Κάποιο παραδοσιακό ελληνικό πιάτο ημέρας σε σύγχρονη, ιδιαίτερη, εκδοχή.

Ο ΜΥΘΟΣ ΤΗΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ: Το φρέσκο ψάρι είναι συνήθως σκληρό και άκαμπτο και, όταν το πιέζουμε με το δάχτυλο, δεν βουλιάζει, αλλά το δέρμα του επανέρχεται αμέσως. Είναι λαμπερό, έχει το φυσιολογικό του χρώμα και τα λέπια του είναι άθικτα και λαμπερά.

THE SETTING: Blue and white, the classic colours of Greece, play a key role in the décor which adheres to the most minimal version of interior design, so as not to disturb the harmony between the restaurant and the sea. “Ouzeri Aegeon” stands proudly on a small hill that looks like a rock in the sea!

THE CUISINE: Fresh fish and shellfish as well as mezedes and dishes inspired by the Greek and the much-lauded Mediterranean philosophy. At the top of our list of favourites is the smoked eggplant spread with grilled manouri cheese and balsamic glaze, tagliatelle with fresh salmon, crayfish tail in a white wine sauce with estragon, and stuffed calamari with sautéed wild greens and anthotiro cheese in a tomato velouté sauce.

THE CHEF'S SECRET: “The flavours I was raised and nurtured with have left their mark inside me and it is so deep that I had to get engaged in the art of cooking. That’s probably why the Greek cuisine is what I chose to experiment on and, of course, take one step forward.”

THE BEST MOMENT: The sweet moments at dusk, right after the sun has set, when you can enjoy the most beautiful blue waters that still twinkle in the dark.

THE SONG: “Thalassa Platia” (Wide Sea) sung by the Greek national star and actress Aliki Vougiouklaki.

THE HOT SPOT: The front table to the side, set for two, just the right place to savour the view and enjoy some privacy.

THE SURPRISE: The traditional Greek dish of the day in a special modern version.

KITCHEN LEGENDS: Fresh fish is usually hard and inflexible, so, when pressed with the finger, it doesn't dent. The flesh jolts back up. The skin is shiny, retains its natural colour and the scales are glossy and immaculate.



Η ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ: Χωμένη στην αγκαλιά του ανατολικού κόλπου της χερσονήσου και με τη θέα του Σαρωνικού να απλώνεται μπροστά της, η Grand Beach έρχεται σαν όαση να δροσίσει το καλοκαίρι. Η χρυσή παραλία με την ψιλή αμμουδιά και τα κρυστάλλινα, γαλαζοπράσινα νερά συνθέτουν την πιο ιδιαίτερη πλαζ και υπόσχονται να προσφέρουν μια αξέχαστη εμπειρία, κάτω από τον αττικό ουρανό.

ΟΙ ΠΑΡΟΧΕΣ: Θαλάσσια σπορ, γήπεδα τένις και beach volley, θερινό cinema και kids club είναι μόνο μερικές από τις αμέτρητες παροχές που προσφέρει η Grand Beach. Η Gelateria με τα δροσερά παγωτά και το εστιατόριο με τα ελαφριά snacks καλύπτουν απόλυτα κάθε ανάγκη, ενώ το περίπτερο με τα περιοδικά και τα βιβλία προσφέρει επιλογές για όλα τα γούστα.

Η ΣΤΙΓΜΗ ΤΟΥ: Το δειλινό, όταν οι χρυσαφένιες ακτίνες του ήλιου λούζουν το Grand Pier Bar που βρίσκεται στη μέση της θάλασσας και οι lounge μελωδίες συνοδεύουν ένα ποτήρι αφρώδους κρασιού.

ΤΟ HOT SPOT: Η design, μεγάλων διαστάσεων, πισίνα που σα νούφαρο επιπλέει απαλά στην επιφάνεια της θάλασσας. Περιτριγυρισμένη από ζεστό, ξύλινο deck και αναπαυτικές σεζ λονγκ, αποτελεί τον ισορροπημένο συνδυασμό της φυσικής ομορφιάς της θάλασσας με τις πολυτελείς ανέσεις του χώρου ενός swimming pool.

ΟΙ ΕΚΠΛΗΞΕΙΣ: Οι grand beach κάρτες μέλους με τις προνομιακές παροχές στους κατόχους της που περιλαμβάνουν από ειδικές εκπτώσεις στα θαλάσσια σπορ και δωρεάν parking, μέχρι πρόσβαση σε ειδικά διαμορφωμένο χώρο και παροχή προσωπικών προϊόντων περιποίησης.

**ΕΚΕΙ ΠΟΥ Η ΘΑΛΑΣΣΑ
ΧΡΩΜΑΤΙΖΕΙ ΤΗ ΦΥΣΗ ΚΑΙ Ο
ΑΝΘΡΩΠΟΣ «ΕΠΕΜΒΑΙΝΕΙ»
ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΑ, ΓΕΝΝΙΕΤΑΙ Η
ΠΙΟ ΟΜΟΡΦΗ ΠΑΡΑΛΙΑ ΚΑΙ
ΕΝΑ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ ΠΟΥ ΚΑΝΕΙ
ΤΗ ΔΙΑΦΟΡΑ.**





GRAND BEACH

GRAND RESORT LAGONISSI

When the sea adds colour to nature and man intervenes creatively to that affair, the most beautiful beach takes shape and the summer arrives to make all the difference.



THE SETTING: Hidden deep in the arms of the eastern cove of the peninsula, looking out to the Saronic Gulf, Grand Beach is an oasis that brings a breath of fresh air in the heart of summer. The golden sandy beach and the crystal clear turquoise water make up an exquisite beachfront and promise to offer an unforgettable seaside experience under the sky of Attica.

THE FACILITIES: Water sports centre, tennis and beach volley courts, open-air cinema and kids club are only some of the numerous facilities available at Grand Beach. The Gelateria offers refreshing ice cream and the restaurant prepares light snacks to satisfy your every wish. At the same time, the selection of books and magazines at the newsagent's is bound to satisfy all tastes.

THE BEST MOMENT: At sunset, when the golden sun rays shower the Grand Pier Bar that floats in the middle of the sea, while the lounge melodies are the best accompaniment to a glass of sparkling wine.

THE HOT SPOT: The extra large designer pool that floats serenely like a waterlily on the sea surface. Surrounded by a cozy, wooden deck and comfy sun beds, the pool is the perfectly balanced combination of natural beauty with luxury pool amenities.

THE SURPRISE: The grand beach membership card offers special benefits to its holders, including special discounts for water sports, free parking, access to a special designated members' area as well as a goodies bag with personal care products.



ΧΑΡΙΣΜΑΤΙΚΟΙ ΘΕΡΑΠΕΥΤΕΣ, ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΜΕΝΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΚΑΙ ΧΩΡΟΙ ΥΨΗΛΗΣ ΑΙΣΘΗΤΙΚΗΣ ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΟΥΝ ΤΟ ΠΑΖΛ ΤΩΝ ΑΙΣΘΗΣΕΩΝ.

Ο ΧΩΡΟΣ: Στη νοτιοανατολική πλευρά της χερσονήσου και πάνω στη λευκή αμμουδιά του μικρού όρμου, το THALASPA CHENOT είναι ένας ολιστικός ναός ομορφιάς και ευεξίας. Η μυστηριακή ατμόσφαιρα, οι απαλές υφές και οι αναζωογονητικές μυρωδιές «μπερδεύονται» αρμονικά, δημιουργώντας έναν χώρο ιδανικά φτιαγμένο για τη χαλάρωση του σώματος και την απελευθέρωση του νου.

ΟΙ ΘΕΡΑΠΕΙΕΣ: Υδροθεραπίες, μυοχαλαρωτικά μασάζ, θεραπείες θρέψης και ανάπλασης της επιδερμίδας του προσώπου, σύσφιξη και επανόρθωση σώματος καθώς και υπηρεσίες μακιγιάζ, αποτρίχωσης, μανικιούρ και πεντικιούρ ολοκληρώνουν την εμπειρία ομορφιάς με τη βοήθεια μη επεμβατικών μηχανημάτων τελευταίας τεχνολογίας.

Η ΣΤΙΓΜΗ ΤΟΥ: Η ώρα του ηλιοβασιλέματος, όταν ο ζεστός ήλιος βουτά γλυκά στη θάλασσα και ο πορφυρός ουρανός ολοκληρώνει το ταξίδι των αισθήσεων.

ΤΟ HOT SPOT: Η Spa Boutique με την ολοκληρωμένη σειρά προϊόντων Chenot που δίνει τη δυνατότητα στον επισκέπτη να συνεχίσει τη θεραπεία στον προσωπικό του χώρο, πάντα υπό τις υποδείξεις του άρτια καταρτισμένου προσωπικού.

ΟΙ ΕΚΠΛΗΞΕΙΣ: Τα Bio-light menu, τα ελαφριά και ισορροπημένα διααιολόγια που μαγειρεύονται σύμφωνα με πρωτοποριακές μαγειρικές μεθόδους για να διατηρούν στο μέγιστο τα θρεπτικά συστατικά τους και να ολοκληρώνουν τον υγιεινό τρόπο ζωής.

TALENTED THERAPISTS, TAILOR-MADE SERVICES AND AN ELEGANT SPACE COMPLETE THIS JIGSAW PUZZLE OF THE SENSES.

THE SETTING: Located at the southeastern side of the peninsula, on the white sand of the small cove, THALASPA CHENOT is a temple of holistic beauty and wellness. The mystical atmosphere, the subtle textures and the rejuvenating aromas are harmoniously entwined, creating the perfect ambience for bodily relaxation and mental unwinding.

THE THERAPIES: Hydrotherapy, tendon muscle massage, nourishing and regenerating facial treatment, skin tightening and regenerating body treatment, as well as makeup, depilation, manicure and pedicure sessions, complete the beauty treatment experience with the help of state-of-the-art non invasive equipment.

THE BEST MOMENT: At sunset, when the hot sun dives smoothly into the sea and the scarlet sky completes the trip of the senses.

THE HOT SPOT: Thanks to its complete Chenot product line, Spa Boutique allows guests to continue the therapy at home, always following the instructions of the highly qualified therapists.

THE SURPRISES: The Bio-light menu, a set of light and balanced weekly menus prepared with pioneer cooking methods to keep most of the food nutrients and add to a healthy lifestyle.



THALASPA




THALASPA
CHENOT

CHENOT

GRAND RESORT LAGONISSI



KALIMERA KRITI HOTEL @ VILLAGE RESORT



Το Kalimera Kriti, το οποίο αποτελείται από τρία χωριά σε Κρητικό ύφος, βρίσκεται στη βορειοανατολική ακτή της Κρήτης. Το θέρετρο καλύπτει αρμονικά 240 στρέμματα πολύχρωμων Μεσογειακών κήπων, με μεγάλες παραλίες με ξανθή άμμο και διακρίνεται για τα πιο ρομαντικά ηλιοβασιλέματα πάνω στα κρυστάλλινα νερά της Κρητικής Θάλασσας. Βρίσκεται περίπου 45 χλμ. ανατολικά του Ηρακλείου και 900 μέτρα από το χωριό Σίσσι.

Όλα τα δωμάτια, τα μπανγκαλόου και οι σουίτες είναι σχεδιασμένες και επιπλωμένες σε παραδοσιακό Κρητικό στυλ με κλιματισμό και θέρμανση (αυτόνομη θέρμανση στα μπανγκαλόου και κεντρική στο κυρίως κτίριο), και προσφέρουν δορυφορική τηλεόραση με επίπεδη οθόνη και ραδιοφωνικά και μουσικά κανάλια, τηλέφωνο άμεσης κλήσης, μικρό ψυγείο, σεσουάρ και χρηματοκιβώτιο.

Το ολοκαίνουριο Spa & Beauty Centre στο Kalimera Kriti προσφέρει μια επιλογή επωνύμων θεραπειών και μασάζ για το πρόσωπο και σώμα. Το Κέντρο διαθέτει μονά ή διπλά δωμάτια θεραπείας, μπανιέρες χρωμοθεραπείας καθώς και δύο μεγάλες σάουνες, ένα ατμόλουτρο και ένα ποδόλουτρο, ιδιαίτερα αποδυτήρια και ένα ατμοσφαιρικό και χαλαρωτικό χώρο.

Εγκαταστάσεις Αναψυχής και Ψυχαγωγίας : ένα κέντρο water sports με σκάφη καταμαράν, σερφ, υπαίθριο Well Fit – Plateau, Well Fit Spa, Φινλανδική σάουνα, έξι γήπεδα τένις, μπιτς βόλεϊ, μίνι-γκολφ, πινγκ πονγκ, γήπεδο ποδοσφαίρου, τοξοβολία, σταθμός ποδηλάτων, Παιδικό Κέντρο, Μίνι Κλαμπ, Εμπορικό Κέντρο με μια μπουτίκ, κοσμηματοπωλείο και άλλα μαγαζιά.

Kalimera Kriti, which comprises three Cretan style villages, is situated on the northeast coast of Crete. The resort harmoniously covers 60 acres of colourful Mediterranean gardens, with long golden sandy beaches and boasts the most romantic of sunsets over the crystal clear waters of the Cretan Sea. It is located approximately 45 km east of Heraklion and 900 meters from the village of Sissi.

All rooms, bungalows and suites are designed and furnished in the traditional Cretan style, with air-conditioning and heating (individually controlled in the bungalows and centrally in the main building), featuring satellite Flat Screen TV with radio-music channels, direct dial telephone, mini-fridge, hairdryer and safe deposit box.

The brand new Spa & Beauty Centre at Kalimera Kriti offers a selection of signature treatments and massage for the face & body. Single or double treatment rooms, chromotherapy bathtub, along with two large saunas, a steam and foot bath, private dressing & locker rooms and an atmospheric relaxing area are available at the Centre.

Recreation and Leisure Facilities: water sports centre with catamaran boats, surfing, open-air Well Fit-Plateau, Well Fit-Spa, Finnish sauna, six tennis courts, beach volleyball, mini golf, table tennis, football pitch, archery, bike station, Children's Centre, Mini Club, and shopping arcade with a boutique, jewellery store and other shops.





elounda bay palace



THE LEADING HOTELS
OF THE WORLD®

LOCATED ONLY

1 mile from Elounda village & 4 miles from picturesque town & port of Aghios Nikolaos. The vibrant city of Heraklion and the international airport is 50 min away and the Crete Golf Club (PGA) is 35 min driving away.



Elounda Bay Palace Hotel

Η γαλήνια τοποθεσία του Elounda Bay Palace Hotel στην άκρη του καταγάλανου Κόλπου του Μιραμπέλλο στην Κρήτη είναι πραγματικά ένα καταπληκτικό μέρος που μπορεί κάποιος να θεωρεί σπίτι του ενώ παραθερίζει στη Μεσόγειο. Το θέρετρο περιβάλλεται από 80 στρέμματα πλούσιων κήπων και συνδυάζει τη γοητεία της Κρήτης, μοναδική φιλοξενία και φημισμένα επίπεδα προσωποποιημένης εξυπηρέτησης. Η εκλεπτυσμένη εσωτερική διακόσμηση και η απεριόριστη θέα προς τη θάλασσα αποπνέουν άνεση και ευχαρίστηση σε κάθε επισκέπτη που διαμένει σε κάποιο από τα 264 μαγευτικά δωμάτια, μπανγκαλόου και σουίτες, πολλά από τα οποία έχουν ιδιωτικές ή κοινόχρηστες θερμαινόμενες πισίνες. Το Elounda Bay Palace Hotel προσφέρει μια ποικιλία θεμάτων εστίασης και στυλ κουζίνας σε μια μοναδική παραθαλάσσια τοποθεσία.

Το θέρετρο προσφέρει δύο ιδιωτικές αμμώδεις παραλίες, ένα κέντρο θαλάσσιων αθλημάτων και ολοκληρωμένο κέντρο ομορφιάς και fitness, καθώς και εσωτερικές και εξωτερικές πισίνες, μια παιδική πισίνα και φωταγωγημένα γήπεδα τένις. Οι επισκέπτες καλούνται να απολαύσουν την απaráμιλλη εμπειρία Spa στο παρακείμενο Elounda Beach Hotel, όπου οι θεραπείες του Espace Vitalité Chenot είναι σχεδιασμένες να επιτύχουν βέλτιστη υγεία και ομορφιά σε κάθε ηλικία.

The tranquil setting of the Elounda Bay Palace Hotel at the far end of Crete's cobalt Mirabello Bay is truly a blissful place to call home while vacationing in the Mediterranean. The resort is surrounded by 20 acres of lush gardens and combines the charm of Crete, unique hospitality and renowned levels of personalized service. The stylish interior design and endless sea views emanate comfort and pleasure to every guest visiting the 264 enchanting rooms, bungalows and suites, many of which feature private or shared heated pools. The Elounda Bay Palace Hotel offers a variety of dining themes and cuisine styles in a unique waterfront setting.

The resort boasts two private sandy beaches, water sports centre and comprehensive beauty and fitness centre, as well as indoor and outdoor swimming pools, a children's pool and floodlit tennis courts. Guests are invited to relish in an unparalleled Spa experience at the adjacent Elounda Beach hotel, where Espace Vitalité Chenot treatments are designed to achieve optimal health and beauty at any age.





LOCATED ONLY

1 mile from Elounda village & 4 miles from picturesque town & port of Aghios Nikolaos. The vibrant city of Heraklion and the international airport is 50 min away and the Crete Golf Club (PGA) is 35 min driving away.



Elounda Beach Hotel & Villas

Η Κρήτη είναι ένα νησί διάσημης ομορφιάς, πλούσιας ιστορίας, μύθων και θρύλων. Το Elounda Beach Hotel & Villas έχει και αυτό γίνει θρυλικό ως ένα από τα πιο πολυτελή θέρετρα της Ευρώπης. Το θέρετρο βρίσκεται στην ειδυλλιακή βορειοανατολική ακτή της Κρήτης με θέα τα κρυστάλλινα γαλανά νερά του Κόλπου Μιραμπέλλο. Το ξενοδοχείο έχει χτίσει μια αkéραιο φήμη μέσα στα τελευταία 44 χρόνια και έχει δημιουργήσει το σημείο αναφοράς που όλοι οι άλλοι φιλοδοξούν να αποκτήσουν.

Το Elounda Beach διακρίνεται για μια καταπληκτική ποικιλία καταλυμάτων, από τα απλά ευρύχωρα δωμάτια πάνω στη θάλασσα μέχρι τις υπερπολυτελείς σουίτες του Platinum Club. Το εξαιρετικό κατάλυμα του Yachting Club προσφέρει υψηλότερη πολυτέλεια, διακόσμηση και ανέσεις. Οι επισκέπτες μπορούν να επιλέξουν από επτά επίπεδα μοναδικά σχεδιασμένων 245 καταλυμάτων, εκ των οποίων όλα εξασφαλίζουν την απόλυτη ηρεμία, εξυπηρέτηση και περιποίηση. Το Espace Vitalité Chenot είναι ένα κέντρο ευεξίας στο οποίο οι επισκέπτες μπορούν να απολαύσουν κατά τη διάρκεια της διαμονής τους προγράμματα ευεξίας και ζωτικότητας καθώς και θεραπείες ομορφιάς. Επιπλέον, οι εγκαταστάσεις fitness και ευεξίας βοηθούν στη χαλάρωση, αποκατάσταση και ανανέωση, όλα σύμφωνα με τις αρχές του Biontology.

Τα γεύματα είναι άλλη μια απόλαυση εδώ, καθώς ο επισκέπτης μπορεί να επιλέξει μεταξύ πέντε εξαιρετικών εστιατορίων που περιλαμβάνουν τις Μεσογειακές Fusion γεύσεις του Dionysos Fine Dining Restaurant, και τις αυθεντικές Ανατολικές λικουδιές του Blue Lagoon Polynesian Restaurant & Sushi Bar.

Το Veghera Jetty Bar αναλαμβάνει τη βραδινή ψυχαγωγία ενώ εκμεταλλεύεται στο έπακρο την παραθαλάσσια τοποθεσία του. Επίσης, ο μεγάλος αριθμός εγκαταστάσεων για θαλάσσια σπορ αλλά και άλλα αθλήματα, το fitness centre, καθώς και η ποικιλία δραστηριοτήτων στην περιοχή εγγυάται πως ακόμα και οι πιο ανήσυχες ψυχές θα διασκεδάσουν τη διαμονή τους. Όλα αυτά, σε συνδυασμό με το επιμελές και μοναδικό φιλόξενο προσωπικό μας, συνθέτουν τον τέλειο προορισμό διακοπών – στο απaráμιλλο περιβάλλον της διάσημης αυτής ακτής, της Κρήτης.

Crete is an island of celebrated beauty, rich history, myths and legends. The Elounda Beach Hotel & Villas has entered into legend too, as one of Europe's most luxurious destination resorts. The resort is located on the idyllic northeast coast of Crete, overlooking the crystal clear azure waters of Mirabello Bay. The hotel has established a solid reputation over the past 44 years, and has set the benchmark to which all others aspire.

Elounda Beach boasts a dazzling array of accommodation, from simple spacious waterfront rooms to high-end Platinum Club suites. The extraordinary Yachting Club accommodation offers the utmost in luxury, design and amenities. Guests may choose from seven levels of uniquely designed 245 accommodations, all ensuring the ultimate in privacy, service and pampering.

The Espace Vitalité Chenot is a wellness centre in which guests can treat themselves to wellbeing and vitality programmes and beauty treatments during their stay. Moreover, the fitness and wellness facilities help relax, restore and rejuvenate, all in accordance with the principles of Biontology.

Dining here is also a delight, with five excellent restaurants to choose from, including the Fusion Mediterranean flavours of the Dionysos Fine Dining Restaurant, and the authentic Eastern delicacies of the Blue Lagoon Polynesian Restaurant & Sushi Bar.

Evening entertainment is taken care of by the Veghera Jetty Bar, which capitalises on its ocean setting. And, with plenty of facilities for water sports, land activities, the fitness centre, as well as a variety of leisure pursuits in the vicinity, even the most restless of souls are guaranteed to be entertained. All this, combined with our attentive and pampering staff, adds up to the perfect holiday destination – in the unparalleled surroundings of this glorious Cretan coast.

NAFPLIA PALACE

Where ancient history embraces modern luxury

Το Nafplia Palace Hotel & Villas ανήκει σε μια ξεχωριστή κατηγορία ξενοδοχείου καθώς η τοποθεσία του, η ιστορία και η αισθητική του διαφέρουν από κάθε άλλο ξενοδοχείο, οπουδήποτε αλλού στον κόσμο. Αυτό όμως που πραγματικά διακρίνει το Nafplia Palace Hotel & Villas είναι οι ατομικά σχεδιασμένες και εξαιρετικά αναδιακοσμημένες βίλλες του. Το ξενοδοχείο ξεχωρίζει για το υπερούγχρονο χαλαρωτικό περιβάλλον του που πλαισιώνεται από τα ερείπια ενός κάστρου όμορφου σαν να φωτογραφία από καρτ ποστάλ, και του οποίου η αρχαία οχύρωση μοιάζει να είναι μian ανάσα από την πιάσινα. Τα μπάνια είναι αρκετά μεγάλα ώστε να θεωρούνται σουίτες μέσα στη σουίτα και ιδιαίτερες απολαύσεις όπως hydrojet, ατμόλουτρο, αερο-spa και μπανιέρες χρωμοθεραπείας εξασφαλίζουν πως το Nafplia Palace Hotel & Villas είναι παράδεισος στη γη για όσους αναζητούν να κάνουν ένα δώρο στον εαυτό τους.

The Nafplia Palace Hotel & Villas is in a class of its own, with a setting, history and aesthetic unlike that of any other hotel, anywhere in the world. But what really distinguishes the Nafplia Palace Hotel & Villas are its individually designed and exquisitely redecorated villas. The hotel boasts a state-of-the-art relaxation environment, framed by picture-postcard castle ruins, whose ancient fortifications seem to be within arm's reach of the pool. The bathrooms are large enough to qualify as a suite-within-a suite and treats such as hydro-jets, steam-bath, aero-spa and chromotherapy bathtubs, ensure that the Nafplia Palace Hotel & Villas is heaven on earth for indulgence seekers.



AMPHITRYON HOTEL



A modern view overlooks a sea of history

ΜΙΑ ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΑΠΟΨΗ ΜΕ ΘΕΑ ΜΙΑ ΘΑΛΑΣΣΑ ΙΣΤΟΡΙΑΣ

Το συναρπαστικό Amphitryon Hotel παρουσιάζει στους απαιτητικούς επισκέπτες το πρώτο και μοναδικό boutique ξενοδοχείο στην μαγευτική πόλη του Ναυπλίου. Η ολοκαίνουρια εκλεπτυσμένη διακόσμηση του συμπληρώνεται από εξαιρετική εξυπηρέτηση, προσφέροντας έτσι σε αυτούς που το επισκέπτονται, είτε στα πλαίσια εργασίας ή αναψυχής, ένα νέο επίπεδο επιτήδευσης και πολυτέλειας με ένα ύφος οικείο και προσωπικό.

Το Amphitryon Hotel βρίσκεται κοντά στο ιστορικό και γραφικό κέντρο της πόλης του Ναυπλίου, κάτω από την Ακρόπολη του 3ου αιώνα Π.Χ., σε μια εξαιρετική παραθαλάσσια τοποθεσία με ευρεία θέα προς το οχυρωμένο νησί του Μπούρτζι και τον Κόλπο. Τα 43 δωμάτια και 2 σουίτες όλα προσφέρουν θέα του Κόλπου του Ναυπλίου και του νησιού του Μπούρτζι που κόβει την ανάσα και συνδυάζουν την σπιτική άνεση με ένα υψηλό επίπεδο προσωποποιημένης εξυπηρέτησης.

The exciting Amphitryon Hotel introduces discerning guests to the first and only boutique hotel in the charming town of Nafplion. Its brand new, refined design is complemented with exceptional service, offering its business and leisure guests a new level of sophistication and luxury with an intimate and personal touch.

The Amphitryon Hotel is located near the historic and picturesque city centre of Nafplion, under the 3rd century BC Acropolis, at an exquisite seafront location, with a wide angle view of the fortified isle of Bourtzi and the bay.

The 43 rooms and 2 suites, all offering a breath-taking view of the Bay of Nafplion and the isle of Bourtzi, combine the comfort of home with a high level of personalized service.



Amphitryon Hotel



Kernos Beach

Το Kernos Beach είναι ένα ξενοδοχειακό συγκρότημα 4,5 αστέρων που βρίσκεται σε μια έκταση πολλών στρεμμάτων πανέμορφα διαμορφωμένων Μεσογειακών κήπων, με πια πολύ δημοφιλή αμμώδη παραλία 300 μέτρων, προσφέροντας στους επισκέπτες του άνεση και ζεστή Κρητική φιλοξενία. Είναι ιδανικό για όσους αναζητούν χαλαρές διακοπές και αποτελείται από 283 δωμάτια, bungalows και σουίτες.

Τα δωμάτια Superior και τα Bungalows είναι όλα ανακαινισμένα και διακοσμημένα σε μοντέρνο ύφος με μια διακριτική πινελιά πολυτελείας. Όλα τα καταλύματα είναι εξοπλισμένα με κλιματισμό, τηλεόραση LCD με δορυφορικά κανάλια, τηλέφωνο άμεσης κλήσης, μικρό ψυγείο, χρηματοκιβώτιο, σεσουάρ και πριβέ μπαλκόνι ή βεράντα.

Η φιλοσοφία των εστιατορίων μας είναι να προσφέρει μια ποικιλία παραδοσιακής κουζίνας, χρησιμοποιώντας φρέσκα σπιτικά υλικά.

Η αίθουσα συνεδριάσεων Pasiphae στο Kernos Beach μπορεί να εξυπηρετήσει έως 160 άτομα και να δεχθεί διαφορετικούς τρόπους διαρρύθμισης, ενώ τραπέζια και καρέκλες μπορούν να τοποθετηθούν σύμφωνα με της προτιμήσεις σας. Παρέχεται και οπτικοακουστικός εξοπλισμός.

Βρίσκεται σε μικρή απόσταση από τα Μάλια, όπου υπάρχουν πολλές επιλογές για ψώνια και βραδινή ζωή. Η ρεσεψιόν μας μπορεί να διοργανώσει ομαδικές εκδρομές στους αρχαιολογικούς χώρους όπως τα Μινωικά Παλάτια στην Κνωσό, τα Μάλια και τη Φαιστός.

The Kernos Beach is a 4,5-star hotel complex nestled on an expanse of gorgeously landscaped acres of Mediterranean gardens, with its very popular 300 meters long sandy beach, offering to its guests assured comfort and

Crete's warm hospitality. Ideal for those seeking a relaxing holiday, it consists of 283 rooms / bungalows and suites.

The Superior rooms and the Bungalows are all renovated and decorated in modern style with a subtle touch of luxury. All accommodations are fitted with individually controlled air-conditioning, LCD TV with satellite channels, direct dial telephone, mini fridge, safe box, hairdryer and private balcony or terrace.

The philosophy of our restaurants is to offer a selection of traditional cuisine, carefully prepared with home - made fresh products.

The meeting room "Pasiphae" at the Kernos Beach can cater up to 160 delegates and can be set to different styles of configuration while tables and chairs are arranged to your specifications. Audiovisual equipment can be arranged upon request.

Located just a walking distance from Malia, where there are many shopping and night - life possibilities. Group excursions to archaeological sites as the Minoan Palaces at Knossos, Malia or Festos, can be arranged by our Front Desk.





THE ETERNAL LOVERS IN GREECE

Ήταν καλοκαίρι του 1937 όταν η εμβληματική φιγούρα του φεμινισμού Σιμόν ντε Μποβουάρ και ο κορυφαίος φιλόσοφος του υπαρξισμού Ζαν Πολ Σαρτρ επισκέφτηκαν την Ελλάδα. Υπερασπιζόμενοι την ελεύθερη συμβίωση, οι «αιώνιοι εραστές» συνοδεούντουσαν από τον μαθητή του Σαρτρ Ζακ-Λορέν Μποστ ο οποίος διατηρούσε σχέση εκείνη την εποχή με την ντε Μποβουάρ. Η Σιμόν ντε Μποβουάρ λάτρευε την Ελλάδα: Το 1960 αναφερόταν με λυρισμό στο πέραςμά τους από τις Κυκλάδες και την πεζοπορία τους προς την Αρχαία Ολυμπία.

It was the summer of 1937 when Simone de Beauvoir, the influential feminist, and Jean-Paul Sartre, the French existentialist philosopher, visited Greece. Defending the right to an open relationship, the “eternal lovers” were accompanied by Jacques-Laurent Bost, a student of Sartre, who was in a relationship at the time with Beauvoir. Beauvoir adored Greece. In 1960, she lyrically described their crossings in the Cyclades and walks in Ancient Olympia.



Mykonos Prime is a unique active estate on the Greek island of Mykonos, a tranquil microcosm blending the exceptional aesthetics of radical architecture with the simplicity and raw beauty of unspoilt nature. Redefining the essence of quality holiday space, the estate offers vast private land with serene fertile slopes, a sensational residence with opulent 360° panoramic views, livestock, a private winery and exclusive access to the sea. Intriguingly unique yet soothingly comforting, the island's best-kept secret is now open to guests.

REDEFINING
THE
ESSENCE
OF QUALITY
HOLIDAY
SPACE



mykonosprime

estate & residence

mykonosprime.com |  